Világ proletárjai egyesüljetek!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az R. M. P. Arad-tartományi bizottsága és a tartományi néptanács lapja

XI. évf., 3376. szám
—
9 oldal — ára 20 bani
—
1955 december 30., péntek

A Román Munkáspárt II. kongresszusának Irányelvei a népgazdaság fejlesztésének 1956-1960. évi második ötéves tervére vonatkozólag.

A Román Munkáspárt II. kongresszusa

Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak, az RMP KV első titkárának záróbeszéde

Küldött elvtársak!

Engedjék meg, hogy a II. pártkongresszus munkálatainak befejezése előtt az Önök és az egész párt nevében forró köszönetet mondjak és hálánkat fejezzem ki a testvéri kommunista és munkáspártoknak, amiért abban a megtiszteltetésben részesitettek bennünket, hogy küldöttségileg képviselték magukat kongresszusunkon. A testvéri pártok küldöttségeinek kongresszusunkon való részvétele és pártunk tevékenységével kapcsolatban elhangzott méltató szavaik testvéri segitséget jelentenek pártunk számára (Viharos taps.)

Szivből jövő köszönetet mondunk a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának üdvözletéért, amelyet az SZKP küldöttsége, élén Kiricsenko elvtárssal tolmácsolt kongresszusunknak; köszönjük, hogy ujabb sikereket kivánt hazánk gazdaságának és kulturájának további fejlődéséhez, dolgozóink jólétének növeléséhez, a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének erősitéséhez, a szocialista Románia felépitéséhez. (Viharos, hosszas taps.)

Pártunk a proletárinternacionalizmus ragyogó példájának tekinti azt az állandó segitséget, amelyben a Szovjetunió Kommunista Pártja részesit bennünket a társadalmi, gazdasági és kulturális élet minden területén A Szovjetunió Kommunista Pártjának történelmi tapasztalata vezérfonal számunkra hazánk szocialista épitése alapvető kérdéseinek megoldásában. (Taps, viharos éljenzés.)

Őszta szivből köszönetet mondunk a Kinai Kommunista Párt Központi Bizottsága küldöttségének is, élén Csu De elvtárssal, meleg, üdvözlő szavaiért, amelyekben pártjaink barátságának és testvériségének kifejezését látjuk. Mi a legnagyobb érdeklődéssel tanulmányozzuk a hős Kinai Kommunista Párt tapasztalatait a nagy Kinában folyó szocialista épités művében. (Viharos taps.)

Meleg köszönetet mondunk Rákosi Mátyás elvtársnak, Dolores Ibarruri elvtársnőnek, a népi demokratikus országok s a kapitalista és gyarmati országok kommunista és munkáspártjai központi bizottságainak, amelyeknek küldöttei elhozták hozzánk üdvözletüket; köszönetet mondunk azoknak a pártoknak is, amelyek üzenetben köszöntötték kongresszusunkat. (Élénk taps.)

Harminckét kommunista és munkáspárti küldöttei vettek részt kongresszusunkon. Nagyszerű megnyilatkozása ez a nemzetközi proletárszolidaritásnak, a nemzetközi munkásmozgalom erejének és összeforrottságának.

A hazája iránti forró szeretet érzésétől áthatott pártunk, a proletárnemzetköziség nemes eszméjéhez hiven, fáradhatatlanul munkálkodik tovább a munkásosztály nemzetközi együttműködésének erősitéséért és továbbfejlesztéséért, a népek közti béke megszilárditásáért.

Pártvezette népünk szilárd elhatározása, hogy a szocializmus épitésében ujabb sikerekkel mozditsa elő a béke, a demokrácia és szocializmus Szovjetunió vezette egységes és hatalmas táborának további erősitését (Hosszas taps.)

Elvtársak!

Bennünket kongresszusi küldötteket áthat az a forró lelkesedés, amely kongresszusunkat mindvégig jellemezte. Valamennyiünket áthat az a tudat, hogy a párt és a nép életében történelmi jelentőségű esemény résztvevői voltunk.

Kongresszusunk jelentősége mindenekelőtt abban áll, hogy bebizonyitotta a párt általános irányvonalának tökéletes helyességét.

Munkásosztályunk, dolgozó parasztságunk, értelmiségünk hősi munkája azokban a nagyszerű eredményekben öltött testet, amelyeket ezen a kongresszuson megtárgyaltunk. Mindez ragyogóan bizonyitja, mit képes megvalósitani a bilincsei alól felszabadult nép, amely hatalmas alkotó erejét saját jólétének és boldogságának szolgálatába állitotta.

Megváltozik az egész ország arculata. Országszerte mindenütt ujabb épitőtelepek állványai emelkednek. Mindenütt lüktető munka folyik népgazdaságunk fejlesztéséért. A föld kincseinek urává lett nép felhasználja ezeket a kincseket, szorgalmasan gyarapitja s élete megjavitásának egyre bőségesebb forrásait teremti meg.

Kongresszusunk jelentősége másodsorban abban rejlik, hogy kidolgozta a párt és az egész nép munka- és harci programját a szocialista gazdaság épitésének ujabb győzelmei, a kultura és a tudomány felvirágoztatása, a nép jóléte, a párt és a népi demokratikus állam szüntelen erősitése, hazánk békéjének és biztonságának megvédése érdekében.

Kétségtelen, hogy az a lelkesedés, amelylyel a kongresszus fogadta a második ötéves terv nagyszerű célkitűzéseit, áthatja az egész pártot, amely mozgósitani tud majd valamennyi dolgozót ezeknek a feladatoknak a valóraváltására.

Harmadsorban a kongresszus kidomborította pártunk sziklaszilárdságát, a párt sorainak egységét és megbonthatatlan összeforrottságát, eleven kapcsolatát dolgozó népünk legszélesebb tömegeivel. Fennállása óta pártunk sohasem volt ennyire egységes, ennyire hatalmas s a széles néptömegek sohasem követték még ily nagy bizalommal.

A Román Munkáspárt II. kongresszusának vitái — tanubizonyságai voltak a párttagok megnövekedett politikai-ideológiai szinvonalának, magasfoku felelősségérzetüknek, annak a szilárd elhatározásuknak, hogy legyőznek minden nehézséget, tanubizonyságai voltak a nép iránti, igaz ügyünk iránti odaadásuknak.

Szeretett pártunk zászlaja alatt, Marx, Engels, Lenin, Sztálin tanaival felfegyverkezve, előre a kongresszus által kitűzött munka és harci program valóraváltásáért, még nagyszerűbb győzelmekért a szocializmus épitésében, szeretett hazánk, a Román Népköztársaság megerősitésében és felvirágoztatásában! (Hatalmas taps. A jelenlévők helyükről felállnak és ütemesen ismétlik: „RMP!" — „RMP!" Éljen!)

Éljen a Román Munkáspárti (Taps.)

Éljen munkásosztályunk, a dolgozó parasztság, a néphez hű értelmiségi (Taps.)

Éljen a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetsége — a népi demokratikus rendszer alapja! (Taps.)

Éljen a szocializmus nagy tábora, élén a Szovjetunióval és a népi Kinával! Éljen a román nép és a szovjet nép rendithetetlen testvéri barátsága s a szocialista tábor összes népeinek testvéri barátsága! (Taps.)

Éljen a népek békéje és barátsága! (Hatalmas taps, hosszas éljenzés. Az összes jelenlévők felállnak helyükről.)

Ezzel befejezettnek nyilvánitom a Román Munkáspárt II. kongresszusának munkálatait. (A jelenlévők viharosan éljenzik a Román Munkáspártot, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségét, a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártját és a külföldi kommunista és munkáspártokat. Szünni nem akaró hurrázás és éljenzés: „Éljen a Román Munkáspárt!" „Éljen a Román Munkáspárt Központi Vezetősége, élén első titkárával, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárssal!" A jelenlévők elénekik az Internacionálét.)

Történelmi évforduló

Boldogan, örömteli szivvel ünnepeljük ma népköztársaságunk kikiáltásának nyolcadik évfordulóját. Nyolc, épitőmunkában, nagyszerű vivmányokban gazdag évet hagytunk magunk mögött. A városi és falusi dolgozók felemelő érzéssel tekintenek a jövő elé, mert mind szebb távlatok nyilnak meg előttük, mert a tények lángra gyujtották bennük az érzést, hogy szabad hazánkban az uj élet épitői a szocializmus bősége felé haladnak.

A népköztársaság kikiáltásával kidöntöttük a kizsákmányoló rendszer utolsó, korhadt oszlopát, a királyságot, a tőkés-földesuri rendszer főtámaszát. Ezzel mindörökre lezártuk a szenvedéssel, kizsákmányolással, könnyel telitett sötétség korszakát; azt az időszakot, amikor a polgári-földesuri Románia összes kincse egy maroknyi kizsákmányoló réteg kezében összpontosult; amikor a verejtékkel, vérrel áztatott föld munkásának csak a nyomor és a szegénység jutott osztályrészül.

Elérkezett a történelmi aktus, 1947 december 30-ika, amikor — a Szovjetunió dicsőséges hadseregének felszabaditó harca nyomán — a Román Kommunista Párt vezette dolgozók, élen a munkásosztállyal, elüzték az ország legnagyobb kizsákmányolóját és kikiáltották a népköztársaságot.

Népköztársaságunk, amelynek nyolcadik évfordulóját ünnepeljük, a békés alkotó munka országa. Történelmi jelentőségü változások mentek végbe az elmult nyolc év alatt népünk és hazánk életében. Dicső pártunk Központi Vezetőségének jelentése a párt II. kongresszusán — amelyet Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, az RMP Központi Vezetőségének első titkára terjesztett elő — tükrözi azokat a hatalmas eredményeket, amelyeket szeretett pártunk vezetésével elértünk.

Ma büszkén mondhatjuk, hogy pártunk vezetésével kimagasló sikereket értünk el a szocializmus épitésében. A román és a nemzeti kisebbségi dolgozók testvéri barátsága, népi demokratikus rendszerünk nagy vivmánya. Véget vetettünk a nemzeti elnyomás politikájának, gyökerében felszámoltuk a fajüldözés politikáját — a nemzeti kisebbségek jogegyenlőségének politikája állampolitika lett hazánkban. A román nép szocialista kulturájával megbonthatatlan kapcsolatban fejlődik a nemzeti kisebbségek szocialista kulturája.

Pártunkat a marxi-lenini tanitások, a proletárnemzetköziség elve vezeti — ennek köszönhetők a nemzeti kérdésben elért nagy sikereink is. Ezeket a sikereket a burzsoá-nacionalizmus és a sovinizmus megnyilvánulásai ellen folytatott következetes harcban vivtuk ki.

Nagyszerű sikereinket foglalta össze az RMP Központi Vezetőségének jelentése. Az ipari össztermelés volumene 1955-ben 2,9-szerese az 1938. évinek. Teljesen uj iparágakat hoztunk létre: kőolajipari, bányaipari és villamossági gépgyártást, traktorgyártást, mezőgazdasági gépgyártást, uránérc-termelést, stb. „Románia szocialista ipara — hangsulyozta Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs — az egész gazdaság fejlesztésének és gépesitésének erős alapja és ez az ipar évről-évre ujabb sikereket ér el a müszaki szinvonal emelésében és a termékek minőségének javitásában". A dolgozók lelkes munkája eredményeként 1955 november 10-ére befejeztük első ötéves tervünk feladatait, ami az ipari össztermelés mennyiségét illeti.

Az elmult öt évben husz uj villanyerőmüvet helyeztünk üzembe és megkétszereztük a rendelkezésünkre álló áramtermelő-képességet. Az elektrotechnikai ipar, népi demokratikus rendszerünk szülötte, már 1955 májusában teljesitette ötéves tervét.

Az elmult nyolc évben gyors ütemben fejlődött népköztársaságunk géplpara, amely ebben az időszakban többszáz ujtipusu gép és készülék gyártását kezdte meg. Városunk büszkesége, a „I. Rangfiet"-gyár is a népi demokratikus rendszer éveiben született, ma már kiváló minőségü esztergagépekkel látja el rohamosan fejlődő iparunkat, sőt még külföldre is szállit termékeiből.

Tartományunk dolgozói jelentős vivmányokkal köszöntik népköztársaságunk kikiáltásának nyolcadik évfordulóját. A pártkongresszus tiszteletére kezdeményezett szocialista versenyben 31 vállalat és kisipari termelőszövetkezet a kongresszus megkezdésének napjáig teljesitette ötéves tervét. December 23-ig városunk és tartományunk üzemei több, mint 60 millió lej értékü tervenfelüli szocialista felhalmozást adtak a hazának.

A mezőgazdasági dolgozók tartományunkban a vetési terv és a begyüjtési terv teljesitésével köszöntötték a II. pártkongresszust. Száz és száz dolgozó paraszt család saját elhatározásából a kollektiv gazdálkodás utjára lépett.

A termelőmunka minden terén nagy sikereket értünk el. Azáltal, hogy pártunk vezetésével a városi és falusi dolgozók szüntelenül javitották munkájukat, megszüntettük a jegyrendszeren alapuló ellátást és a szabadforgalmu kereskedelemre való áttérés után két árleszállitást valósitottunk meg népköztársaságunk dolgozói javára.

Történelmi sikereink egyik döntő tényezője, hogy mindvégig élveztük a nagy Szovjetunió nagylelkü testvéri támogatását és az, hogy tovább fejlesztettük kölcsönös segitségi, ujtipusu kapcsolatainkat a népi demokratikus országokkal.

Népköztársaságunk a szocialista tábor cselekvő tényezője, következetes harcosa a béke, a demokrácia és a szocializmus táborának, amelynek élén a nagy Szovjetunió áll.

Fejlődő, izmosodó népköztársaságunknak egyedüli jogos gazdája a párt vezette dolgozó nép. Ezért a mai évfordulót is a szocialista hazafiság melegével ünnepeljük. Ez az évforduló is határkő, emlékeztető s egyben uj utszakasz jelzője. A további sikerek eléréséért vessük latba minden erőnket, hogy ujabb meg ujabb győzelmek koronázzák harcunkat.

A Román Munkáspárt II. kongresszusán megválasztott Központi Vezetőség összetétele

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagjai

1. Alexa Augustin
2. Apostol Gheorghe
3. Balalia Dumitru
4. Barna Ioan
5. Berezițchi Dumitru
6. Bîrlădeanu Alexandru
7. Bodnăraș Emil
8. Borilă Petre
9. Breitenhofer Anton
10. Bughici Simion
11. Bunaciu Avram
12. Ceaușescu Nicolae
13. Chișinevschi Iosif
14. Chivu Stoica
15. Crăciun Constanța
16. Coliu Dumitru
17. Constantinescu Miron
18. Cozma Ion
19. Cotoț Ion
20. Csupor Lajos
21. Daju Pavel
22. Dalea Mihai
23. Dănălache Florian
24. Drăghici Alexandru
25. Drăgoescu Petre
26. Dulgheru Radu
27. Fazekas János
28. Florescu Mihai
29. Gavriliuc Mihai
30. Gheorghiu-Dej Gheorghe
31. Gheorghiu Vladimir
32. Gluvacov Ioan
33. Guină Nicolae
34. Hosu Gheorghe
35. Ion Gheorghe
36. Iordăchescu Teodor
37. Joja Atanase
38. Kovács György
39. Lascu Elena Iordăchescu
40. Mogyorós Sándor
41. Muzsik Mihály
42. Murgulescu Ilie
43. Niculețcu Mizil Paul
44. Pas Ion
45. Patilineț Vasile
46. Petre Iupu
47. Pîrvulescu Constantin
48. Popa Gherasim
49. Preoteasa Grigore
50. Rădoi Gheorghe
51. Răutu Leonte
52. Sălăjan Leontin
53. Scarlat Constantin
54. Șerban Miron
55. Solomon Barbu
56. Stancu Aurel
57. Stoica Gheorghe
58. Toma Sorin
59. Țurcanu Ene
60. Vass Gizella
61. Voitec Ștefan

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének póttagjai

1. Alexe Eugen
2. Almăjan Bujor
3. Bayerle Iosif
4. Banc Iosif
5. Berghianu Maxim
6. Bontea Ștefan
7. Catană Nicolae
8. Coțoveanu Iacob
9. Cristache Vasile
10. Dobre Ion
11. Doncea Constantin
12. Fulger Cornel
13. Gheorghiu Dumitru
14. Giosan Nicolae
15. Ichim Ion
16. Ionescu Vasile
17. Ioniță Ion
18. Malinschi Vasile
19. Manole Ofelia
20. Marinescu Aneta
21. Mateescu Constantin
22. Maurer Gheorghe
23. Moisescu Anton
24. Nădejde Costin
25. Răceanu Ileana
26. Roșianu Mihail
27. Simulescu Dumitru
28. Toma Ana
29. Trofin Virgil
30. Țugui Pavel
31. Vaida Vasile
32. Vasilichi Gheorghe
33. Verdeț Ilie
34. Voicu Ștefan
35. Zaharescu Barbu

Az RMP Központi Reviziós Bizottságának összetétele

Ardeleanu Iosif; Beldean Ion; Brîncu Zina; Cristescu Dumitru; Duma Aurel; Dumitrescu Vasile; Florescu Gheorghe; Gheltz Filip; Gherghelas Anton; Mataisz Péter; Mogos Iosif; Niculi Ion; Popa Emil; Rădăceanu Eugenia; Redlinger Oszkár; Rudenco Teodor; Szenkovics Sándor; Tiulescu Constantin; Vass László; Vintilă Marin; Zaharia Tănase.

A Román Munkáspárt Központi Vezetőségének plenáris ülése

A Román Munkáspártnak a II pártkongresszuson megválasztott Központi Vezetősége december 28-án délután plenáris ülést tartott.

Az RMP KV Politbürójának tagjai

A plenáris ülés egyhangulag megválasztotta az RMP Központi Vezetőségének Politbüróját.

Gheorghiu-Dej Gheorghe
Chivu Stoica
Chișinevschi Iosif
Apostol Gheorghe
Mogyorós Sándor
Bodnăraș Emil
Constantinescu Miron
Pîrvulescu Constantin
Borilă Petre
Drăghici Alexandru
Ceaușescu Nicolae

Az RMP KV Politbürójának póttagjai

A Politbüró póttagjainak az alábbi elvtársakat választották meg:

Coliu Dumitru
Sălăjan Leontin
Răutu Leonte
Voitec Ștefan

A plenáris ülés egyhangulag megválasztotta az RMP KV Titkárságát.

Az RMP KV Titkársága

Az RMP Központi Vezetőségének első titkárává választották

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtársat.

Az RMP KV titkáraivá választották a következő elvtársakat:

Chișinevschi Iosif
Ceaușescu Nicolae
Fazekas János
Cozma Ion

A Párt Ellenőrző Bizottsága

A plenáris ülés megválasztotta a Párt Ellenőrző Bizottságát, amelynek tagjai lettek:

Elnök: Pîrvulescu Constantin

Alelnökök: Vințe Ion, Chișinevschi Liuba

Titkár: Duduman Ștefan

Tagok: Gombos Mihály, Ionescu Gheorghe, Petrișor Alchiu

A KV plenáris ülése megbizta a Politbürót, tegye meg a szükséges intézkedéseket, hogy az egész párt megvitassa a kongresszus történelmi jelentőségü határozatait és állapitsa meg, hogy milyen intézkedéseket kell foganatositani e határozatok valóraváltása érdekében.

A Központi Reviziós Bizottság ülése

December 28-án délután tartották meg a Központi Reviziós Bizottság alakuló ülését. A Központi Reviziós Bizottság elnökévé POPA EMIL elvtársat választották meg.

A Román Munkáspárt II. kongresszusa

Jelentés a II. kongresszus Irányelvtervezetéről a népgazdaság fejlesztésének 1956—1960. évi második ötéves tervére vonatkozólag

Előterjesztette Chivu Stoica elvtárs, az RNK Minisztertanácsának elnöke

(Folytatás lapunk tegnapi számából)

A második ötéves terv feladatai az áruforgalom terén

Az Irányelvtervezet előírja, hogy az állami és a szövetkezeti kereskedelemben mintegy 60 százalékkal kell növekednie a kiskereskedelmi áruk forgalmának; 1960-ban körülbelül 45—46 milliárd lejt kell elérnie.

A főbb áruk eladását rendszeresen növeljék, úgyhogy 1960-ban a következő mennyiségek kerülnek forgalomba: 200.000 tonna hus, 45.000 tonna szalonna, 74.000 tonna étolaj, 200.000 tonna cukor, 300 millió folyóméter pamutkelme és készruha, 30 millió négyzetméter gyapjukelme és készruha, 37 millió folyóméter selyemkelme és készruha, 23 millió pár lábbeli, 360.000 tonna világító-petróleum, 240 millió darab tetőcserép, háromszor annyi kerékpár, 70 százalékkal több rádiókészülék, 3,5-szer annyi gázfűtéses takaréktüzhely.

Több porcelán- és fajanszháztartási cikket, több műanyagból készült árut, több hűtőszekrényt, ruhamosógépet, porszívógépet, varró gépet és más háztartási cikket bocsátunk majd a lakosság rendelkezésére.

A szocialista kereskedelem fő feladata, hogy a fogyasztók mind jobb kiszolgálása érdekében megjavítsa az áruk minőségét és bővítse a választékot. A kereskedelmi szervezetek elemezzék ezt a kérdést és lássák el magukat olyan árukkal, amelyek megfelelnek a vásárló közönség igényeinek; igyekezzenek kielégíteni a lakosság kívánalmait és ízlését.

A szocialista kereskedelem fontos feladata, hogy a kereskedelmi dolgozókat a vásárlók figyelmes, civilizált kiszolgálására, a termékek vonzó kiállítására szoktassa.

Fontos feladatok hárulnak a szövetkezeti kereskedelemre a szocialista ipar és a mezőgazdaság, a város és a falu gazdasági kapcsolatainak megerősítése terén. Ezzel összefüggésben az irányelvek előírják, hogy a falusi hálózat utján eladott árumennyiség 1960-ig körülbelül 70 százalékkal növekedjék 1955-höz viszonyítva. A falvakon ujabb 4500 elárusító egység létesül és így a második ötéves terv végéig a fogyasztási szövetkezetek hálózatának minden faluban meglesz a maga elárusító egysége. Ugyanakkor a mezőgazdasági árutermelés növekedése alapján fokozni kell a felvásárlásokat és a szerződéskötéseket, hogy gyarapítsuk az ipar nyersanyagellátásához és a lakosság élelmiszerellátásához szükséges állami központosított alapot. Fokozni kell a néptanácsok kezdeményezését, felelősséget és érdekeltséget az áruforgalom szervezésének megjavításában. A néptanácsok forditsanak gondot arra, hogy a városi piacokon a termelők és kollektiv gazdaságok mezőgazdasági termékeinek eladása számára jobb körülményeket biztositsanak.

Ugyanakkor meg kell erősitenünk az állam szabályozó szerepét a parasztpiacon, a legfontosabb mezőgazdasági eredetű élelmiszerek ütemes, nagyobb mennyiségekben és állami áron való árusítása utján.

A második ötéves terv időszakában erősen kifejlődik külkereskedelmünk is. A mezőgazdasági-élelmiszeri, a kitermelőipari (kőolaj, bánya, földgáz,) a gépgyártóipari, a vegyipari és a építőanyagipari árutermelés növelése alapján fokozódó feleslegeket irányoztunk elő külkereskedelmünk számára. Megjavitjuk kivitelünk összetételét, az ipari exporttermékek (főképpen a gépipari termékek) részarányának növelése alapján.

A második ötéves terv feladatai a beruházások és az uj technika bevezetése terén

Az ipari és mezőgazdasági termelés növelésének feladatait a második ötéves terv folyamán egyrészt a meglévő termelő eszközök jobb kihasználásával és főleg a termelési kapacitás korszerűsítése utján való növelésével, másrészt pedig a főépítkezések széleskörű programjának megvalósításával teljesitjük. Ennek megfelelően, az irányelvtervezet mintegy 105—110 milliárd lejt irányoz elő a gazdasági és társadalmi-kulturális főmunkálatokra, amiből körülbelül 60—63 milliárd lejt építkezési és szerelési munkálatokra forditunk.

A beruházások népgazdasági áganként elosztása hűen tükrözi pártunk politikáját — az ipar és ezen belül a termelő eszközöket gyártó ipar elsősorban való fejlesztését, ami valamennyi népgazdasági ág szüntelen fellendítésének és a dolgozó nép növekvő szükségletei kielégítésének döntő feltétele.

Az ipari beruházások az összberuházások 56 százalékát teszik ki, amiből 50 százalék a termelő eszközöket gyártó ipar, 6 százalék pedig a közfogyasztási javakat termelő ipar fejlesztését szolgálja.

A mezőgazdaság és az erdőgazdálkodás fejlesztésére az összberuházások 12,5 százalékát irányoztuk elő, vagyis több mint 70 százalékkal többet, mint az első ötéves tervben. A szállitásban és közlekedésben a fő munkálatokra az összberuházások 11,5 százalékát, az építőiparban pedig az összberuházások 2,5 százalékát irányoztuk elő. A dolgozók jólétéről való gondoskodást bizonyitja az a tény, hogy a társadalmi-kulturális célokat szolgáló munkálatokra előirányzott beruházás az összberuházások 17,5 százalékát teszi ki.

Az Irányelvtervezet fontos feladatokat jelöl ki a beruházásokra forditott összegek ésszerű, gazdaságos, és maximális gazdasági hatékonyságu felhasználására. A legnagyobb erőfeszitéseket mindenekelőtt a most épülő egységek befejezésére és üzembehelyezésére kell forditanunk.

A tervezet ugyanakkor előirányozza, hogy a termelőkapacitás növelése elsősorban a meglévő vállalatok kibővitése és az uj technika szinvonalának megfelelő uj berendezésekkel való ellátása utján történjék, s csak másodsorban uj egységek építése utján, mégpedig ott és olyan mértékben, ahol a kapacitás növelésének első módja elégtelennek bizonyul.

Az anyagi források és a munkaerő szétszórásának megakadályozása, az építkezések időtartamának és a munkálatok költségének csökkentése végett, előirányozzuk az egyidejű építkezések számának csökkentését.

A termelőerők területi elosztásának további javitását az építendő uj egységek ésszerű elhelyezésével kell biztositani.

A népgazdaság fejlesztésének érdekei megkövetelik, hogy a második ötéves terv folyamán a gazdaság valamennyi ágában ujabb fontos eredményeket érjünk el az uj technika bevezetése terén. (Taps).

E tekintetben az RMP Központi Vezetőségének jelentése a következő feladatokat tűzi elénk:

„Emeljük a technikai szinvonalat a népgazdaság valamennyi ágában, jelentősen növeljük a munka termelékenységét az iparban és a szállitásban azáltal, hogy:

— Jobban kihasználjuk a meglévő termelőkapacitást és tökéletesitjük a működésben lévő berendezéseket, gépeket és gépcsoportokat.

— Fokozatosan bevezetjük az uj technikát és a legfejlettebb technológiai eljárásokat, mindenekelőtt azokban a vállalatokban, amelyeknek döntő szerepük van az illető termelési ágban. Ennek érdekében általánositani kell az élmunkások fejlett munkamódszereit; a technológia tökéletesitése terén a főbb vállalatokban következetesen be kell vezetni a termelési folyamatok komplex gépesitését és automatizálását; nagy figyelmet kell forditani az üzemi berendezések kihasználási mutatószámainak jelentős növelésére.

— A vállalatok specializálódása és kooperálása alapján fejlesztjük a sorozatgyártást, mindenekelőtt a gépgyártóiparban és az elektrotechnikai iparban, mert ezek a népgazdaság gépekkel, berendezésekkel, gépcsoportokkal és tökéletesitett készülékekkel való felszerelésének legfőbb tényezői.

A fenti intézkedések eredményeképpen a gazdasági életben érezhetően csökkenniök kell a termelési és forgalmi költségeknek.

Az uj technika bevezetése távolról sem jelenti azt, hogy a régi technikát el kell vetni. A meglévő gépeket korszerűsiteni kell, hogy javitsuk a minőségüket és teljesitményüket.

Következetesen végre kell hajtani a technológiai folyamatok tökéletesitését és a korszerű technológiai eljárások bevezetését célzó intézkedéseket, különösen a kőolajiparban, a vas- és színesfémkohászatban és a gépiparban.

A második ötéves terv feladatai a munkatermelékenység növelése és az önköltség csökkentése terén

A második ötéves terv egyik alapvető feladata, az ország termelőerőinek fejlesztéséért és a dolgozók jólétének emeléséért vivott harc egyik alapvető feltétele, a munkatermelékenység fokozása a népgazdaság valamennyi ágában.

Az Irányelvtervezet értelmében a munkatermelékenységnek az iparban legalább 45—50 százalékkal, az építkezéseknél 50—55 százalékkal, a mezőgazdaság állami szektorában pedig 40—45 százalékkal kell emelkednie.

Az ipari termelés második ötéves tervre előirányzott növekedésének 75—80 százalékát a munkatermelékenység fokozásával kell elérni. A munkatermelékenység növekedésének szilárd alapja a technika sokoldalu fejlesztése, a termelés megszervezésének tökéletesitése, a munkások, technikusok és mérnökök kulturális és műszaki szinvonalának emelése és a szocialista munkaversenyek jobb megszervezése. (Taps.)

Ennek megfelelően bátrabban kell bevezetni a termelésben az uj technikát és a korszerű technológiát, és meg kell tenni minden intézkedést a munka és a termelés jobb megszervezésére.

Gyakorlati szervezési intézkedéseket kell foganatositani a fejlett munkamódszerek és a termelésben élenjáró munkások tapasztalatainak általánositására, a tapasztalatcsere jobb megszervezésére az élenjáró vállalatok, valamint a technikai szinvonal és a termelés-szervezési szempontból elmaradt vállalatok között, továbbá az ujitók és ésszerűsitők tömegmozgalmának ösztönzésére.

A második ötéves terv folyamán a sorozatgyártásnál mindenütt technikailag megalapozott normákat kell bevezetni.

A technikai normák kidolgozásánál figyelembe kell venni a vállalatokban meglevő technikát, a bevezetendő uj technikát, a technológiai folyamatok gépesitési és automatizálási fokának növekedését, a termelés megszervezésének megjavitását, a munkások szakmai szinvonalának emelkedését, valamint az élmunkások fejlett módszereinek széleskörű bevezetését.

A normák időszakonkénti felülvizsgálását a vállalati munkaközösségek mozgósításával, valamint a műszakilag felkészült és a termelésben gazdag tapasztalatokkal rendelkező élmunkások és szakemberek bevonásával kell elvégezni.

A pártszervezeteknek irányitaniok és ellenőrizniök kell a vállalati vezetőségeket és a szakszervezeti bizottságokat hogyan foglalkoznak a normák megjavitásával és az önköltség csökkentésével.

Az uj technika bevezetése, a termelési folyamatok és a műszaki normázás tökéletesitése révén, valamint az állami, központi és helyi apparátus, a termelési és szolgálatási szektorokhoz tartozó adminisztrativ gépezet tevékenységének megjavitásával és olcsóbbá tételével munkaerőt kell megtakaritani, hogy ezáltal biztosithassuk a munkaerőhiánnyal küzdő szektorok szükségleteinek fedezését.

A népgazdaság szüntelen fejlesztésének és a dolgozók életszinvonala emelésének jelentős tényezője az önköltség csökkentése. Ezzel kapcsolatban az Irányelvtervezet rámutat arra, hogy a termelés önköltségének szüntelen és rendszeres csökkentését az iparban, a szállitásban, az építkezésben, a mezőgazdaságban, s az áruforgalomban a második ötéves terv egyik központi feladatának kell tekinteni.

Az ötéves terv éveiben az alábbiak szerint kell csökkenteni az önköltséget: a köztársasági iparban legalább 15—20 százalékkal, a szállitásban legalább 10 százalékkal, az építkezésben pedig legalább 20 százalékkal az 1955 évi költségelőirányzathoz viszonyitva, a GTA-knak legalább 34 százalékkal az 1955. évi tényleges önköltséggel szemben; az állami gazdaságok fontosabb termékeinél (gabona,tehéntej, szőlő, sertéshus) átlag legalább 12,5 százalékkal az 1955. évi tervezett önköltséggel szemben.

A forgalmi költségeket legalább 20 százalékkal kell csökkenteni az 1955. évi szinvonalhoz viszonyitva.

Az önköltség csökkentésére vonatkozó feladatok teljesitése megkövetelt a jelenlegi termelési és forgalmi költségek csökkentése terén fennálló jelentős tartalékok mozgósitását, a takarékossági rendszer szigoru megvalósitását. (Taps.)

Az önköltség csökkentése érdekében, a munkatermelékenység növelése mellett, biztositani kell az anyagi- és pénzeszközök, valamint a munkaerő gazdaságos felhasználását, az állam eszközeinek ésszerű, megfontolt felhasználását. Különleges gondot kell forditani a vállalatok pénzügyi és gazdasági tevékenységének megjavitására. Ez azt jelenti, hogy meg kell valósitani a legszigorubb takarékossági rendszert, fokozni kell a harcot a selejt, az improduktiv költségek ellen; gazdaságos fajtáju anyagokat kell felhasználni, nagy mértékben helyettesiteni kell a költséges és hiányanyagokat.

A második ötéves terv feladatai a nép anyagi és kulturális szinvonalának emelése terén

A termelésnek és a munkatermelékenységnek az Irányelvtervezetben előirt jelentős növekedése maga után vonja a nemzeti jövedelem és következésképp a városi és falusi dolgozók jövedelmének nagymérvű gyarapodását.

Az előirányzat értelmében a nemzeti jövedelem körülbelül 50 százalékos növelése alapján a dolgozók reálbérének 30 százalékkal kell emelkednie, főleg a kiskereskedelmi árak csökkentése révén. Ezzel egyidejűleg növekszik a dolgozó parasztság reális jövedelme, mégpedig a mezőgazdasági árutermelés növelése és a parasztok által vásárolt ipari termékek árának csökkentése révén.

A népgazdaságban foglalkoztatott dolgozók számának szüntelen növekedése következtében növekszik a városok és munkásközpontok lakossága, s ezért megfelelő intézkedéseket kell tenni lakásépitésre. Megfelelő intézkedéseket kell tenni annak érdekében is, hogy a GTA-k és az állami gazdaságok munkásai számára biztositsuk a szükséges lakásokat. Az 1956—1960-as időszakra legalább 2.500.000 négyzetméter lakterület beépitését irányoztuk elő. A bányamunkások számára államilag és hitelek utján legkevesebb 25.000 lakosztály és egyéni lakás épül majd. (Taps).

Intézkedések történnek a lakosságot ellátó községi és más közszolgáltatások megjavitására. A lakosság szükségleteire szánt tüzelőgázmennyiség megkétszereződik; ujabb 8 városba vezetjük be a tüzelőgázat. A meglévő hálózatot érezhetően kibővitjük.

Jelentős intézkedéseket irányoztunk elő a közegészségvédelemre. Kiterjesztjük a községi egészségüggyel és a gyermekek egészségvédelmével kapcsolatos intézkedéseket. Megkülönböztetett figyelmet forditunk a munkavédelemmel és a technikai biztonsággal kapcsolatos tevékenységre. Ezen a téren sulyt fektetünk a megelőző jellegű technikai intézkedésekre, főleg a bányaiparban, az energetikai iparban, a vaskohászatban és az építőiparban. Kiszélesitjük a kórházak, orvosi rendelők, egészségügyi állomások stb. hálózatát. A kórházak és a tüdőszanatóriumok férőhelyeinek számát körülbelül 15.000-rel, az egészségügyi káderek számát pedig 18.000-rel növeljük, köztük 6000 orvossal. Az egészségügyi egységeket orvosi felszereléssel látjuk el, e célból fejlesztjük az egészségügyi felszerelés és az orvosi műszerek termelését. Jelentősen növelni fogjuk a gyógyszergyártást. Az 1956—1960 években nagy mennyiségű penicillint, sztreptomicint, biomicint (auromicint) és egyéb, a népegészség szempontjából igen nagy jelentőségű gyógyszert fogunk előállitani.

Társadalombiztositás terén nagy sulyt fektetünk az aggok, a nyomorékok és a rokkantak gyámolitását szolgáló intézmények kibővitésére.

Az Irányelvtervezetben kiemelkedő helyet foglalnak el szocialista kulturánknak a következő öt évben való fejlesztésével kapcsolatos intézkedések. Különös figyelmet forditunk a második ötéves tervben is az oktatás valamennyi fokozatára, a tudományos intézményekre, élükön az RNK Akadémiájával, a különböző kulturális intézményekre, mint a filmre, a rádióra, a televizióra, a könyvtárakra, a klubokra stb.

A második ötéves tervben ujabb intézkedéseket teszünk a művészi alkotás támogatására, a művészetek, a zene, a színház, a képzőművészetek, stb. felvirágoztatására.

Tekintettel az általános iskolák feladataira, arra, hogy ezek az iskolák tudományos alapismeretekkel kell felvértezzék az ifju nemzedéket, s hogy a középiskolák abszolvensei számára meg kell teremtenünk a szabad pályaválasztás lehetőségét, intézkedünk, hogy ezekben az iskolákban az oktató nevelőmunka kifejlessze a tanulók gyakorlati érzékét is azáltal, hogy az oktatást összekapcsoljuk a termelőmunkával. A felsőfoku oktatás profilirozását ugy irányitjuk, hogy szorosabb kapcsolatban legyen a gyakorlat, a termelés követelményeivel, a modern tudomány és technika vivmányaival.

Az Irányelvtervezet fontos intézkedéseket ir elő a kultura anyagi alapjainak további fejlesztésére. Befejezzük a „Bucuresti" filmstudió épitését, felépitjük a bukaresti Nemzeti Színházat, befejezzük a megkezdett kulturális épitkezéseket és uj kulturotthonokat, rajoni kulturházakat létesitünk. Uj mozikat épitünk. A falusi moziberendezések számát 2,5-szeresére emeljük.

Ami a könyvkiadást illeti, a második ötéves terv folyamán legalább 20 millió példánnyal több könyvet adunk ki, mint az első ötéves terv idején.

Nagy figyelmet forditunk a testnevelés és a sport fejlesztésére. E célból mintegy száz sportlétesitményt épitünk a tömegsportok és tiz sportlétesitményt a versenyek részére.

Az ország kincseinek és szépségeinek, történelmünk és nemzeti kulturánk emlékműveinek alaposabb megismerése érdekében ösztönözni fogjuk a társaskirándulásokat, a megfelelő módon bőviteni fogjuk azok anyagi alapját.

★

Elvtársak!

A második ötéves tervre vonatkozó Irányelvtervezet, amelyet a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének megbizásából megvitatás és jóváhagyás végett kongresszusunk elé terjesztek, a szocialista gazdasági és kulturális épités nagyszerű programja. A tervezet minden szava, minden száma országunk békés fejlesztésének politikáját, szabad népünknek azt a törekvését tükrözi, hogy mielőbb felépitse uj, szocialista rendszerünket, az egyre boldogabb és bőségesebb életet. (Élénk taps).

Az Irányelvtervezet reális program, amely a népgazdaság objektiv lehetőségeinek tanulmányozása alapján készült. Ahhoz, hogy ezeket a lehetőségeket valósággá változtathassuk, meg kell javitanunk a pártszervezetek munkáját, s meg kell erősitenünk vezető és ellenőrző szerepüket államunk minden tevékenységi ágában.

A minisztériumoknak és a központi gazdasági szervezeteknek alapos munkát kell kifejteniök alárendelt egységeik irányitására. Elsősorban a fő kérdésekre kell forditaniok figyelmüket és konkrét intézkedéseket kell tenniök a feladatok teljesitése, a nehézségek legyőzése és a fogyatékosságok kiküszöbölése érdekében.

Valamennyi minisztériumnak és központi gazdasági szervezetnek fontos feladata, hogy a káderek felelősségérzetét a kongresszus által kijelölt feladatok szinvonalára emelje, küzdjön a bürokrácia ellen, harcoljon az adminisztrativ gépezet egyszerűsitéséért, ésszerűsitéséért és olcsóbbá tételéért. A gazdasági vezető káderek tekintsék főfeladatuknak, hogy meghonositsák a termelésben a tudomány és a technika legujabb vivmányait, s melegen felkarolják mindazt, ami uj és haladó a termelés szervezésében.

Alkotó és dolgos népünk forró hazaszeretete és munkalendülete, a párt bölcs vezetése, a Szovjetunió testvéri segitsége, a szocialista tábor összes országaival való baráti gazdasági együttműködésünk, az összes országokkal való gazdasági és kulturális kapcsolataink továbbfejlesztése — mindez kellő biztositék arra, hogy megvalósitsuk második ötéves tervünket. (Taps).

A munkásosztály, a dolgozó parasztság, az értelmiség lelkesen fogadják majd második ötéves tervünk fontos feladatait, amelyeknek végrehajtása a gazdaság és a kultura ujabb fellendülését, hazánk gazdasági erejének megszilárdulását, a dolgozók jólétének növekedését fogja eredményezni.

A párt győzelmes zászlaja alatt, a marxizmus-leninizmus mindent legyőző elveitől vezérelve, lássunk fokozott erőfeszitéssel a Román Népköztársaság második ötéves tervének megvalósitásához, korunk legmagasztosabb ügyének — a béke és a szocializmus ügyének győzelméért. (Viharos, hosszantartó taps; ütemesen kiáltják: „PMR").

A Román Munkáspárt II. kongresszusának december 28-i ülései

A Román Munkáspárt II. kongresszusa szerdán, 1955 december 28-án befejezte munkálatait.

A reggeli ülésen titkos szavazással megválasztották a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagjait, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének póttagjait, és a Központi Revizios Bizottság tagjait.

A kongresszus záróülése este fél 8 órakor kezdődött meg. Amikor a kongresszus elnökségének tagjai megjelentek a teremben az egybegyültek helyükről felállva, lelkes tapssal, hosszantartó éljenzéssel köszöntötték őket.

Az ülésen Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs elnökölt.

Felolvasták az RMP Központi Vezetőségének a kongresszus által megválasztott tagjai, az RMP KV póttagjai és a Központi Revizios Bizottság tagjai névsorát.

A küldöttek lelkesen éltették a Román Munkáspártot, a párt Központi Vezetőségét.

Gheorghe Apostol elvtárs felolvasta az RMP II. kongresszusának az SZKP Központi Bizottságához intézett táviratát.

A küldöttek hosszasan éltették a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártját, a nagy Szovjetuniót.

Constantin Pirvulescu elvtárs bejelentette, hogy az RMP Központi Vezetősége mai plenáris ülésén egyhangulag megválasztotta az RMP KV Politbürójának tagjait, az RMP KV Politbürójának póttagjait, az RMP KV Titkárságát, a Párt Ellenőrző Bizottságának tagjait.

A terem hosszu perceken át visszhangzik az éljenzéstől. A jelenlévők nagy lelkesedéssel fogadják Gh. Gheorghiu-Dej elvtársnak az RMP KV első titkárává való választásáról szóló hirt. „Éljen az RMP Központi Vezetősége, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárssal!" — hangzik mindenünnen.

Bejelentették azt is, hogy a Központi Revizios Bizottság egyhangulag megválasztotta a Központi Revizios Bizottság elnökét.

Lelkes éljenzés közepette Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs emelkedett szólásra és elmondta a kongresszusi záróbeszédet.

Szavait minduntalan lelkes taps és éljenzés szakitotta félbe. A küldöttek hosszasan éltették a Román Munkáspártot, népünk vezetőjét és irányitóját, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségét, a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártját, a külföldi testvéri kommunista és munkáspártokat.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs ezután befejezettnek nyilvánitotta a kongresszus munkáját.

A jelenlévők elénekelték az Internacionálét, majd felharsant és sokáig visszhangzott a taps és az ütemes, lelkes kiáltás: „Éljen a Román Munkáspárt! — Éljen a Román Munkáspárt Központi Vezetősége, élén első titkárával, Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárssal!"

TÁVIRAT

A Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának, N. Sz. Hruscsov elvtársnak

Moszkva—Kreml

Kedves elvtársak!

A Román Munkáspárt nevében, országunk munkásosztálya, dolgozó parasztsága és értelmisége, az egész román nép nevében, a Román Munkáspárt második kongresszusa szivből jövő forró testvéri üdvözletét küldi a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának!

A második kongresszus szivből köszöni meleg üdvözletüket, amely nagy örömet okozott nemcsak a pártnak, hanem országunk legszélesebb néptömegeinek.

A Román Munkáspárt második kongresszusa pártunk és népünk életének fontos eseménye volt.

A kongresszus mérleget vont azokból a döntő sikerekből, amelyeket országunk dolgozói a szocializmus gazdasági alapjainak megteremtésében elértek, elfogadta a Román Népköztársaság második ötéves tervének irányelveit, lefektette a szocializmus városon és falun való győzelmének a harci programját. Népünk, határtalanul bizva saját alkotóerejében és kipróbált vezetőjében, a Román Munkáspártban, lelkesen indul uj megvalósításokra a haza felvirágzásáért és a boldog élet megteremtéséért az összes dolgozók számára.

Pártunk egész tevékenységének vezérlő fáklyája a marxi-lenini tanitás, a Szovjetunió Kommunista Pártja tapasztalatának alkotó alkalmazása. Pártunk, állandóan gazdagodva tapasztalatokban, mindig egyenesen ezt az utat fogja járni, lankadatlan figyelmet szentelve a népi demokratikus rendszer és ennek alapja, — a munkásosztály s a dolgozó parasztság szövetsége —, állandó erősitésének, az ország szocialista iparositási politikája valóraváltásának, a nehézipar elsődleges fejlesztésének, a mezőgazdaság szocialista átalakitásának a mezőgazdasági termelés szövetkezetesitése alapján.

Pártunk és a Román Népköztársaság összes dolgozói számára teljesen világos, hogy vivmányaink elválaszthatatlanok attól a hatalmas segitségtől, amelyet a szovjet nép ad a román népnek. A pártkongresszus szószékéről munkások, parasztok és értelmiségiek beszéltek lelkesen a nagy testvéri segitségről, amelyben állandóan részesit bennünket a Szovjetunió.

Az SZKP következetes nemzetközi politikájának döntő fontossága van azoknak az ujtipusu kapcsolatoknak a kifejlődésében, amelyek megszilárditják a szocialista országok közösségét; ezek a kapcsolatok a teljes egyenjogyüleségen, a kölcsönös segitségen, a nemzeti függetlenség és szuverénitás tiszteletbentartásán alapulnak.

A román nép számára ma világosabb, mint valaha nemzeti érdekeinek s az egész szocialista tábor — az összes népek legjelentősebb vivmánya — érdekeinek megbonthatatlan egysége.

Népünk mélységes örömmel és a legnagyobb érdeklődéssel követi a szovjet nép ragyogó győzelmeit, amelyeket a Központi Bizottság által vezetett Kommunista Párt bölcs irányításával ér el a kommunizmus épitésében a Szovjetunióban. Ezek a világtörténelmi jelentőségű győzelmek erősitik a szocializmus táborát, a béke és a haladás erőit az egész világon.

A Szovjetunió békés külpolitikájának uj sikerei örömmel és csodálattal töltik el hazánk dolgozóinak szivét. Az összes békeszerető népekkel együtt, a román nép a béke és a nemzetközi együttműködés aktiv politikáját folytatva, teljes odaadással támogatja a Szovjetunió békevédelmi kezdeményezéseit. Felhasználjuk az alkalmat, hogy még egyszer kifejezzük a román nép háláját a Szovjetunió következetes erőfeszitéseiért, amelyeknek következtében a Román Népköztársaság elfoglalta az Egyesült Nemzetek Szervezetében azt a helyet, amely őt joggal megilleti.

Éljen örökké a román és a szovjet nép megbonthatatlan barátsága!

Éljen a Szovjetunió Kommunista Pártja, a szovjet népek bölcs vezetője a kommunizmus épitésének utján!

Éljen Marx-Engels-Lenin-Sztálin mindent legyőző tanitása!

(A táviratot viharos tapssal jóváhagyják. A megjelentek helyükről felállva, hosszasan éltetik a Szovjetunió és Kommunista Pártját.)

Gheorghe Goina elvtárs felszólalása

(Arad tartomány)

Elvtársak!

1950-ben az Arad tartományi Szentanna község 35 családja, a párt szavára hallgatva, Uj élet néven kollektiv gazdaságot alakitott. Legfőbb törekvésünk azóta is gazdaságunk megerősitésére irányult. Mindenekelőtt megkellett szoknunk a tervszerű, szervezett munkát. A rajoni néptanács utmutatása alapján a gazdaság vezetőtanácsa minden évben elkésziti a termelési tervet, amelyet a közgyülés megvitat és jóváhagy. Utána pedig minden brigádnak és csoportnak kijelölik a terv alapján rájuk háruló feladatokat. A felszólaló a továbbiakban elmondotta, hogy gazdaságuk az agrotechnikai módszerek alkalmazásával évről évre növelte a termést.

Kollektiv gazdaságunk ma már 481 családot ölel fel. 2332 hektár földünk, 184 lovunk, számos szekerünk, minden szükséges mezőgazdasági felszerelésünk, 146 szarvasmarhánk, 1354 birkánk, 496 sertésünk, 127 méhkasunk, 1017 darab szárnyasunk, 2 tehergépkocsink, 3 pótkocsis szállitó traktorunk és sok más egyebünk van.

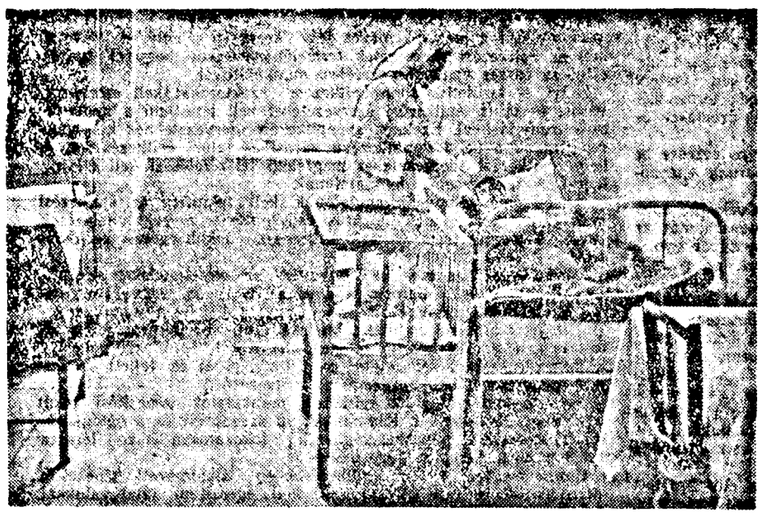
A közös vagyon gyarapitásában elért sikereink folytán a kezdeti 121.132 lejes oszthatatlan alapunk ma már több mint 2 millió lejre növekedett. (Taps). De mi ezt nem tartjuk elegendőnek és arra törekszünk, hogy még jobban növeljük oszthatatlan alapunkat.

A pártkongresszus tiszteletére meggyőztük a komlósi dolgozó parasztokat, hogy alakitsanak kollektiv gazdaságot. Ujonnan alakult gazdaságuknak „A párt II. kongresszusa" nevet adták. (Taps).

A szabad élet, az alkotó munka utján

A dolgozók egészségvédelméért

Borosjenőrajon kórházát egyre korszerübb technikával szerelik fel. Képünk a kórház mütőjét ábrázolja.



Bél község szülőotthonában már számos anya adott életet erős, egészséges gyermeknek. Képünk a szülőszobát ábrázolja. Albu Elisabeta (Sic faluból) fiatal anya, néhány nappal ezelőtt fiugyermeket szült. Tița Ioana szülésznő gondos ápolásban részesiti mindkettőjüket.

Az önadó helyes felhasználásával

Lenauheim községben is számos közérdekü munkát végeztek el az önadóval. Ebben az évben például községünkben az önadó felhasználásával tiz hidat javitottak meg. Ezenkivül megjavitották a községi néptanács épületét, valamint az iskolákat.

Ugyancsak az önadó helyes felhasználásával több kutat furtak és javitottak meg, rendbehozták és kibővitették a Lenau elnevezésü muzeumot is.

Községünkben az önadó helyes felhasználásával ez évben elért megvalósitások világosan bizonyitják a dolgozó parasztok lelkesedését, amely a közérdekü munkálatok megszavazásánál megnyilvánult.

Faragó László,
levelező

Sokatmondó számok

Ujra eltelt egy év. Munkával, sikerekkel teli ez is, mint a felszabadulás óta eltelt évek, de különösen a népköztársaság kikiáltása utáni nyolc év mindegyike. Pártunk állandó utmutatása alapján egyre növekedik, javul iparunk és mezőgazdaságunk termelése. Ezzel párhuzamosan emelkedik az életszinvonal.

Pillantsunk vissza kissé tartományunk történetébe és hasonlitsuk össze a multat a jelennel. Ezáltal bebizonyosodik előttünk a fejlődés megállithatatlansága, a párt tanitásának megrendithetetlensége, a szocializmus biztos győzelme.

Az utóbbi időben tartományunkban mezőgazdasági téren is egyre erősödik a szocialista szektor. Pártunk következetes politikája nyomán a dolgozó parasztok közül egyre többen és többen győződnek meg a kollektiv munka felsőbbrendüségéről és a meggyőződés alapján rátérnek a közös gazdálkodás utjára. 1949 óta tartományunkban 255 kollektiv gazdaság és mezőgazdasági (növénytermesztési és állattenyésztési) társulás alakult. A közös gazdálkodás utjára lépett dolgozó parasztcsaládok száma ez év végén meghaladja a 24.300-at. A kollektivisták közel 100 ezer hektárt müvelnek meg tartományunkban.

A nagyüzemü szocialista gazdálkodás nyomán a kollektiv gazdaságok egyre erősödnek. 1950-től ez év végéig a kollektiv gazdaságokban a fejőstehenek száma 407 százalékkal, a borjaké pedig 2350 százalékkal növekedett. A csanádi kollektiv gazdaság tagjai például rendszeresen gyarapitják állatállományukat. Ezévben is nagy gondot forditottak a téli takarmányok biztositására. Hat vagon takarmánykukoricát, 54 vagon takarmányrépát silóztak be s ezenkivül 43 vagon különböző szénafélét biztositottak télire állataik számára. Hozzájuk hasonlóan a ezentannai, a magyarpécskai, a nagylaki s a többi kollektiv gazdaságok is eredményesen tevékenykednek és egyre több egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztot győznek meg a kollektiv gazdálkodás előnyeiről.

A kollektiv gazdaságok eredményes munkájához az is nagymértékben hozzájárult, hogy tartományunkban a gép- és traktorállomások hálózatát az utóbbi években egyre jobban kibővitették. Két uj gép- és traktorállomás alakult tartományunkban és igy a traktorállomások száma 1955 végére tizenkettőre emelkedett. Ezerkilencszáznegyvennyolcban a gép- és traktorállomásoknak 157 traktora, 69 cséplőgépe, 52 kévekötő-aratógépe és 16 vetőgépe volt, mig 1955 végére a traktorok száma 758-ra, a cséplőgépeké 294-re, a kévekötő-aratógépeké 212-re, a vetőgépeké 262-re emelkedett. 51 aratócséplőgéppel (kombájn) rendelkeznek a gép- és traktorállomások. A GTA-k vezetőségeinek helyes intézkedései és a traktorosok öntudatos munkája odavezetett, hogy tartományunk GTA-i a mezőgazdasági munkálatokat csökkentett költséggel végezték ezévben és igy országos viszonylatban élre kerültek.

A gottlobi, a nagyszentmiklósi, az ujaradi és a fenlaki gép- és traktorállomások dolgozói idő előtt teljesitették az első ötéves terv feladatait és igy országos viszonylatban a második helyre kerültek.

A traktorosok gondos munkája nagymértékben elősegiti a kollektiv gazdaságok és mezőgazdasági társulások hektáronkénti termésnövelését. Igy a magyarpécskai gép- és traktorállomás például, a buza keresztsoros vetésével a nagylaki kollektiv gazdaságban, a 2150 kilógrammos megszokott vetési móddal elért hektáronkénti átlag helyett, 2600 kilót, a magyarpécskai kollektiv gazdaságban 1850 kiló helyett 2130 kilót, a pernyávai mezőgazdasági társulásban pedig 1370 kiló helyett 1720 kiló hektáronkénti termést értek el.

A gép- és traktorállomások segitségével a kollektiv gazdaságok és mezőgazdasági társulásokon kivül az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztok is géppel müvelhették meg földjeiket. A szövetkezetek is segitik az egyénileg gazdálkodó dolgozó parasztokat. Tartományunkban a szövetkezetek mellett 98 gépkölcsönző központ gépeit vehetik igénybe a dolgozó parasztok s ezek segitségével alkalmazhatják a kiváló agrotechnikai módszereket a hektáronkénti terméshozam növeléséért.

Most, a II. pártkongresszus után, tartományunk valamennyi dolgozója bizalommal tekint a jövő elé, mert a gazdagabb és boldogabb életet csakis a szocializmus hozhatja meg.

A kétezredik esztergapad

— STEIBERGER ANDRÁS elvtárs, mi a verseny eredménye?

A kérdésre nem is várunk választ, mert felcsillanó szeme elárulja, hogy ők a nyertesek. A „I. Rangheț" szerszámgépgyár szerelőjében ugyanis a Steiberger elvtárs vezette munkacsoport a párt II. kongresszusát és december 30-át munkaversennyel köszöntötte.

Steiberger elvtárs munkacsoportjában négyen dolgoznak: három IMSz tag és a csoportfelelős. Hogy mit dolgoznak ezek az elvtársak, arra is gyorsan megkapjuk a feleletet. Ugyis nevezhetnénk, hogy építők, mert ők azok, akik a gyárban elkészült sok-sok alkatrészt összeszerelve felépitik az esztergapadot. Munkájuk szorosan összefügg a gyár minden dolgozójának tevékenységével.

Ennek eredménye, hogy a dolgozók büszkén jelenthették, hogy a II. pártkongresszus és december 30 tiszteletére elkészült a 2000. IA 62 S3 ujtipusu esztergapad.

A LAKATOS éppen ugy örül egy elkészült alkatrésznek, mint sok-sok alkatrésznek együtt a szerelő. A Steiberger munkacsoportban minden elvtárs tudja, hogy melyik alkatrész szerelését kell végeznie és ezért felel is. A négy elvtárs együttműködik. Az egyik alkatrészt a másik után szerelik.

... Bent van az anyaorsó is és a váltó... elkészült az ujtipusu esztergapad kétezredik darabja. Ehhez sem kellett különösebb munka és mégis megdobban a csoportban dolgozók szive, mert örülnek, hogy „kézzel fogható" teljesitménnyel köszöntötték a pártkongresszust és népköztársaságunk kikiáltásának 8. évfordulóját.

Gyorsan történik az esztergapadok összeszerelése. A csoport jó munkát végez. Erről tanuskodik a kis vörös zászló, mely október óta a csoport „ötödik tagja". Annak tekintik, mert a munkaidő alatt a négy munka fölé hajló elvtárs mellett van és amikor valami nem ugy megy talán, mint ahogy az kellene, a kis aranybetűs vörös zászlóra néznek és megujult lendülettel dolgoznak, mert még sokáig akarják tartani a csoport jó munkájáról tanuskodó „ötödik tagot".

— A szerelésnél nem lehet megtakaritani nyersanyagot — mondja Steiberger elvtárs —, de időmegtakaritást pontos és gyors munkával elérhetünk. A holtidőt is igyekszünk teljesen kiküszöbölni, ezért a szerelések közötti időben traktorvillákat készitünk.

A HAVI TERVTELJESITÉSNEL sem kell szégyenkeznie a munkacsoportnak, mert átlagosan 250 százalékos megvalósitással dolgoznak.

Hosszabb idő óta együtt dolgozik a négy elvtárs és ennek eredményei meg is mutatkoznak. Az évi tervet például december 15-én teljesitették, az ennek keretében elkészült utolsó munkadarab 53 százalékban járult hozzá az ötéves terv tulteljesitéséhez.

Összeszerelés után következik az utolsó simitás, a festés, dudkozás, stb. A nagy géptestek „szépitésra várnak", mintha tudnák, hogy szép gépen öröm a munka.

A fekete, szürke, piros festék hirtelenül simul a nagy gépre. A hozzáértő munkáskezek pedig az ecset vonásokkal munkájuk legjavát adják, hogy a külföldre is elkerülő „I. Rangheț" esztergapadokon szivesen dolgozzanak.

NÉPI DEMOKRATIKUS RENDSZERÜNK óriási vivmánya a „I. Rangheț" szerszámgépgyár. Gyártmányai a határon tul is ismertek és keresettek. A gyár munkaközössége feladatának eleget tesz. Az ötéves terv és az évi terv határidő előtti teljesitésével bizonyitják be a gyár dolgozói azt, hogy a fiatal gyár alkotóan hozzájárul népi demokratikus rendszerünk szüntelen erősödéséhez és a II. pártkongresszus és december 30 méltó megünnepléséhez.

Lukács Piroska

Köztársasági mozgalmak Aradtartományban

Tartományunk történetének haladó hagyományai között fontos helyet foglal el a köztársaságért, a monarchia megdöntéséért folytatott harc. A román és az itt élő többi népek legjobb fiai már közel két évszázaddal ezelőtt rámutattak arra, hogy a fejlődés elengedhetetlen eleme a reakciós, feudális kormányzati rendszer, a monarchia megszüntetése. Leleplezték a monarchia népellenes jellegét.

Ma, midőn népköztársaságunk kikiáltásának évfordulóját ünnepeljük, emlékezzünk elődeinkre, azokra, akik tartományunkban ezt a harcot megindították és évtizedeken keresztül példamutatóan folytatták.

Az első köztársasági mozgalom Aradtartományban (1794—1796)

A XVIII. század végén tartományunkban is a feudális viszonyok mélyreható válsága következik be. A Habsburg gyarmati kizsákmányolás és a feudális rendszer minden akadálya ellenére lassan, de feltartóztathatatlanul egyre erősödnek a kapitalizmus elemei. A történelmi fejlődés napirendre tüzi a Habsburg-uralom, a monarchia, a jobbágyrendszer, a nemzeti kérdés forradalmi uton való megoldását. A társadalmi-gazdasági fejlődés szakaszában a nép leghaladottabb elemei felismerték a fejlődés és a monarchia megdöntésének összefüggéseit. Megindították Martinovics vezetése alatt az első köztársasági mozgalmat. Végcéljuk a demokratikus köztársaság megvalósitása volt: „lerontása s megtapodása a despotizmusnak és a nagyok uzurpációjának".

Aradtartomány haladó erői is csatlakoztak ehhez a köztársasági mozgalomhoz. A reakciós hatóságok intézkedése folytán a mozgalom csak a legnagyobb titokban, illegálisan folyhatott. Mivel nyilt propagandát nem folytathattak, ezért például Aradtartomány falvaiban tömegesen árusitották a kevéssel azelőtt kivégzett francia király lefejezését bemutató képeket. Az osztrák rendőrség árulás folytán nyomára jött a szervezkedésnek és széleskörü hajszát inditott a mozgalom részvevői ellen. Aradon nem tudtak a mozgalom nyomára jutni, mert az összeesküvés részvevői elrejtették jelvényeiket és nem árulták el egymást. Igy például az összeesküvők pecsétnyomóját csak évtizedek multva találták meg egy kutásás alkalmával Zsigmondházán.

Az aradi köztársasági mozgalom harcosai közül csak ketten kerültek a reakció karmaiba: Hirgeist Ferenc, aki a szentannai Bibics-alapitvány ösztöndijával az egyetemen tanult és Réz József szemorvos. Mindkettőjüket a törvényszék elé hurcolták és „felségsértésért" kemény büntetést szabtak ki rájuk.

A mozgalom fontos tanulságul szolgál a későbbi Moise Nicoară vezette mozgalom és az 1848-as forradalom számára.

A Moise Nicoară vezette mozgalom (1815—1825)

A XIX. század első évtizedeiben Aradtartomány haladó román vezetői kemény harcot inditottak a román nép nemzeti kulturájának és szabadságának kivivásáért. Moise Nicoară, Tichindeal és mások vezetésével követelték a román iskolák fejlesztését, a román nép sorsát intéző állásoknak, igy például a tanári és a főpapi állásoknak románokkal való betöltését. Ez a harc előfutára volt a nemzeti szabadságért később folytatandó küzdelemnek, amely az 1848—49-es forradalomban érte el tetőfokát. Bécs, szokott aljas politikájával a követelések teljesitését csürte-csavarta és ezáltal el akarta érni, hogy a románok és a szerbek között ellenségeskedést szitson. Moise Nicoară és a mozgalom vezetői azonban hangsulyozták a román és a szerb nép közötti testvériség szükségességét. Moise Nicoara, a mozgalom legkövetkezetesebb vezetője hamar felismerte, hogy a Habsburg-elnyomás és a monarchia megdöntése nélkül a román nép haladása lehetetlen. Dacolva a hatóságokkal, könyörtelenül leleplezte a monarchia lényegét, magához Ferenc császárhoz irt levelet: „Hivatalánál fogva a császárnak kötelessége, a nép engedelmével, hogy megóvja és végrehajtsa a törvényeket, amelyeknek elsősorban ő kell alávesse magát. De ha a császár nem tartja meg (ezeket), hatalmában van a népnek, hogy kényszeritse és elüzze..." A továbbiakban megállapitja, hogy a császár az, aki nem teljesiti a törvényt „tiránikus cselekedeteivel", „törvénytelen igazságtalanságával".

Hiába vetette a reakció kétszer börtönbe és üldözte minden módon, Moise Nicoară törhetetlenül kitartott harca és elvei mellett. 1816-ban a bécsi kabinet-iroda ruhasegélyt ajánl fel a nyomorgó Moise Nicoarănak, aki azonban igy válaszol: „Én nem jöttem ide, hogy kegyelmet kérjek.. Nyomoruságom bántja tekintetét, de őfelsége nem kell, hogy piruljon.. mert az ő igazságtalansága juttatott ide. Én nem pirulok..."

Az 1848—49-es forradalom

A XIX. század derekára kialakult az az egységfront, amely a haladó erők vezetésével, a parasztok széles tömegeire támaszkodva, harcba indult a polgári demokratikus forradalom győzelméért.

Az 1848-as forradalomban megszüntették a jobbágyságot, eltörölték a robotot, a tizedet és ezzel hatalmas csapást mértek a feudális kizsákmányolás rendszerére. A forradalomban kivivták a demokratikus szabadságjogokat és ezzel érezhetően meggyengitették a Habsburg gyarmati rendszert. A Habsburg reakció fegyveresen igyekezett helyreállitani saját és kiszolgálóinak — a főnemességnek — uralmát. A reakció támadásai azonban méltó fogadtatásra találtak. Aradon, a Berger tábornok vezette várőrség megkisérelte eltörölni a forradalmi vivmányokat.

A város magyar, román, német és szerb lakossága azonban, a Dimitrie Haica elnöklete alatt állott Védbizottmány vezetésével, fegyverrel a kézben állt ellen az orvtámadásnak és hónapokig tartó hősi harcokban védelmezte a forradalmi seregek oldalán szabadságát. E harcok legdicsőségesebb napja 1849 február 8-ika volt, amikor Asztalos Sándor vezetésével döntő győzelmet arattak a mai Avram Iancu-téren a császári csapatok felett.

Ismeretes, hogy 1849 március 4-én a Habsburgok kiadták az olmützi alkotmányt, amely proklamálta az „egy és oszthatatlan ausztriai császárság" elvét, amely az összes elnyomott népek közös rabságának rendszerét jelentette. Erre csak egy választ adhattak a forradalmárok és pedig azt, hogy kimondották a Habsburg dinasztia trónfosztását és a köztársaság kikiáltását. „Ezen dinasztia, amely egy uralkodót sem mutathat fel, ki népei szabadságával kereste volna erejét és dicsőségét... fiuról-fiura a hitszegés politikáját követte..." A sulyos várostrom közepette, Aradon 1849 április 21-én Dimitrie Haica, a védelmi bizottmány elnöke bejelentette a Habsburg dinasztia trónfosztását. A város népe nagy örömmel vette tudomásul a hirt. Azonnal eltávolitották a Habsburg-uralom gyülöletes emlékeit, az összes cimereket és feliratokat. Arad népe a csálai erdőben ünnepelte meg a köztársaság kikiáltását.

Május 13-án Arad népe nemzetiségi különbség nélkül résztvett az ünnepségen, amely egyben a magyar, román, szerb és német testvériség ünnepévé fejlődött.

Tartományunkban szintén széles tömegek ünnepelték a Habsburg dinasztia eltávolitását. Például Radnán, amint egy egykori jelentés beszámol róla, a román, magyar és német lakosság közös ünnepséget tartott.

★

A XIX. század második felében tartományunk haladó erői élénk figyelemmel kisérték a Hohenzollerek és az őket uralomra segitő reakciós erőknek a mesterkedéseit is. Élesen leleplezték a Hohenzollerek és kiszolgálóik népellenes munkáját, nyerészkedéseit, reakciós politikáját. Ennek a harcnak az élén Aradon a „Gura satului" cimü szatirikus ujság állott, amely Stănescu vezetésével 1870—76 között jelent meg.

A munkásosztály harca a köztársaságért

A XIX. század második felében a burzsoázia eldobta a nép társadalmi és nemzeti szabadságáért vivott harc zászlaját. Osztályérdekeinek megvédéséért szövetkezett a feudális osztályok maradványaival. A burzsoázia számára a monarchia fenntartása, a kizsákmányolt tömegek elnyomásának fontos eszközévé vált. A nép felszabaditó harcának élére a munkásosztály állt. A munkásosztály mindig leleplezte a monarchiát, mint a reakció egyik legfontosabb bástyáját. Igy például 1907-ben a Munkásotthonban a rendőrség jelenléte ellenére a jelenlévők nyiltan tüntettek a király ellen és szolidaritásukat fejezték ki a cárizmus ellen harcoló orosz proletariátussal.

A szociáldemokrata párt áruló vezetői nyiltan állástfoglaltak a Habsburg monarchia mellett. A reakciós hatóságokkal karöltve arra törekedtek, hogy megakadályozzák a „felségsértéseket". A munkásosztály ennek ellenére folytatta a harcot.

1918 novemberében a munkásosztály vezette néptömegek forradalmi megmozdulása Aradon is elseperte a monarchiát a reakció egész rendszerével együtt. 1918 november 1-én a néptömeg megsemmisitette a Habsburg-uralom összes jelvényeit.

Az ellenforradalmat mindinkább megkisérlő reakciós polgárság és szociáldemokrata kiszolgálói minden törekvése ellenére 1919 márciusában a kommunisták vezetésével Aradtartományban is a munkástanácsok vették kezükbe a hatalmat. Megteremtették a Tanácsköztársaságot, — a proletariátus diktaturájának államformáját. Aradon, Bélen, Borosjenőn, Borossebesen, stb. a román, magyar és német dolgozók megalapitották a munkástanácsokat. A román, magyar és francia reakció a szociáldemokrata árulók segitségével közös támadást inditott a régi rend helyreállitására.

A Kommunisták Romániai Pártja megalakulásától kezdve következetes harcot vivott a reakció minden formája és intézménye, igy a monarchia ellen is. A párt V. kongresszusa 1932-ben véglegesen meghatározta a stratégiának és a taktikának irányvonalát, amelyet a proletariátusnak a párt vezetésével követnie kell. Rámutatott arra, hogy a proletariátus hegemóniája alatt, a dolgozó parasztsággal szövetségben meg kell valósitani a polgári demokratikus forradalom véghezvitelét, amelyet a burzsoázia szövetkezve a bojársággal, közel egy évszázadon keresztül megakadályozott. Ezzel az V. kongresszus a párt elé tüzte a monarchia, mint a reakció legfőbb bástyája megdöntésének konkrét utját.

A párt az V. kongresszus határozatainak alapján kemény harcot vivott a reakciós burzsoá-földesuri rendszer és a fasiszta iga ellen. Hazánkat 1944-ben a dicsőséges Vörös Hadsereg felszabaditotta s ezzel megnyilt hazánk számára a demokratikus fejlődés lehetősége.

Ebben a történelmi szakaszban a főcsapás iránya a polgári demokratikus forradalom végigvitele volt, szövetségben a dolgozó parasztsággal. Ennek a harcnak antifeudális, antiimperialista és antifasiszta jellege volt. A Román Kommunista Párt vezetésével, dolgozó népünk, élen a munkásosztállyal, kezébe vette a hatalmat és megvalósitotta maradéktalanul az előtte álló történelmi feladatokat: a földreformot, az ország demokratizálását.

A királyság 1944 augusztus 23-a után is a reakció legfőbb bástyájának bizonyult, minden eszközzel akadályozta a haladást. Ismeretes, hogy megkisérelte az imperialista körök ágenseként a demokratikus Groza-kormány eltávolitását.

1947 december 30-án azonban dolgozó népünk véglegesen pontot tett a Hohenzollern-dinasztia uralmának szomoru korszakára. A Román Kommunista Párt vezetésével népünk megteremtette a Román Népköztársaságot, hazánk fejlődésének egyik fontos láncszemét, amely alapot és keretet képez a szocializmus épitése számára.

Glück Jenő

A Román Munkáspárt II. kongresszusának Irányelvei a népgazdaság

A Román Népköztársaság dolgozói, élükön a munkásosztállyal, a párt vezetésével jelentős sikereket értek el a népgazdaságfejlesztés első ötéves tervének teljesitésében.

Az ötéves tervben előirányzott ipari össztermelés volumenét 1955 november 10-ig megvalósitottuk.

Kiemelkedő sikereket értünk el továbbá a mezőgazdaságban, a szállitás, a kereskedelem és az épitkezések terén.

Megjavult népünk anyagi helyzete, egészségvédelme és kulturális szinvonala.

A Román Munkáspárt II. kongresszusa a népgazdaság minden ágának továbbfejlesztését, a dolgozók anyagi jólétének és kulturális szinvonalának növelését szolgáló második ötéves tervre vonatkozólag, az elért eredmények alapján, a következő irányelveket állapitja meg:

I. Ipar

1. — **Az ipari össztermelés** 1960-ban, 1955-höz viszonyitva 60—65 százalékkal növekszik, ezen belül a termelőeszközök termelése 70—75 százalékkal, a közszükségleti javak gyártása pedig 50—55 százalékkal növekszik.

Az egész ipari termelés növekedésének évi átlagos üteme 10,0—10,5 százalék lesz, a termelőeszközök gyártásáé 11,0—11,5 százalék, a közszükségleti javak gyártásáé pedig 8,5—9,0 százalék.

2. — A legfontosabb ipari termékek termelésének növelését 1960-ra 1955-höz viszonyitva, a következő arányokban irányozzuk elő:

— villamosenergia		80—85 százalék
— nyersszén		80—90 százalék
— koolaj		28 százalék
— foldgáz		2,6-szeresére
— vasérc		1,8—2-szeresére
— mangánérc		40 százalék
— fémipari koksz	mintegy	5-szörösére
— nyersvas	mintegy	2-szeresére
— acél		2—2,2-szeresére
— kész-hengerelt áru		85—90 százalék
— vörösréz		1,8—2-szeresére
— ipari gőzkazánok	mintegy	2-szeresére
— robbanómotorok		2,8—3-szorosára
— villanymotorok		2,5—2,7-szeresére
— transzformátorok	mintegy	2,8-szeresére
— mezőgazdasági traktorok (termelés 1960-ban)	mintegy és	6000 drb teljes, 2000 motor
— vontatott és traktorra szerelt ekék		85 százalék
— traktorvontatásu kalászos- és kukoricavetőgépek		2,5-szeresére
— furóberendezések	több mint	4-szeresére
— gőzmozdonyok	mintegy	2,5-szeresére
— rendes nyomtávu teherkocsik és tartálykocsik	mintegy	2-szeresére
— tehergépkocsik	mintegy	5-szörösére
— kristályszóda	mintegy	4-szeresére
— marószóda		3,5—4-szeresére
— klór		4,5—5,5-szeresére
— plasztikus anyagok, műfonalak és műrost (termelés 1960-ban)		16.000—17.000 tonna
— kénsav	mintegy	2,3-szeresére
— műtrágya	mintegy	4,2-szeresére
— gépkocsikerék-köpeny		1,7—2-szeresére
— festékanyagok		1,6—1,8-szeresére
— cement		80 százalék
— előgyártott betonelemek		7—9-szeresére
— préselt és farostlemez (termelés 1960-ban)		90.000—95.000 tonna
— butor		45—50 százalék
— rádiókészülék	mintegy	65 százalék
— kerékpár	mintegy	3-szorosára
— pamutkelme		1,2—1,3-szeresére
— selyemkelme		1,7—1,9-szeresére
— lábbeli	mintegy	45 százalék
— hus	mintegy	65 százalék
— szalonna	mintegy	3-szorosára
— étolaj	mintegy	90 százalék
— hal		40—45 százalék
— vaj	mintegy	2-szeresére
— cukor	mintegy	2,2-szeresére
— sör		45—50 százalék

3. — **A villamositás terén.** Az összes népgazdasági ágaknak villamosenergiával való ellátása érdekében és a lakosság növekvő szükségleteinek kielégitése érdekében 700.000 kw-tal kell növelni a beszerelt teljesitőképességet. Ebből 200.000 kw-ot vizierőművek épitésével, s mintegy 500.000 kw-ot hőerőművek épitésével érünk el.

1960-ig, 110.000 kw beszerelt teljesitőképességgel üzembe kell helyezni a békási „V. I. Lenin" vizierőművet. El kell végezni a szükséges épitkezési munkákat, ahhoz, hogy a harmadik ötéves terv elején további 100.000 kw teljesitőképességgel bővüljön ez a vizierőmű.

Uj vizierőműveket kell épiteni mintegy 85.000 kw beszerelt teljesitőképességgel (az Arges folyón, a Nyugati Erchegységben és az ország más vidékein.)

Ki kell bőviteni a petrozsényi, az erdőszentgyörgyi, a borzesti és a grozavesti hőerőműveket, összesen 270.000 kw teljesitőképességgel, fel kell épiteni és az ötéves terv vége felé üzembe kell helyezni egy uj hőerőművet 100.000 kw beszerelt teljesitőképességgel.

Ipari hőerőműveket kell épiteni, illetve kibőviteni összesen 100.000 kw teljesitőképességgel, valamint a városok és falvak villamositását szolgáló helyi hő- és vizierőműveket, összesen legalább 35.000 kw teljesitőképességgel.

Ki kell bőviteni a villamosenergia szállitó- és elosztó hálózatot: 1200 kilométer hosszu 110 kV-os 2000 kilométer hosszu 35 kV-os magasfeszültségű vezetéket kell épiteni, valamint 110 kV-os és 35 kV-os transzformátor állomásokat kell felszerelni összesen 1.000.000 kVA teljesitőképességgel

Folytatni kell a falvak villamositásához szükséges munkákat. Fokozni kell a villanyáram, valamint az iparvállalatok és városok számára szükséges hőenergia együttes termelését(az iparvállalatok és a városok távfütésére.)

A villanyerőművek ésszerű és gazdaságos kihasználása érdekében az áramfogyasztóknál javitani kell a teljesitmény tényezőt, ugy, hogy ennek a mutatószáma 1960-ig legalább 0,75-re emelkedjék.

A hőerőművek teljesitőképességének legalább 40—45 százalékára számitva 1960-ig be kell vezetni a magas gőz-paraméterek használatát.

Az egész beszerelt teljesitőképesség 80—85 százalékánál 1960-ig végre kell hajtani a villanyerőművek egymással való összekapcsolását.

Csökkenteni kell a villanyerőművek nem hasznositható teljesitőképességét s energetikai javitási időtartamát.

4 — **A szénipar terén.** Fokozott figyelmet kell forditani a kokszosítható szén termelésének növelésére, mégpedig a meglevő bányák termelőképességének fejlesztése révén, aminek eredményeként 1960-ban el kell érnünk az 1955. évi termelés kétszeresét. A kokszositható szén termelési alapjának kiszélesitése érdekében meg kell kezdeni a szükséges munkákat egy uj, évenként kb. 700.000 tonna termelőképességű bánya megnyitásához és meg kell állapitani más szénfajták kokszositási módját. Ennek megfelelően növelni kell a kokszositható szén mosóberendezéseinek teljesitőképességét.

Az alacsony fütőértékű szén termelésének növelését főleg a felszini fejtés kiterjesztésével kell elérni, és ennek eredményeképp 1960-ban az alacsony fütőértékű szénnek legalább 30 százalékát felszini kitermelésből kell fedezni.

A lignittörmelék és más szén hasznositása céljából évi hozzávetőlegesen 1.000.000 tonna teljesitőképességű brikettkészitő berendezéseket kell épiteni.

Rendkivül nagy figyelmet kell forditani a meglevő bányafelszerelések ésszerű és teljes mértékű kihasználására, valamint uj berendezések beállitására Különösen arra kell törekedni, hogy gépesitsék a fejtésben, előhajtásban, stb., szükséges bányamunkákat, kiterjesztve a rakodásnak kombájnokkal való gépesitését az előhajtásban és a kitermelő tárnákban, valamint réselőkkel a fejtésekben.

A bányafa megtakaritása céljából az előhajtási munkákban be kell vezetni az előregyártott beton- és vasbeton-elemekkel való ducolást és ki kell terjeszteni a fémducolások felhasználását a fejtésekben.

5 — **A kőolajiparban.** Fokozni kell a tartalékok további növelésére irányuló munkákat. E célból a feltáró furások — az első ötéves tervhez viszonyitva — 55—60 százalékkal növekedni fognak, kiterjesztve a furásokat uj területekre is.

A fejlett munkamódszerek alkalmazásával legalább 25 százalékkal növelni kell a furási sebességet.

Megkülönböztetett figyelmet kell forditani azokra a munkákra, amelyek a kőolajrétegek természetes nyomásának fenntartását szolgálják, valamint a kőolaj másodlagos visszanyerését célzó munkálatokra. Elő kell irányozni a szondagázok felhasználásának további fejlesztését, mégpedig olyképpen, hogy 1960-ban e gázok 85—90 százalékát hasznositsák.

Növelni kell a teljesitőképességet a kőolaj elsődleges feldolgozása terén. Fokozatosan korszerüsiteni kell a meglevő berendezéseket és be kell vezetni az uj technikát a nyersolaj és a magas oktánszámu benzin termelésének növelése érdekében.

A kőolaj magasszinvonalu értékesitése és a fehértermékek arányának növelése érdekében a második ötéves terv éveiben mintegy 70 százalékkal fokozni kell a krakkoló berendezések teljesitőképességét, s e célból legkorszerübb tipusu katalitikus krakkoló berendezéseket kell épiteni 1955-höz viszonyitva a nyolcszorosára kell növelni a kiváló minőségű olajok termelését.

Az uj kőolajvidékekről a kőolajfinomitókba való szállitás céljaira elő kell irányozni legalább évi 5.000.000 tonna szállitókapacitásu kőolajfővezetékek épitését és meg kell kétszerezni a kőolajtermékek szállitására szolgáló csővezetékek teljesitőképességét.

6. — Ki kell terjeszteni a **földgáznak,** mint vegyipari nyersanyagnak felhasználását. Ugyancsak ki kell terjeszteni a földgáz háztartási felhasználását.

A gázszállitási hálózatot az ötéves terv folyamán legalább 2000 kilométernyi vezetékkel kell növelni.

7. — A második ötéves terv folyamán gyors ütemben ki kell fejleszteni a **kohászati termelést.** Ennek érdekében:

— ki kell fejleszteni a kohászati ipar nyersanyagbázisát olyképpen, hogy fokozzuk a vas- és mangánérc kitermelését a jelenlegi bányákban és ezzel párhuzamosan előkészitjük az uj bányák megnyitását. Egyidejüleg folytatjuk a vegyi kokszositó üzem épitését. hogy ujabb két, évi 400.000 tonna termelőképességű egységet helyezzünk üzembe;

— meg kell gyorsitani a fémipari technológiai folyamatokat, folytatni kell a meglévő gépcsoportok és berendezések automatizálását és a munkaigényes müveletek gépesitését;

— üzembe kell helyezni három, összesen 1850 köbméter űrtartalmu magaskohót, egy évi 700.000 tonna teljesitőképességű korszerű Martin-acélművet, egy évi 40.000 tonna teljesitőképességű elektromos-acélművet, egy előhengerművet, egy 550.000 tonna teljesitőképességű közepes méretű hengerművet, egy 400 milliméter átmérőjü, évi 300.000 tonna teljesitőképességű csőhengerművet, be kell fejezni a vékonylemez-hengerművek kapacitásának növelésére irányuló munkálatokat.

Az acéltermelés szakadatlan növelésével párhuzamosan bőviteni kell a kohászati termékek választékát és növelni kell azoknak a hengerelt termékeknek az előállitását, amelyekben hiány mutatkozik, főleg pedig a vastag lemez termelését több mint 100 százalékkal, a vékonylemezét több mint 65 százalékkal és a hengerelt huzalét mintegy 100 százalékkal.

Különleges figyelmet kell forditani a minőségi acélok termelésére, magasabb gazdasági-technikai-kihasználási mutatókat kell elérni a kokszolóknál, a magaskohóknál, az acélműveknél és a hengerműveknél a munkatermelékenység növelése és az önköltség csökkentése utján.

Legalább 2,3-szeresére kell növelni a kiváló minőségű szénacél termelését és 2,6-szeresére az acélötvözeteket.

A vasbetonból készült előgyártmányokhoz használt betonvas fajlagos fogyasztásának csökkentésére különleges vasfajtákat kell gyártani, nagy ellenállóképességű, melegen hengerelt változtatható profilu vasfajtákat s fokozni kell a kis átmérőjü vasfajták és a vashuzalok termelését

A második ötéves terv folyamán, az országban található nyersanyagokra alapozva, el kell végezni egy uj kohászati kombinát felépitéséhez szükséges előzetes tanulmányokat, véglegesiteni kell a terveket és meg kell kezdeni a kombinát felépitését

8. — A **szines-fémipar** nyersanyagellátásának biztositása végett jelentékenyen fejleszteni kell a tartalékok növelésére szolgáló munkálatokat, mégpedig olyképpen, hogy 1960-ban 1955-höz képest, a komplex érceknél elérjük legalább a 200 százalékot, a rézérceknél a 150 százalékot és az arany és ezüst tartalmu érceknél a 150 százalékot.

Uj bányákat kell nyitni és ennek megfelelő érc-előkészitő berendezéseket kell épiteni.

Meg kell javitani a fémeknek az ércekből való komplex kivonását, mégpedig ugy, hogy a flotációkban elsőrangu minőségű reagenst használunk és korszerüsitjük az előkészitő berendezéseket.

Meg kell javitani a fémkivonási hatásfokot a szinesfémgyártási üzemekben és uj berendezéseket kell épiteni a réz kivonására a réztartalmu piritből és a fémipari salakból

9. — Tovább kell fejleszteni a **gépgyártóipart és a fémfeldolgozó ipart** olyképpen, hogy termelésük 1960-ban főleg a meglevő kapacitások jobb kihasználása révén mintegy 1,8—2-szeresen felülmulja az 1955. évi szinvonalat.

Hogy elláthassuk a népgazdaságot a korszerű technika legmagasabb szinvonalának megfelelő gépekkel és berendezésekkel, felül kell vizsgálni konstrukciós, technológiai és anyagfogyasztási szempontból az ez idő szerint gyártott tipusokat és elsősorban a kőolajipari felszerelések, mozdonyok, vasuti kocsik, tehergépkocsik és traktorok tipusait. Korszerü technikai-gazdasági megoldásu tervrajzok készitése, az anyagok mechanikai tulajdonságainak maximális kihasználása, a nagy ellenállóképességű acélok felhasználása és a fejlett gyártási technológia alkalmazása révén elő kell késziteni olyan ujtipusu gépek és üzemberendezések gyártását, amelyek magas termelékenységet biztositanak és alacsony munkaerő- és anyagfogyasztást igényelnek.

A gyártásra előkészitendő és gyartandó uj géptipusok és üzemberendezések között elő kell irányozni alacsony fütőértékü tüzelőanyagok égetésére szolgáló gőzkazántipusok, lignit gázositására szolgáló gázfejlesztők, egy ujtipusu, kisfordulatszámu stabil Diesel-motor, egy ujtipusu, tehergépkocsira méretezett Diesel-motor, megterheles közben szabályozható magasfeszültségű transzformátorok és magasfeszültségü kapcsolóberendezések gyártását

A szerszámgépek gyártását 1960-ban 70—75 szazalékkal kell növelni 1955-höz képest, és meg kell honositani a legujabb tipusu gyors-esztergapadok és univerzális marógépek gyártását.

Az RNK gépiparának a második ötéves terv folyamán különleges figyelmet kell forditania a kőolajiparnak és a bányaiparnak szükséges üzemberendezések és gépek, valamint a vegyipar számára szükséges berendezések és gépcsoportok gyártására.

A mezőgazdaság további gépesitése érdekében meg kell honositani és meg kell szervezni a gabona és más növények vetésére, ápolására és betakaritására szolgáló , az uj technika követelményeinek megfelelő gépsorozat gyártását.

Az egyéni gazdaságok szükségleteinek kielégitésére biztositani kell az állati vontatásu ekék, kapálógépek, vetőgépek, aratógépek és kaszálógépek kellő mennyiségben való gyártását.

Nagy figyelmet kell forditani a traktorok és a mezőgazdasági gépek cserealkatrészeinek gyártására, ezek termelését 1,5—2-szeresére kell növelni.

A vasuti és országuti szállitás, valamint a korszerü szállitási eszközökkel való társasszállitás ellátása érdekében jelentékenyen fokozni kell a mozdonyok és vagonok gyártását; hasonlóképpen minél hamarabb meg kell kezdeni a villamos Diesel-mozdonyok gyártását.

A tehergépkocsit gyártó üzem, valamint a vele kooperáló gyárak be kell hogy vezessék a tehergépkocsik nagy sorozatgyártásának korszerü technológiáját, hogy termelési kapacitásuk elérje az évi legalább 30.000 tehergépkocsit és ezzel egyidőben a tehergépkocsiállomány karbantartásához szükséges cserealkatrészeket is gyártsanak.

Az utépitési és vizrendészeti talajjavitó munkálatok gépesitésének jelentős fokozására sorozatban kell gyártani ekszkavátorokat, talajgyalukat, talajegyengetőket, simitóékeket, utépitő hengereket és más, legujabb tipusu, nagy teljesitőképességü gépeket.

Meg kell kezdeni a községi gazdálkodáshoz tartozó munkálatok gépesitéséhez szükséges korszerü gépek és berendezések gyártását

A rakodási és szállitási müveletek gépesitése érdekében 1960-ban — 1955-höz viszonyitva — legalább háromszorta több emelő és szállitó gépet és szerkezetet kell gyártani, s e célból meg kell honositani ilyen uj géptipusok gyártását.

A textilipar fejlesztése érdekében uj pamutfonodai géptipusokat kell gyártani és legalább négyszeresére kell növelni a könnyüipar számára szükséges gépalkatrészek termelését.

A kenyér-, konzerv-, malomipar, tejfeldolgozó- és tejtermékgyártó ipar, valamint más élelmiszeripari ágak fejlesztéséhez szükséges legfőbb gépeket és berendezéseket kell épiteni, valamint korszerü tipusu és nagyteljesitőképességü hütőberendezéseket.

Növelni kell a mérőeszközök és ellenőrző készülékek gyártását, különös figyelmet forditva a háztartási és ipari gázórák gyártására.

Megkülönböztetett figyelmet kell forditani a sorozatgyártáshoz szükséges technológiai vonalak és gépcsoportok bevezetésére, ki kell terjeszteni az automatikus fémvágást és hegesztést, fejlett öntési, kovácsolási és sajtolási módszerek alkalmazásával csökkenteni kell a megmunkálási anyagmennyiséget és ki kell terjeszteni az öntödékben a formázási müveletek gépesitését.

A legnagyobb figyelmet kell forditani a gépgyártó üzemek profilálására, szakositására és kooperálására, mert ez a legfőbb módja a termelés növelésének, a minőség megjavitásának, a munkatermelékenység fokozásának és a termelési önköltség csökkentésének.

10. — A **vegyipar** fejlesztése a második ötéves terv egyik fő feladata. E célból nagy termelőegységeket kell épiteni az országban nagy mennyiségben található nyersanyagok — kőolaj, földgáz, nád, só, pirit és egyebek — feldolgozására. A legfőbb erőfeszitést a kőolajvegyészet (a kőolajfinomitói gázok vegyi feldolgozása) fejlesztésére kell forditani. Az uj vállalatokat a világviszonylatban is legmagasabb szinvonalu technikai berendezéssel kell ellátni.

A vegyipar össztermelésének az 1956—1960 időszakban 2,5—3-szorosára kell növekednie.

E célból a következő munkákat kell elvégezni:

— Egy 50.000 tonna teljesitőképességű mügumigyárat kell épiteni. E teljesitőképességből 25.000 tonnányit 1960-ig üzembe kell helyezni, mégpedig a kőolajiparból származó krakkolási gázok felhasználásával.

— Üzemeket kell épiteni gyapju, selyem és pamut helyettesitésére szolgáló, két-három fajta, kiváló minőségű szintétikus rost gyártására.

— Nagy mértékben fejleszteni kell a plasztikus anyag-ipart, évi több mint 10.000 tonnás termelési kapacitás megteremtésével. Nagy választékban kell előállitani müszaki célokra, szerelési munkákra és közszükségleti javak céljára szolgáló termékeket. A vinilin-termékek gyártásánál a földgázból származó acetilénből kell kiindulni.

— A gyógyszergyártást hozzávetőlegesen háromszorosára kell növelni egy uj szerves-szintétikus gyógyszergyár üzembehelyezésével és az antibiotikumok termelésének kiterjesztésével.

— 1,6—1,8-szeresére kell növelni a festéktermelést, 180-ra kell növelni a festékfajták számát és rendkivül nagy figyelmet kell forditani az élénk szinárnyalatu, fény- és mosásálló festékek gyártására.

— A tehergépkocsi-termelés növeléséhez mérten növekedni fog a kerékköpenyek gyártása, a füstfekete termelése pedig megkétszereződik.

— A Duna-deltai nád komplex hasznositása alapján ki kell fejleszteni a cellulóze-termelést 50.000 tonna termelőképességű cellulóze-üzemeket kell épiteni és el kell végezni a szükséges munkálatokat, hogy ez a termelőképesség a harmadik ötéves terv elején 100.000 tonnára növekedjék. Üzembe kell helyezni egy duplex-triplex kartonpapirgyárat s azt bőviteni kell.

A nád sokrétü hasznositása utján még takarmányélesztőt, épületlapokat, furfurolt, szeszt, stb. kell gyártani.

— A műtrágyatermelést a négy-ötszörösére kell növelni. Be kell fejezni a 100.000 tonna évi termelőképességü foszfátos műtrágyagyár épitkezését és egy 150.000—200.000 tonna évi termelőképességű uj nitrogénes műtrágya gyárat kell épiteni.

— Korszerüsiteni kell a kénsavgyárakat és elő kell irányozni a rézpiritek sokrétü hasznositását. A kénsavtermelést mintegy 2,3-szeresére kell növelni.

— A marosujvári szódagyártó üzem teljesitőképességét évi 200.000 tonnára kell fejleszteni és be kell fejezni az évi 150.000 tonna teljesitőképességű uj szodagyár épitkezését.

— Fejleszteni kell a klóripart és különösen a mezőgazdaság számára szolgáló klórtermékek iparát. Uj üzemet kell épiteni 25.000 tonna klór és 30.000 tonna elektrolitikus szóda termelőképességgel, korszerüsiteni kell a meglevő klórtermék-üzemeket és növelni kell termelőképességüket.

A vegyiparnak feladatul jelöljük ki, hogy évről évre vezesse be az olyan uj külföldi termékek gyártását, amelyek iparunk s mezőgazdaságunk számára szükségesnek mutatkoznak.

11. — A második ötéves tervben jelentősen megnövekedett épitkezési és szerelési munkák anyagellátásának biztositására már az ötéves terv első éveire elő kell irányozni az **épitőanyagipar** gyorsütemü fejlesztését, mégpedig olyképpen, hogy ennek az iparágnak a termelése 1960-ban hozzávetőlegesen 2,2-szeresen tulhaladja az 1955. évi szinvonalat.

A második ötéves terv folyamán tovább kell fejleszteni a cementtermelést, mert ez az alapja az előregyártott betonelemek, a falazási anyagok, az azbesztcement-anyagok, cementhabarcstéglák stb. termelése gyorsütemü fejlődésének. Ebből a célból uj gyárak épitésével, főként pedig a meglévő termelési kapacitások kihasználásának lényeges megjavitásával és a jelenlegi gyárak uj gépcsoportokkal, üzemosztályokkal és technológiai vonalakkal való fejlesztésével 1960-ban legalább 3.500.000 tonnára kell emelni a cementtermelést.

Az épitőanyagiparnak a legnagyobb figyelmet az előregyártott beton- és vasbetonelemek termelésének fejlesztésére kell forditania, amely az épitkezések iparositásának döntő tényezője, s amelynek már az ötéves terv első éveiben biztositani kell a termelés ütemének meggyorsitását. A faoszlopok helyettesitése céljából általánositani kell a vasbeton-oszlopok használatát a villamosenergia-szállitásnál, valamint a telefon- és táviró vonalaknál; be kell vezetni és széles körben ki kell terjeszteni a centrifugális öntéssel készült betoncsövek használatát, mert ez nagy nyersvas-megtakaritást jelent.

Meg kell szüntetni a lemaradást a falazáshoz, burkoláshoz, szereléshez és végső kivitelezéshez szükséges anyagok termelésében.

A falazási anyagok termelésének 1960-ban — tégla egyenértékben — el kell érnie legalább a 2 milliárd darabot. Fokozni kell a kiváló technikai tulajdonságokkal rendelkező és hatékonyabb anyagok — mint: a betontömbök, főleg a természetes és mesterséges anyagkeverékekből előállitott könnyübetontömbök, a homokból, a hőerőművek hamujából és kohósalakból készült likacsos szilikáttömbök — részarányát .

1960-ban a lakóházak, iskolák, kórházak és más társadalmi és kulturális célu épületek legalább 60 százalékát nagy tömbökből és teljesen kivitelezett épületelemekből kell felépiteni.

55—60 százalékkal növelni kell az ablaküvegtermelést.

Elő kell irányozni uj épitkezési anyagok, szerelési anyagok — főleg műanyagok — hang és hőszigetelő anyagok, homlokzatok és diszitések céljára szolgáló anyagok ipari méretű gyártásának a bevezetését.

12. — Tekintettel arra, hogy a **fa** a termelési ágak tulnyomó többségének fontos nyersanyaga, a népgazdaság minden szektorában kitartó harcot kell vivnunk a faanyaggal való takarékosságért.

A faiparban a legfőbb feladat, hogy megkezdjük uj nagy erdőségek kitermelését. Erre a célra körülbelül 2500 kilométer faipari szállitó vonalat épitünk. Az erdőkitermelésben 1960-ig lényegesen emelni kell a döntés és darabolás gépesitési mutatószámát, 35 százalékra kell növelni a közelités gépesitésének és 40 százalékra a faanyag rakodásának mutatószámát.

Ésszerübben kell felhasználni a faanyagot azáltal, hogy csökkentsük az erdőkitermelésnél, szállitásnál és feldolgozásnál előállott veszteséget, növelni kell az ipari felhasználásra alkalmas faanyag részarányát, minél értékesebb késztermékekké kell feldolgozni a faanyagot és növelni kell a vegyipari feldolgozásra szánt faanyag százalékát.

Ennek elérésére fokozatosan tökéletesiteni kell a meglévő gyárak berendezését, üzembe kell helyezni két uj falemezgyárat összesen évi 60.000 köbméter termelő képességgel, továbbá több farostlemez-osztályt évi 55.000 tonna össztermelőképességgel, préseltlemez-osztályt évi 50.000 tonna össztermelőképességgel, valamint más értékes termékek előállitására szolgáló osztályokat.

Üzembe kell helyezni egy gépesitett korszerü technológiával felszerelt butorgyárat évi 16.000 szobabutor termelőképességgel.

13. — Biztositani kell a **közszükségleti cikkek** termelésének jelentős fokozását, ugyhogy a könnyüipar és az élelmiszeripar termelése 1960-ban mintegy 50 százalékkal meghaladja az 1955. évi szinvonalat.

Ki kell bőviteni és meg kell javitani a pamut-, gyapju- és selyemanyagok, valamint a kötszövött áruk és a készruhák választékát, növelni kell a jobbminőségű termékek arányát.

Különleges figyelmet kell forditani a gyermekholmik — lábbeli, készruha, kötöttholmi stb. — választékára, ezek minőségének megjavitására a legmegfelelőbb anyagok felhasználásával, továbbá a gyermekjátékok, sport- és más cikkek termelésének fejlesztésére és javitására.

Meg kell javitani a pamutanyagok minőségét, 90 százalékra kell növelni a kikészitett anyagok arányát és kétszeresére kell emelni a vékony, mercerizált fonalból készült anyagok termelését.

Tartósabb és tetszetősebb gyapjuszöveteket kell gyártani azáltal, hogy 1955-höz viszonyitva 18—20 százalékkal növeljük átlagos gyapjutartalmukat.

A textiliparban és a bőrdiszmüáru-iparban egyre nagyobb mértékben kell alkalmazni a szintétikus nyersanyagokat.

Mintegy kétszeresére kell növelni az üvegből, porcelánból és fémből készült háztartási cikkek termelését, meg kell javitani minőségüket és tetszetőségüket.

E célkitüzések elérése érdekében uj gyapotfonási eljárások bevezetésével korszerüsiteni kell a technológiai folyamatokat, több mint háromszorosára kell növelni a legujabb tipusu automata pamutszövőgépek számát, és a meglevő szövőgépek 60 százalékának megfelelő számu korszerü automata szövőgépekkel kell felszerelni a selyemszövő üzemeket Önmüködő harisnyakötőgépeket, nagy termelékenységű kötszövő gépeket, korszerü, komplex cipőgyári gépsorokat, önmüködő üveggyári gépeket kell üzembe helyezni.

A meglevő egységek fejlesztésével uj termelőkapacitásokat kell üzembehelyezni. Igy például 110.000 egységnek megfelelő számban növelni kell a gyapotfonodák orsóit és 1960-ig kb. 100 millió méterrel növelni kell a gyapotszövődék kikészitési kapacitását. Mű rostgyárat kell épiteni nádcellulóze feldolgozására, üzembe kell helyezni: két len- és kenderfonó üzemet, amelyeknek épitése még az első ötéves terv folyamán megkezdődött, egy kötszövőgyárat és egy harisnyagyárat, egy gumilábbeligyárat, két üvegpalackgyárat, egy porcelángyárat, egy csempegyárat és egy játékárugyárat.

Az élelmiszeriparban, az ipari termelés növelésével párhuzamosan kivételes figyelmet kell forditani a termelés minőségének megjavitására, a választék bővitésére — főleg a huskészitményeknél, tejtermékeknél, konzerveknél és édesipari termékeknél — valamint a termékek csomagolásának és bemutatásának megjavitására. Ennek érdekében az élelmiszeripari vállalatokat berendezzük korszerü, önmüködő gépekkel a termékek gyártására és csomagolására.

Jelentősen fejleszteni kell a nagy vitamintartalmu gyermektápszerek termelését.

Fel kell épiteni és üzembe kell helyezni egy cukorgyárat, öt korszerü vágóhidat a fontos munkásközpontokban, egy tejtermékipari kombinátot Bukarestben, egy tejporgyárat és egy tejkondenzáló üzemet, kenyérgyárakat több városban és népes helységekben, egy sörgyárat. Növelni kell a tárolásra és konzerválásra szolgáló helyiségek térfogatát és e célból silókat és a szükséges felszereléssel ellátott raktárakat kell épiteni. A berendezések korszerüsitése révén fejleszteni kell a sörgyárak, a malmok, az étolajgyárak és a dohánygyárak termelőképességét.

A romlandó termékeket előállitó egységeket és az ilyen termékek tárolására szolgáló raktárak hálózatát korszerü hütőberendezésekkel kell ellátni, hogy e termékek a termelőhelytől a fogyasztóig megfelelően tartosithatók legyenek. Nagy befogadóképességű hütőházakat kell épiteni.

A borkészitési és tárolási kapacitást mintegy 50 százalékkal növelni kell.

14. — Növelni kell 45—50 százalékkal a **helyiipari termelést** és 50—55 százalékkal a **kisipari termelőszövetkezetek termelését,** mégpedig különösen a közszükségleti, élelmi és ipari cikkek termelésének fokozásával, főleg helyi nyersanyagokból és ipari hulladékokból.

Tovább kell fejleszteni minden tartományban az épitőanyagok helyi termelését.

Ki kell terjeszteni és meg kell javitani a helyiipar és a kisipari termelőszövetkezetek tevékenységét a háztartási cikkek termelése tekintetében.

A helyiipari és a kisipari termelőszövetkezetek termelésének alkalmazkodnia kell az illető tartomány és rajon fogyasztóinak kivánságához és izléséhez.

A helyiipar és a kisipari termelőszövetkezetek keretében szélesebb alapokra kell fektetni a lakosság mindennapi szükségleteinek kielégitéséhez szükséges szolgáltatásokat. A néptanácsok végrehajtó bizottságainak e célból a különféle műhelyek — szabó-, cipész-, elektromechanikai-, bádogos-, asztalosmühelyek, mosodák és vegytisztitók — hálózatának fejlesztésére kell irányitaniuk a helyiipar és a kisipari termelőszövetkezetek tevékenységét, ugyhogy ez a hálózat 1960-ban 2—2,5-szer annyi munkaszolgáltatást végezzen el, mint 1955-ben.

15. — Már a második ötéves terv kezdetén jelentősen növelni kell az **épitkezési szervezetek** termelőkapacitását, hogy el tudják látni az összes épitkezési-szerelési munkálatokat

Helyi — területi alapon épitkezési szektorokat kell szervezni, városi és falusi épitkezési szervezeteket kell létesiteni a néptanácsok irányitásával. Ezeknek az épitkezési szervezeteknek kell végrehajtaniuk a helyi vonatkozásu városi és falusi épitkezéseket. A helyi épitkezési szervezeteket megfelelő felszereléssel kell ellátni, hogy megfelelhessenek feladataiknak.

Az épitőipar alapvető feladatának kell tekinteni az épitkezési munkálatok tartamának jelentős csökkentését, a végkivitelezések lényeges megjavitását és az épitkezések önköltségének csökkentését.

Ennek érdekében meg kell teremteni az előfeltételeket az épitkezések széleskörü iparositására, azzal, hogy az előgyártott beton épületelemek széleskörü alkalmazásával fokozatosan szerelési jelleget adunk az épitőtelepeknek. Ki kell bőviteni az előgyártott épületelemeket késztitő telepek hálózatát, épitőipari gépekkel és berendezésekkel kell ellátni az épitőtelepeket és fejlett szervezési módszereket kell bevezetni az épitkezésben

Növelni kell a legfőbb épitkezési munkálatok gépesitési fokát ugy, hogy 1960-ban a földmunkák 90 százalékát és a betonkeverés 95 százalékát gépekkel végezzék; fokozatosan át kell térni a többi munkák komplex gépesitésére is.

Ennek megfelelően az épitkezésekben alkalmazott gépeket a második ötéves terv folyamán ki kell egésziteni talajgyalukkal, talajegyengetőkkel, simitóhengerekkel, talajsimitókkal, ekszkavátorokkal, tehergépkocsikkal, valamint jelentősszámu korszerü emelőgéppel és készülékkel.

Meg kell tenni a szükséges intézkedéseket az épitkezési munkák tervezésének megjavitására a tipus és többször használható tervek széleskörü felhasználásával és a legtakarékosabb szerkezeti megoldások alkalmazásával Az épitkezések tervezésénél és végrehajtásánál fő feladatnak kell tekinteni a faanyaggal és a fémekkel való minél nagyobb takarékoskodást, valamint a költséges épitészeti elemek mellőzését.

Normativákat kell megállapitani a legfőbb objektumok és épitkezési és szerelési munkálatok legjobb gazdasági körülmények között való kivitelezésének időtartamára vonatkozólag a legfejlettebb kivitelezési módszerek és az élenjáró épitővállalatok teljesitményei alapján

Általánositani kell és lényegesen meg kell javitani az épitőtelepek szervezési terveinek kidolgozását, hogy fő tényezővé váljanak az épitőtelepeken folyó munka termelékenységének növelésében, a végrehajtás ütemének meggyorsitásában és az épitkezési költségek csökkentésében

16 — A fejlődő népgazdaságunk számára a szükséges **nyers- és üzemanyagforrások** kibővitésére a második ötéves terv folyamán, az első ötéves tervhez viszonyitva 80 százalékkal több geológiai kutatást kell elvégezni.

Fokozni kell az altalaji kincsek felkutatására és feltárására irányuló munkálatokat; főleg uj földgáz, kőolaj, kokszositható és energiatermelésre alkalmas szén, vas- és szinesfémércek, ritka elemek, valamint hasznos anyagok és kőzetek lelőhelyeit kell feltárni az ipari tartalékok jelentős növelése érdekében.

A Geológiai Bizottságnak gazdag vasérc-tartalékok feltárására kell forditania figyelmét.

A geológiai kutatásokat ki kell terjeszteni az üledékes kőzetekben található ércelőfordulások felkutatására is.

Különös figyelmet kell forditani a hidro-geológiai munkákra, hogy ezen az uton is növeljük a kitermelhető hasznos ásványi anyagok ipari tartalékait.

Be kell vezetni és el kell terjeszteni az uj geológiai kutatási módszereket, elsősorban a geofizikai módszereket, gondoskodni kell a szükséges felszerelésekről és készülékekről.

17. — Meg kell javitani a **müszaki anyagi ellátás** tervezését kezdve az Állami Tervbizottsággal, a minisztériumokkal és főigazgatóságokkal, ki kell küszöbölni a vállalatok jó ellátását fékező bürokratikus módszereket.

A vállalatvezetőségeknek több kezdeményezőkészséget és felelősségérzést kell tanusitaniuk a termelés nyers- és segédanyagellátásának biztositása terén, intézkedéseket kell tenniük a fogyasztási normák csökkentésére, gondoskodniuk kell az ütemes termeléshez nélkülözhetetlen készletekről és meg kell szüntetniük a normánfelüli készleteket.

A kiutalt anyagalapok keretein belül törekedni kell a minisztériumok rendelkezésére bocsátandó tartalékkészletek létrehozására, az anyagfogyasztás csökkentése révén megtakaritott anyagokból.

II. Mezőgazdaság

1. — A mezőgazdaság terén a második ötéves terv fő feladata a szocialista szektor szüntelen fejlesztése és erősitése, uj kollektiv gazdaságok és a szövetkezeti munka más formáinak megszervezése révén.

A szocialista széktornak olymódon kell fejlődnie, hogy a második ötéves terv végén biztositsa az egész mezőgazdasági árutermelés 60—70 százalékát.

Biztositani kell a mezőgazdasági termelés növelését, mégpedig a legtökéletesebb mezőgazdasági gépek alkalmazásával, az öntözéses gazdálkodás bevezetésével a szántóföldi növénytermesztésben, a vegyi termékek és a fejlett agrotechnikai módszerek alkalmazásának kiterjesztésével.

A mezőgazdasági termelést növelni kell a szántóterület kiterjesztésével is, mégpedig a homokos, szikes, vagy mocsaras területek termékennyé tétele, valamint a gyengehozamu legelők és kaszálók feltörése utján.

2. — A lakosság minél jobb élelmiszer-ellátása érdekében 1960-ban legalább 15.000.000 tonna gabonát, s ebből legalább 5,5 millió tonna buzát és rozsot kell termelni.

Figyelembe véve, hogy országunk éghajlata rendkivül kedvező a kukoricatermesztésre, hogy népünk hosszas tapasztalatokkal rendelkezik e növény termesztése tekintetében, figyelembe véve továbbá a kukorica fontos szerepét a lakosság élelmezésében, az állattenyésztésben és az ipar nyersanyagellátásában, a kukoricával bevetett területet 1960-ig mintegy 4.000.000 hektárra, a kukoricatermést pedig 8.000.000—9.000.000 tonnára kell növelni.

3. — A cukorrépatermelésnek 1960-ban körülbelül 3.000.000 tonnára kell emelkednie, a rostlennek 75.000 tonnára, a rostkendernek több mint 300.000 tonnára, a napraforgómagnak 350.000—400.000 tonnára, a különböző zöldségféléknek több mint 2.500.000 tonnára, a burgonyának pedig több mint 3.500.000 tonnára.

4. — A megmüvelt területeknek 1960-ban mintegy 10.500.000 hektárt kell elérniök.

A szántóterületek növelését a következőképpen kell elérni: művelés alá kell venni a meg nem müvelt területeket, meg kell javitani a homokos és szikes területeket, ésszerüen ki kell használni az erdőmelléki mezőgazdasági területeket, gátakat kell épiteni, lecsapolási munkákat kell végezni és fel kell törni a gyengehozamu legelőket és kaszálókat.

5. — Böséges termések elérése érdekében növelni kell a válogatott és nemesitett vetőmagvakkal bevetett területeket, mégpedig a vegetációs övezeteknek, valamint az éghajlati és talajviszonyoknak megfelelően.

E célból be kell vezetni és általánositani kell a kollektiv gazdaságokban, állami gazdaságokban, társulásokban és egyéni gazdaságokban a hibridkukoricamagvak használatát. A buza ter-

fejlesztésének 1956–1960. évi második ötéves tervére vonatkozólag

mesztésénél alkalmazzuk a különböző vegetációs övezeteknek legjobban megfelelő, bőven termő válogatott vetőmagvakat. Be kell vezetni a magas cukortartalmu cukorrépa vetőmagvak és nagy olajtartalmu napraforgómagvak, továbbá kiváló termőképességü len-, kender-, gyapot-, borsómagvak és burgonyavetőgumók termesztését és használatát.

Az állami gazdaságoknak és az élenjáró kollektiv gazdaságoknak biztositaniok kell a nemesitett vetőmagvak szaporitását, a termesztési övezeteknek megfelelő vetőmag-parcellák létesitésével, ugyhogy 1960-ig jóminőségü, válogatott vetőmagvakkal fedezhessük a mezőgazdaság ezirányu szükségletét.

6. — A talaj termőereje növelésének érdekében a dolgozó parasztságot az ország minden táján arra kell ösztönözni, hogy összegyüjtse és felhasználja az istállótrágyát. El kell terjeszteni — különösen az ipari és takarmánynövényeknél — a műtrágya használatát; biztositani kell a gyengébb termőföldek hektárhozamának növelését.

7. — Folytatni kell az akciót a meglévő szőlők és gyümölcsösök helyreállitására, uj területeket kell beültetni kiváló minőségü és bőven termő szőlőfajtákkal és gyümölcsfákkal, az erre legjobban megfelelő területeken, a dombos-lejtős övezetekben, a Duna és belső folyók teraszain. Uj szőlőket és gyümölcsösöket csak olyan mezőgazdasági területeken kell létesiteni, amelyek gabonatermesztésre nem alkalmasak.

Körülbelül 120.000.000 hazai és oltványszőlőt és mintegy 20.000.000 gyümölcsfát kell telepiteni. A kártevők és a kriptogámbetegségek elleni akciót ki kell terjeszteni az összes szőlőkre és gyümölcsösökre.

8. — Nagy figyelmet kell forditani az állatállomány gyarapitására és főként a termelőképesség növelésére, mert igy biztosithatunk mind több hust, zsiradékot, tejet, tojást, valamint az élelmiszer- és könnyüipar számára mind több állati eredetü nyersanyagot.

Arra kell törekedni, hogy a finom- és félfinom gyapju-, valamint a marhabőr-szükségletet belföldről fedezzük.

Növelni kell a szarvasmarhák számát, kiváltképpen a nagy tejhozamu fejőstehenekét, fejleszteni kell a husmarha, a finom és félfinom gyapjas juh, a hus- és zsirsertésállományt.

A takarmányozott állatonkénti átlaghozamok növelésével 1960-ban el fogjuk érni a hustermelés növekedését kb. 1.300.000 tonnára élősulyban, amiből 600.000 tonna lesz a disznóhus; tehéntejtermelésünk eléri majd a 25 millió hektólitert; gyapjutermelésünk a 34.000 tonnát, amelyből 20.000 tonna lesz a finom és félfinom gyapju.

9. — A takarmányalap biztositására, a szemeskukorica termésének növelésén kivül, növelni fogják a silózásra és zöldtakarmányozásra alkalmas kukorica termelését; nagy mértékben alkalmazzák a növények kettős termesztését, növelik a takarmányrépa és takarmánytök termését. A nedvesebb vidékeken, különösen Erdélyben és az ország nyugati részében figyelmet kell szentelni a legjobb eredményt hozó évelő füvek termesztésének.

Erezhetően megjavitják a takarmánynövények agrotechnikáját, betakaritását és tárolását.

A vakondturásoktól, gyomoktól, tövistől és bokroktól való megtisztitással növelik a természetes kaszálók és legelők hozamát. E területek rendszeres gondozását, trágyázását, karbantartását, feljavitással és öntözéssel biztositják. Az ötéves terv végéig az összes erdővel vagy erdei növényzettel benőtt legelőket ki kell tisztitani és használhatóvá kell tenni.

10. — Intézkedéseket foganatositanak, hogy gyümölcsfa- és szőlőültetéssel, a kaszálók és rétek feljavitásával, az állatok termelőképességének növelésével fejlesszék a hegy- és dombvidékek mezőgazdálkodását és állattenyésztését.

11. — Megszilárditják a meglévő GTA-kat és uj GTA-kat létesitenek, hogy megerősödjék szerepük a mezőgazdaság szocialista átalakitásában, az előrehaladott agrótechnika és a mezőgazdaság gépesitésének kiterjesztésében.

Megnövelik a gép- és traktorállomások számát különösen Constanta, Galati, Bukarest, Craiova, Temesvár és Arad tartományokban, ugy, hogy 1960-ban a GTA-k száma összesen kb. 380 legyen.

Az ötéves terv végéig a 15 lóerős, konvencionális traktorokban kifejezett traktorok számát a GTAk-ban és állami gazdaságokban 37.000-re emelik, amelyekből 17.000 lesz a kapálásra alkalmas traktor.

Biztositják a traktor évi teljesitőképességének növelését olymódon, hogy a munkálatok volumene 1960-ban több mint 12.000.000 normálhektárt érjen el.

Növekszik a géppel végzett mezőgazdasági munkák volumene, ugy, hogy az ötéves terv végéig több mint 2.700.000 hektáron végezzenek őszi mélyszántást, több mint 3.000.000 hektáron gépesitik a vetést, kb. 1.800.000 hektáron a szalmás gabonanemüek aratását, ebből kb. 800.000 hektárnyit kombájnnal takaritanak be.

Széleskörüen bevezetik a kukorica, burgonya, napraforgó, cukorrépa, takarmánynövények ültetésének és betakaritásának gépesitését és gépesitik az állattenyésztési ágazatok munkálatait is.

12. — Az állami gazdaságok árugabona-termelő, állattenyésztő és állati termékeket termelő nagygazdaságokká alakulnak.

Meg kell állapitani az állami gazdaságok profilját, mégpedig a talaj és az éghajlat sajátságos viszonyainak megfelelően.

Az állami gazdaságoknak évről-évre több terméket kell szállitaniok az államnak, ez a termékmennyiség 1960-ban el kell érje hozzávetőlegesen az 500.000 tonna buzát és rozsot, az 1.100.000 hektóliter tejet, a 2.800 tonna gyapjut és más termékeket.

A vágásra szánt állatokat a gazdasági szempontból legmegfelelőbb korban kell leszállitani.

Az állami gazdaságokban gépesiteni kell a fontosabb növényekkel kapcsolatos munkákat, mégpedig olyképpen, hogy az ötéves terv első évében — a gépi művelésre alkalmas területeken — biztositsuk a kalászosok, a kukorica és a takarmányok termesztésének komplex gépesitését.

Ki kell szélesiteni a termelési folyamat gépesitését a szőlészetben, a gyümölcsösökben és főként az állattenyésztő telepeken.

Az állami gazdaságokban olymódon kell biztositani a takarmányalapot, hogy minden gazdaság legalább a szükséges szálastakarmánnyal, nedvdus- és zöldtakarmánnyal ellássa magát.

A kollektiv gazdaságokat olymódon kell irányitani, hogy növeljék közös vagyonukat, hogy szerezzék be az építkezések elvégzéséhez szükséges felszereléseket és anyagokat és jövedelmük növelése érdekében fejlesszék ki az összes termelési ágakat. A kollektiv gazdaságokat egyben arra is ösztönözni kell hogy fokozzák az állammal kötött szerződések számát a hogy járuljanak hozzá a városok ellátásának megjavitásához.

A gép- és traktorállomások segitsék egyre fokozottabb mértékben a kollektiv gazdaságokat és mezőgazdasági társulásokat, hogy a mezőgazdasági termelés növelése érdekében bevezessék az ésszerű vetésforgókat és a tudomány és technika fejlett vivmányait.

13. — Be kell fejezni az első ötéves tervben megkezdett hidrotechnikai építkezéseket és üzemképessé kell tenni a meglévő hidrotechnikai berendezéseket.

A második ötéves tervben a kollektiv gazdaságok és mezőgazdasági társulások állami hitelt kapnak produktiv beruházásokra, öntöző és vizlevezető csatornák, viztárolók és egyéb berendezések létrehozására.

14. — El kell végezni a vizrendészeti és talajvédelmi munkákat, a talaj-erózlók ellen. A dolgozó parasztokat irányitani és támogatni kell, hogy ezeket a munkákat közösen végezzék el.

15. — Meg kell szervezni a tudományos kutató munkát, mégpedig szoros kapcsolatban a szocialista gazdaságok, a GTA-k és az egyéni gazdaságok termeléséhez füződő kérdésekkel, s támogatni kell ezeket a gazdaságokat a fejlett tapasztalatok és a tudományos vivmányok bevezetésében.

A tudományos kutató intézeteknek a legnagyobb figyelemmel kell tanulmányozniuk a kiváló mezőgazdasági termelők tapasztalatait s e tapasztalatok széleskörü általánositásának és bevezetésének kérdéseit.

16. — Az erdőgazdálkodás terén folytatni kell a kitermelt területek fásitását, és a leromlott erdők ujraültetését.

Összesen legalább 400.000 hektár területen kell erdősitést végezni, mégpedig olyképpen, hogy a jelenlegi kitermelések folytán letarolt területekkel egyenlő kiterjedésü területeket ültessenek ujból s az erdőkitermelés számára ujabb 200.000 hektárnyi kitermelt területet nyerjenek vissza.

Növelni kell az erdők termelékenységét és biztositani kell szerepüket a talajvédelem és a vizrendszer szempontjából.

III. A szállitás és távközlés

A gazdaság fejlődése szükségessé teszi a szállitás megfelelő fejlesztését.

Ebből a célból előirányozzuk:

1. — A mindenfajta szállitó eszközzel történő áruszállitás az ötéves terv időszakában legkevesebb 50—55 százalékkal növekedik; a vasuti áruszállitás 30—35 százalékkal; a gépkocsival történő közuti áruszállitás legalább 2,5-szeresen; a folyami áruszállitás 65—70 százalékkal; a tengeri áruszállitás 3—3,5-szeresen ,a fő kőolajvezetékek teljesitménye pedig közel 5-szörösen növekedik.

A vagonrakodás napi átlaga 1960-ban 125—130 százalékos szinvonalat ér el 1955-höz viszonyitva.

2. — A vasut szállitó kapacitásának növelésére:

— a jelenlegi teherkocsi-állomány 10.500—11.000 kocsival növekedik, kéttengelyes egységekben számitva;

— folytatni kell a négytengelyes tartálykocsik gyártását, 1960-ig 350—400 darabot kell legyártani belőlük; a hűtővagonok állományát legkevesebb 800 darab kéttengelyesre átszámitott vagonnal kell növelni;

— az utasszállitás megjavitására legkevesebb 500 darab négytengelyes kocsit kell gyártani;

— az állomány megujitására és növelésére 500 darab erős és nagyteljesitményü mozdonyt kell előirányozni.

3. — Ki kell szélesiteni a vasuti hálózatot: kettős sinpárt kell épiteni a Vint—Marosillye, Olthid—Nagyszeben, Székelykocsárd—Apahida szakaszokon, rendező és tolató vonalak kapacitását kell növelni, be kell fejezni és fokozottabb teherbiró képességgel forgalomba kell helyezni a Pojorita—Floreni és Déva—Pestera vonalakat.

4. — A mozdonyok és a nagy tonnatartalmu vagonok forgalmának biztositására legkevesebb 3000 kilométer vasutat kell ujjászerelni nehéz tipusu sinnel, 80 százalékkal több hidat kell átépiteni és megerősiteni, mint az első ötéves tervben.

5. — A főbb vasutvonalakat korszerű jelző-, önműködő- és elzáróberendezésekkel kell ellátni, amelyek a forgalmi képesség növelésén felül a közlekedés biztonságát is növelik. Központositani kell legkevesebb 200 egyenértékü állomást, közülük körülbelül 75-öt elektrodinamikus rendszer alapján; legkevesebb 300 kilométeren önműködő elzárókat kell épiteni, és gépesiteni kell 3—4 főbb rendezőpályaudvart.

6. — A forgalmas vasutállomásokon gépesiteni kell a be- és kirakodási műveleteket, olyképpen, hogy a gépesités szinvonala 1960-ban legalább 40 százalékot érjen el.

7. — A vasuti szállitásnál be kell vezetni a szabványládák használatát.

8. — A tehervagon futási idejét 1960-ig 3,8 napra kell csökkenteni.

9. — A vasuti műhelyeknek és fűtőházaknak korszerű, nagy teljesitő képességü felszereléssel való ellátásával, a műhelyek profilirozásával és a fő javitásoknak a technológiai folyamat szerinti megszervezésével meg kell javitani a gördülőanyag karbantartási és javitási munkálatait.

10. — Az uthálózat helyreállitása céljából 2000—2500 km utat korszerüsitenek, olyképpen, hogy a cement-beton burkolat legyen tulsulyban, az országutakon és tartományi utakon pedig főjavitásokat végeznek.

11. — A vizi szállitásnál elő kell irányozni a tengeri kereskedelmi flotta növelését, mégpedig 5—6 nagy tonnatartalmu hajóval és 8 kis- és közepes tonnatartalmu hajóval.

12. — A folyami és a tengeri forgalom növelése céljából ki kell fejleszteni a főbb kikötőket: különösen Constantát, Galatit és Brailát. A kikötőkben pedig ki kell terjeszteni a be- és kirakodási műveletek gépesitését olymódon, hogy 1960-ban az összes kikötőkben a gépesités átlagos szinvonala elérje a 60—65 százalékot.

13. — A polgári légi flottát el kell látni korszerű, fokozott teljesitő képességü és sebességü repülőgépekkel, s a nagyobb repülőtereket a legkorszerübb berendezésekkel kell kiegészíteni.

14. — A posta és távközvetités terén 25—30 százalékkal fokozzák a városi és a falusi önműködő telefonközpontok teljesitő képességét.

A jelenlegi vonalakon uj rádió-releádóállomások és rádiórelés távközlési rendszerek épitésével, továbbá földalatti kábelek lefektetésével kell fejleszteni a városközi telefon és táviró hálózatot.

IV. Áruforgalom

A szocialista kereskedelem utján kicsinyben eladott áruk mennyisége körülbelül 60 százalékkal fog növekedni az ipari és mezőgazdasági termelés fokozása alapján a 1960-ban körülbelül 45—46 milliárd lejt fog elérni.

A fontosabb élelmiszerek és ipari termékek eladása évről évre növekedni fog a 1960-ban a következő mennyiségeket éri majd el:

— hus	200.000 tonna
— szalonna	45.000 tonna
— étolaj	74.000 tonna
— cukor	200.000 tonna
— pamutszövetek és készruhák	300 millió folyóméter
— gyapjuszövetek és gyapju-készruhák	30 millió négyzetméter
— selyemszövetek és selyemkonfekció	37 millió folyóméter
— lábbeli	23 millió pár
— világitó-petróleum	360.000 tonna
— cserép	240 millió darab
— kerékpár	3-szoros
— rádiókészülék	70 százalékkal több
— gázzal fűthető főzőkályha	3,5-szeres

A butoreladás körülbelül 60 százalékkal, a porcelán és fajansz háztartási cikkek eladása 2,5—3-szorosan, a gyógyszerek eladása több mint 2-szeresen fog növekedni, nagy mértékben fog növekedni a plasztikus anyagokból készült termékek eladása.

Hasonlóképpen nagyobb mennyiségben bocsátunk majd a lakosság rendelkezésére olyan háztartási cikkeket, mint jégszekrény, mosógép, porszivógép, varrógép, stb.

A szocialista kereskedelem fokozni fogja igényességét a közszükségleti cikkeket gyártó iparral szemben az áruk minősége és a választék kibővitése tekintetében.

Ennek érdekében meg kell szervezni a lakosság fogyasztási igényeinek rendszeres tanulmányozását, meg kell szüntetni az ipar és a kereskedelem kapcsolatainak bürokratikus centralista formáit és minél több kezdeményezési lehetőséget kell biztositani a termelőegységeknek, az áruellátási központoknak és a kiskereskedelmi szervezeteknek.

A lakosság fogyasztási igényelnek a helyi és idényjelleg figyelembevételével történő rendszeres és szervezett tanulmányozása alapján gyökeresen meg kell javitani a tartományok és rajonok szerinti áruelosztást.

A szocialista kereskedelemben el kell mélyiteni a területi tervezés gyakorlatát s ezért ki kell szélesiteni a néptanácsok végrehajtó bizottságainak kezdeményezőkészségét, felelősségét és érdekeltségét az áruforgalom megszervezésében és zavartalan lebonyolitásában

A szocialista kereskedelemnek fokozott mértékben arra kell törekednie, hogy a lakosságot ne csak alaptermékekkel lássa el, hanem nagy választékban bocsássa a lakosság rendelkezésére a szükséges apróbb árucikkeket is A textilárukat árusító egységek mellett — a szükségleteknek megfelelően — készruhát és fehérnemüt előállító műhelyeket kell szervezni.

Ki kell szélesiteni az áruraktárak és a kiskereskedelmi árusító egységek hálózatát és jobban el kell látni ezeket kereskedelmi és különösen hűtőberendezésekkel.

A nagykereskedelmet ugy kell megszervezni, hogy az áruk mozgatása ésszerübbé váljék, megszünjenek a felesleges közbeeső láncszemek és fokozottabb mértékben elterjedjen az áruknak a termelő egységekből közvetlenül a kiskereskedelmi egységekbe való szállitása

Legkevesebb 8.000 egységgel kell bőviteni a szocialista kereskedelem kiskereskedelmi hálózatát.

Fejleszteni kell a közétkeztetést, hogy az eladások mennyisége 1960-ban elérje a több mint 7 milliárd lejt, főleg a készételek eladásának növelése és a választék bővitése utján.

Meg kell javitani a szocialista kereskedelemben a lakosság kiszolgálását. A kereskedelmi dolgozók civilizált módon, figyelmesen kell kiszolgálják a vevőket és vonzó formában kell elrendezzék az árucikkeket.

Fokozni kell a város és a falu közötti árucserét, ugy, hogy 1960-ban a falusi hálózat utján eladott árumennyiség mintegy 70 százalékkal növekedjék 1955-höz viszonyitva. Ezen az alapon és a mezőgazdasági árutermelés növekedése eredményeképpen fokozni fogjuk a felvásárlási és szerződéskötési tevékenységet és ezzel biztositjuk az ipar egyre jobb nyersanyag ellátá it és a városi lakosság egyre bőségesebb élelmiszerellátását.

Falun legalább 4500 egységgel bővitjük a kiskereskedelmi hálózatot, ugyhogy, a második ötéves terv végére minden faluban legyen fogyasztási szövetkezet.

Megjavitjuk a mezőgazdasági termelők által felhozott termékek eladásának anyagi feltételeit a városi piacokon. Különös gondot forditunk arra, hogy megfelelő körülményeket teremtsünk ezeken a piacokon a kollektiv gazdaságok termékei eladásának.

Ösztönözni fogjuk a szocialista kereskedelem társadalmi ellenőrzését.

V. Fő munkálatok, az uj technika bevezetése

A második ötéves terv feladatainak teljesitése megköveteli hogy:

a) mintegy 105—110 milliárd lejt irányozzunk elő fő munkálatokra, ebből körülbelül 60—63 milliárd lejt építkezési-szerelési munkálatokra

A fő munkálatok elosztása a népgazdaság gazdasági és szociális-kulturális ágai között a következő arányokban történik:

Népgazdasági ág	százalék az összvolumenből	
	kb	56
— ipar		
ebből:		
— termelőeszközöket gyártó ipar	„	50
— közfogyasztási javakat gyártó ipar	„	6
— építőipar	„	2,5
— mezőgazdaság-erdőgazdálkodás	„	12,5
— szállitás-közlekedés	„	11,5
— szociális-kulturális akciók és más népgazdasági ágak	„	17,5

Az ötéves terv első szakaszában a beruházásokat főleg az épülőfélben levő egységek befejezésére és üzembehelyezésére fordituk.

A termelési kapacitást elsősorban a meglévő vállalatok utján növeljük, a szük keresztmetszetek kiküszöbölése, a főbb vállalatoknak a legujabb technikai felszereléssel való berendezése és egyes vállalatok fejlesztése és ujjáépitése révén; uj egységek épitésébe csak akkor kezdünk, ha a kapacitásnak ezen az uton elért növekedése elégtelennek bizonyul.

A fő munkálatokat alapos technikai-gazdasági tanulmányok alapján tervezzük meg, s a munkálatokat csak akkor inditjuk be, ha a műszaki dokumentációt már jóváhagyták.

Az uj objektumok megtervezésénél az egyidejü épitkezések számának korlátozására fogunk törekedni, hogy csökkentsük az épitkezések időtartamát, a munkálatok önköltségét és az alapok befagyását.

Az uj egységek elhelyezésénél figyelembe vesszük a termelőerők területi elosztásának szüntelen javitását, főleg az épitőanyagipar, a vegyipar, a könnyü- és élelmiszeripar különböző ágaiban.

Népgazdaságunk harmónikus fejlesztése érdekében főbb népgazdasági ágakban, mint a vegyiparban, a villamosenergia iparban, a kohólparban, a vasuti- és közuti szállitásoknál stb. hosszabb időre szóló távlati terveket készitünk

E célból szakembereink és tudósaink széleskörü részvételével tanulmányokat, kutatásokat, technikai-gazdasági számitásokat végzünk.

b) A második ötéves terv folyamán a népgazdaság fejlődésének biztositása érdekében valamennyi gazdasági ágban bevezetjük az uj technikát, hogy növeljük a munka termelékenységét, csökkentsük az önköltséget és javitsuk a termékek minőségét.

Hogy elérhessük ezeket a célkitüzéseket, a következő intézkedéseket kell foganatositanunk:

— Az uj technika szinvonalának megfelelő berendezéseket irányozunk elő mind a meglévő vállalatok termelési kapacitásának kiszélesitésében, mind az uj egységek épitésében. Az uj technikát minden egyes iparágban, elsősorban a legfontosabb vállalatokban, a vállalatokon belül pedig a technológiai folyamat ama fázisaiban honositjuk meg, amelyek leginkább meghatározzák a munkatermelékenység növekedését és az önköltség csökkenését.

— Valamennyi gazdasági ágban fokozatosan bevezetjük a fejlett technológiai eljárásokat, hogy biztositsuk a nyersanyagok és az anyagok ésszerübb felhasználását és a termelési költségek csökkentését.

— A kőolajiparban ki kell terjeszteni az uj furási módszereket; 1960-ban a fúrások 50 százalékát turbinával kell végezni. A szinesfémiparban ki kell terjeszteni az elektromos fémmegmunkálási eljárásokat.

— A gépiparban ki kell terjeszteni a korszerü öntési és alapzási módszereket, az elektromos megmunkálási módszereket, a magasfeszültségü árammal való edzést, az automatikus és félautomatikus hegesztést.

— Fokozottabban gépesiteni kell a nehéz és nagy munkaigényü munkálatokat, főleg a bányaiparban, a faiparban, az épitőanyagiparban, valamint a szállitásoknál.

— Fokozni kell a kisegitő munkák, valamint az osztályokon és az osztályok között lebonyolódó szállitások gépesitését, főleg a gépipari, könnyüipari, élelmiszeripari vállalatokban.

— Be kell vezetni a meglévő berendezések egyes technológiai folyamatainak részleges automatizálását és be kell vezetni a komplex automatizálást az uj berendezéseknél.

A villamosenergia iparban automatizálni kell a fontosabb műveleteket a vizierőműveknél, és be kell vezetni egyes vonalak automatikus kapcsolását.

— Intézkedni kell, hogy a vállalatokat mérő és ellenőrző készülékkel és műszerekkel lássák el a termelési folyamatok ésszerü vezetése érdekében, továbbá laboratóriumi készülékekkel és műszerekkel a termelés minőségi ellenőrzésének megerősitése érdekében.

— Fokozni kell a vállalatok és a kutató- és tervező intézetek ellátását szakszerü műszaki dokumentációval, ugy hogy a népgazdaság dolgozói szüntelenül és kitartóan bevezethessék és alkalmazhassák az uj technikát, valamint a hazai és külföldi tudomány vivmányait.

— Intézkedéseket kell tenni a haladó munkamódszereknek és az élmunkások tapasztalatainak általánositására. Tapasztalatcserét kell szervezni az élüzemek, valamint a műszaki szinvonal és a termelés megszervezése szempontjából kullogó vállalatok között.

— A termékek minőségének további javitása érdekében intézkedéseket kell tenni az állami szabványok szigoru betartására és alkalmazására

Felül kell vizsgálni és korszerüsiteni kell a jelenlegi szabványokat, s uj állami szabványokat kell kidolgozni összhangban az uj technika fejlődésével.

VI. A munkatermelékenység növelése, az önköltség csökkentése

Az első ötéves tervben létrehozott technika elsajátitása és jobb kihasználása, a fejlett technikának és a gépesitésnek a népgazdaság minden ágába való bevezetése, a munkaszervezés megjavitása és a dolgozók kulturális és műszaki szinvonalának emelése alapján növelni kell a munka termelékenységét, mégpedig az iparban legalább 45—50 százalékkal, az épitkezésben legalább 50—55 százalékkal és a mezőgazdaság állami szektorában legalább 40—45 százalékkal. A munkatermelékenység növekedése alapján az ipari termelésnek legalább 75—80 százalékkal kell növekednie. Ez a szocializmus épitésének, a népgazdaság szakadatlan lendületének és sokoldalu fejlődésének, dolgozóink reálbére és életszinvonala növekedésének fő feltétele.

Az elavult nem ösztönző normák időközönkénti felülvizsgálása utján évről évre javitani kell a műszaki normák megállapitását. A műszaki normák kidolgozásánál figyelembe kell venni a meglévő technikát és a vállalatokba bevezetendő uj technikát, a termelés szervezésének javulását, a technológiai folyamatok gépesitését és automatizálását és az élmunkások fejlett munkamódszereinek általánositását.

A normák időközönkénti felülvizsgálására, az élmunkások meg a műszaki képzettséggel és gazdag tapasztalatokkal rendelkező szakemberek bevonása utján, mozgositani kell a vállalatok kollektiváit. Az üzemi bizottságoknak és a pártszervezeteknek segiteniök kell a normák — a munkatermelékenység növelésének e lényeges tényezői — megjavitásának munkájában.

Az uj technika bevezetése, a termelési folyamatok tökéletesitése és a műszaki normázás révén, a központi és helyi államapparátus, valamint a termelési és kiszolgálási szektorok adminisztrativ apparátusa tevékenységének megjavitásával és olcsóbbátételével olyan munkaerő megtakaritást kell elérnünk, hogy mintegy 100.000 embert áttehessünk azokba a szektorokba, amelyekben munkaerőhiány mutatkozik.

Ösztönözni kell a mérnökök, technikusok és munkások köréből kikerülő ujitók és ésszerüsitők tömegmozgalmát.

Az önköltség folytonos és rendszeres csökkentését, amely második ötéves tervünknek központi feladata az iparban, a szállitásban, az épitkezéseknél, a mezőgazdaságban, az áruforgalomban a munkatermelékenység növelésével a nyersanyagok és az alapanyagok, a fűtőanyag és a villamosenergia legtakarékosabb felhasználásával, a gazdaságos anyagok felhasználásával, a hulladék csökkentésével és ésszerü hasznositásával, a raktározás és feldolgozás folyamán előálló anyagveszteségek és hiányok megszüntetésével s a beszerzési és szállitási költségek csökkentésével el kell érnünk.

A termelési technológiai fegyelem erősitésével s a nyersanyagok és az alapanyagok minőségének szigoru ellenőrzésével meg kell javitani a berendezések és a gépezetek kihasználását és meg kell szüntetni a selejtből és a nemproduktiv kiadásokból származó veszteségeket.

A köztársasági érdekü ipar termelésének önköltsége, 1955-höz viszonyitva, legalább 15—20 százalékkal kell hogy csökkenjen.

Az önköltség csökkentésével párhuzamosan a gyártási szakaszokban folyó műszaki ellenőrzés fokozása révén javitani kell a termékek minőségét.

A szállitások önköltségét 1955-höz viszonyitva legkevesebb 10 százalékkal kell csökkenteni mégpedig: a vasuti szállitásokét 9 százalékkal a gépkocsi szállitásokét pedig 12—13 százalékkal.

Nagy fontosságot kell tulajdonitani a fűtő- és kenőanyagok ésszerü felhasználására, hogy állandóan tovább csökkentsük a fajlagos fogyasztást.

Az épitkezések önköltségét legkevesebb 20 százalékkal kell csökkenteni, az 1955. évi árelőirányzathoz képest.

A második ötéves terv időszakára előirányzott nagyobb arányu épitkezések elvégzésének egyik fő feltétele az építési-szerelési munkák önköltségének csökkentése.

A GTA-k által végzett munkák önköltsége legalább 34 százalékkal kell hogy csökkenjen az 1955. évi tényleges önköltséghez viszonyitva, mig az állami gazdaságok főbb termékeinek (gabonafélék, tehéntej, szőlő, disznóhus) önköltsége átlagban legkevesebb 12,5 százalékkal kell csökkenjen az 1955-re tervbevett önköltséghez képest.

A forgalmi költséget legalább 20 százalékkal kell csökkenteni az 1955-ös szinvonalhoz képest.

A termelési és forgalmi költségek csökkentésével a népgazdaság különböző ágaiban összesen mintegy 40 milliárd lej lesz a megtakaritás.

A termelési költségek jelentős csökkentése előfeltétele annak, hogy csökkentsék a közfogyasztási árucikkek kisforgalmi árát és ennek alapján emeljék a dolgozók életszinvonalát.

VII. Az anyagi és kulturális szinvonal emelkedése

1. — Az RNK nemzeti jövedelme az ipar, a mezőgazdaság, az épitkezés és a szállitás termelékenységének növelésével, a termelési anyagok költségeinek csökkentésével 1960-ban körülbelül 50 százalékkal fogja meghaladni az 1955-ös szinvonalat.

A nemzeti jövedelem gyarapitása, a munka termelékenységének növelése és a termelési, valamint a forgalmi költségek csökkentése lehetővé fogják tenni a kiskereskedelmi eladási árak csökkenését. Ennek következtében, a népgazdaságban foglalkoztatott dolgozók reálbére körülbelül 30 százalékkal fog növekedni. A dolgozó parasztok reális jövedelme főleg az államnak és a városi lakosságnak eladott mezőgazdasági árutermékek termelésének növelése alapján és a parasztok által megvásárlandó ipari termékek árának csökkenése révén fog emelkedni.

Az ötéves terv folyamán megnövekszik a társadalmi-kulturális célokat szolgáló költségvetési előirányzat összege.

2. — A legkevesebb 2,500.000 négyzetméternyi lakterület beépitésével megjavulnak a dolgozók lakásviszonyai.

A bányászoknak az állam költségén és hitel utján legkevesebb 25.000 lakást és családi házat épitünk.

Ezen a téren a néptanácsok végrehajtó bizottságaira az az elsődleges feladat hárul, hogy karbantartsák és tatarozzák a meglévő lakásokat és évről évre biztositsák az ehhez szükséges anyagi és pénzalapot.

3. — Duplájára kell növelni a lakosságnak juttatott földgáz mennyiséget. Ennek érdekében még nyolc városba bevezetjük a gázt és megnöveljük a meglévő földgázvezetékek hálózatát.

20 városban be kell vezetni a közuti gépkocsi- és trolibuszközlekedést, és mintegy 1.200 társasgépkocsival, 500 villamoskocsival és pótkocsival és 200 trolibusszal kell növelni a szállitóeszközök meglévő állományát.

Meg kell javitani a lakosság ivóvizellátását és ki kell terjeszteni a csatornahálózatot. E célból vizellátási munkálatokat kell végrehajtani 40 ujabb helységben és csatornahálózatot kell épiteni 800 kilométer hosszuságban.

Az egészségvédelem terén a következőket kell előirányozni:

— ki kell bőviteni az egészségvédelmi és a betegségmegelőző intézkedéseket, általános higiéniai intézkedések, munkavédelem és az egészségügyi rendelőegységek fejlesztése utján

—állandóan bőviteni kell az orvosi segélynyujtást, a ragályos betegségek, a tuberkulózis és a gyermekbetegségek leküzdésére szolgáló egészségügyi egységek fejlesztésével; e célból mintegy 15.000 ággyal növelni kell a kórházak és a tüdőszanatóriumok befogadóképességét;

— biztositani kell az egészségügyi káderek számának növelését, mégpedig 18.000 személlyel, ebből 6.000 orvossal;

— 1955-höz viszonyitva 25 százalékkal több helyet kell biztositani a dolgozóknak a gyógyfürdőhelyeken és 35 százalékkal többet az üdülőtelepeken; e célból fejleszteni kell a gyógyfürdő-, üdülő- és pihenőhelyeket, az idényjellegü fürdőhelyek állandósitása, épitkezések és karbantartási munkálatok révén.

— biztositani kell az egészségügyi egységeknek orvosi felszereléssel és jóminőségü gyógyszerekkel való ellátását; ennek érdekében fejleszteni kell az orvosi felszerelések és műszerek gyártását.

A népjóléti szolgáltatások terén legalább 1000 hellyel kell bőviteni az öregek, gyerekek, munkaképtelenek és rokkantak védelmét szolgáló intézeteket, uj egységek és szakiskolák létesitésével.

Szüntelen fejlődést kell biztositani a testnevelés és a sport terén; e célból épiteni kell mintegy 100 sportpályát, különféle tömegsportok céljaira és 15 versenysportpályát.

★

A nép kulturális szinvonalának további emelése érdekében ki kell terjeszteni a hétéves oktatást és be kell vonni ebbe az elemi iskolák végzettjeinek mintegy 90 százalékát. Egyben elő kell készíteni a feltételeket arra, hogy a következő ötéves terv folyamán áttérhessünk a hétéves általános és kötelező oktatásra.

Fokoznunk kell az oktatás tudományos szinvonalának emelését célzó munkát. Megkülönböztetett figyelmet kell forditanunk a fizikai-matematikai tudományok tanulmányozására, valamint arra, hogy az oktatási folyamatot összekapcsoljuk az élettel, a gyakorlati tevékenységgel.

Emelni kell az oktatás szinvonalát a szakmunkások, a középfoku műszaki személyzet s főképpen a mesterek kiképzése terén; fokoznunk kell a tanulók gyakorlati kiképzését a munkahelyen, — az ipari és mezőgazdasági vállalatokban, egészségügyi intézményekben, stb.

A tudományos, technikai és tanügyi felső káderek kiképzésének megjavitása érdekében meg kell erősiteni a tudományos tevékenységet a felsőoktatási intézetekben és szorosabban össze kell kapcsolnunk e tevékenységet a termeléssel és a tudomány minden téren elért vivmányaival.

Megkülönböztetett figyelmet kell forditani arra, hogy a diákok termelési gyakorlati munkájának minél alaposabb megszervezése révén, a diákok elsajátithassák a legfejlettebb technikát, a termelési folyamat megszervezésére, a berendezésekre és a vállalatok technológiai eljárásaira vonatkozó alapvető ismereteket.

Folytatni kell a felsőfoku tanintézetek profiljának megjavitását, a népgazdaság fejlesztéséhez szükséges széleslátókörü, felsőfoku technikai kádereket kell ezáltal nevelni.

Az 1960—1961-es tanévben több mint 2,700.000 tanuló és diák tanul majd az iskolákban és felsőfoku intézetekben, vagyis majdnem 600.000-rel több mint az 1955—56-os tanévben.

A közoktatás anyagi alapjának fejlesztése végett fel kell épiteni és használatba kell adni több mint 1200 tantermet az elemi és a hétéves iskolák számára, 3 felsőfoku tanintézetet és mintegy 6000 helyet a diákotthonokban.

★

A második ötéves tervben folytatjuk a kultura anyagi alapjának fejlesztését.

Ennek érdekében Bukarestben és az ország más városaiban bevezetjük a televiziót és két adóállomással bővitjük a rádióhálózatot.

Jelentősen bővitjük a vezetékes rádió hálózatát is.

Befejezzük a bukaresti filmközpont épitését, felépitjük a bukaresti Nemzeti Színházat, megszervezzük a politechnikai muzeumot, gondoskodunk az ország különböző tartományaiban levő kulturális intézmények fejlesztéséről, különösképpen a megkezdett kulturotthonok és egyéb kulturális épitkezések befejezéséről; legalább 700 uj kulturotthont és 80 rajoni kulturházat létesitünk.

Megfelelő intézkedésekkel biztositjuk a falun a könyvek széleskörü terjesztését.

Uj mozikat kell épiteni a munkásközpontokban, az üdülőtelepeken és azokon a rajonszékhelyeken, ahol még nincs ilyen épület.

Falvakon a következő öt év folyamán legalább 2,5-szer növekedik a filmvetitő berendezések száma.

Biztositani kell körülbelül 900 művészi, dokumentum és hiradó film gyártását. Különös figyelmet kell forditani a dokumentum filmekre.

A hanglemezgyártás majdnem meghatszorozódik. E célból korszerü gépekkel kell felszerelni a hanglemezgyárat és biztositani kell a működéséhez szükséges feltételeket.

A kiadványok mennyisége olyképpen növekszik, hogy biztositsa a lakosság egyre növekvő igényeit és a könyvtárak szükségleteit. Ugyanakkor intézkedéseket kell foganatositani az önköltség csökkentésére és a grafikai kivitelezés megjavitására.

★

A második ötéves terv nagyszerü feladatainak teljesitése érdekében a Román Munkáspárt kongresszusa felhivja a dolgozó népet, hogy a munkásosztállyal az élen vesse latba nagy alkotó erejét, győzze le a boldog és bőséges élet épitésének utján még felmerülő összes akadályokat és nehézségeket és vonja szorosabbra sorait a kommunisták köré, akik kipróbált és hű harcosai a szocializmus és a béke ügyének.

A Román Munkáspárt II. kongresszusa

A második ötéves terv Irányelvtervezetének vitája

Petre Borilă elvtárs beszéde

Elvtársak!

A nehézipar elsődleges fejlődése és a mezőgazdasági termelés növekedése, megteremtette a feltételeit annak, hogy a közszükségleti cikkek termelése szüntelenül emelkedhessen.

Az élelmiszer- és ipari áruk termelésének volumene 1955-ben több mint kétszerese az 1938. évinek.

A közszükségleti ipar fejlesztése érdekében és a termelési kapacitás növelésének biztositására, jelentős ujjászervezési munkát végeztek. 1948 és 1955 között 40 élelmiszeripari vállalatot korszerüsitettek vagy láttak el ujabb felszereléssel és 25 uj gyárat helyeztek üzembe.

A Szovjetuniótól kapott testvéri segitségnek jelentős szerepe volt és van közszükségleti cikkeket gyártó iparunk fejlődése szempontjából. Nyersanyagokat, tervezeteket, gyári felszerelést és berendezést kaptunk a Szovjetuniótól. Az uj vállalatok berendezésénél és üzembehelyezésénél nagyképzettségü szovjet technikusok dolgoztak.

Megszervezték és kifejlesztették a helyiipart, amely ma körülbelül 8000 csoportositott termelőegységet ölel fel. Öt év alatt a helyiipari termelés körülbelül 2,5-szeresére nőtt. Az ezekben az években létesitett és fejlesztett kisipari termelőszövetkezetek — amelyekbe eddig több mint 130.000 iparos tömörült — segitséget jelentettek a kisiparosoknak ahhoz, hogy áttérhessenek a szocialista munkaszervezési formákra. A kisipari termelőszövetkezetek termelése az ötéves terv folyamán majdnem megnégyszereződött.

A közszükségleti cikkeket termelő ipar az RMP KV 1953 augusztusi plenárisán kijelölt feladatok teljesitésével jelentős sikereket ért el a termelés növelésében és a termékek minőségének megjavitásában. Ez hozzájárult a jegyrendszer megszüntetéséhez és a szabadforgalmu kereskedelemre való áttéréshez szükséges feltételek megteremtéséhez.

E fontos gazdasági intézkedés sikeres végrehajtása, pozitiv hatással volt az egész gazdaságra nézve és hozzájárult a lakosság ellátásának megjavitásához. A jegyrendszer megszüntetése óta eltelt egy év alatt, a kormány két izben hajtott végre árleszállitást egyes közszükségleti cikkeknél. Ez hozzájárult a lej megszilárditásához és vásárlóerejének növeléséhez. (Taps.)

Pártunk és kormányunk fontos megvalósitása a szocialista kereskedelem megteremtése és fejlesztése. Az eladott áruk mennyisége 1955-ben megháromszorozódott az 1949-es évhez viszonyitva, a második ötéves terv Irányelvtervezete pedig 60 százalékos növekedést irányoz elő, ugy hogy 1960-ban már ötszöröse lesz az 1949. évinek.

A falusi szövetkezeteken keresztül évről évre nagyobb mennyiségü mezőgazdasági felszerelést, épitkezési anyagot, textilárut, lábbelit és egyéb árukat árusitottak, amelyeknek volumene az első ötéves terv folyamán 2,3-szeresére nőtt.

A szövetkezeti tevékenységnek másik jelentős oldala — a mezőgazdasági termékek értékesitése — szintén fejlődött, de nem az árueladásnak megfelelő mértékben. 1955-ben, különösen a buza, tengeri, napraforgó, bab, lencse, tojás, baromfi és gyümölcsfelvásárlások mennyisége növekedett. A szocialista kereskedelem utján a parasztság állami áron megkapott ugyszólván minden ipari árut, amire gazdaságában és személyes fogyasztásához szüksége volt és ugyancsak a szocialista kereskedelem utján valósitja meg pénzbeni jövedelmének mind jelentősebb részét azáltal, hogy termékeit az államnak adja el.

Pártunk tevékenységének mérlege gazdag. A Központi Vezetőség jelentését olvasva minden hazafias érzelmü munkás, dolgozó paraszt és értelmiségi erre gondol: „pártunk elvezetett bennünket a magunk és a gyermekeink uj, jobb életéhez". A munkások, dolgozó parasztok és értelmiségiek látják, hogy munkájuk nyomán ma jobban élnek, mint tegnap és biztosak abban, hogy holnap még jobban fognak élni, mint ma. (Taps.)

Elvtársak!

A Központi Vezetőség jelentésében foglalt biráló elemzés nagy segitséget nyujt a fogyasztási cikkeket termelő ipar és a szocialista kereskedelem tevékenységében észlelt komoly hiányosságok feltárására és felszámolására. Ezeknek a hiányosságoknak a felszámolása a második ötéves terv feladatai sikeres teljesitésének egyik elengedhetetlen feltétele.

Az ötéves terv feladatait határidő előtt teljesitő, élenjáró vállalatok mellett — mondotta a szónok — van számos egyhelyben topogó vállalat is. A főzelék- és gyümölcskonzerv ipar, valamint a bőripar egyes vállalatai már régóta nem teljesitik termelési tervüket, gyenge minőségü, igen magas önköltségü termékeket állitanak elő.

Az élelmiszerek és ipari áruk termelésének egyik legfontosabb kérdése a minőségnek és a választék változatosságának a biztositása. A népi fogyasztási javakat előállitó ipar számára törvény, becsületbeli kötelesség kell legyen az, hogy a fogyasztók igényeinek megfelelően termeljen. Sok vállalatvezetőség, pártszervezet és szakszervezet sajnos ugy véli, hogy elegendő a tervet mennyiségileg teljesiteni és nem fordit gondot a termékek minőségére s a választék gazdagitására.

Egyik legfontosabb feladat a munka termelékenységének szüntelen növelése, az önköltség csökkentése és a szocialista rentabilitás fokozása. Meg kell állapitanunk azonban, hogy a minisztériumok és a vállalatok gyakran elhanyagolják ezt a problémát, amely a legszámottevőbb a szocialista felhalmozások növelése és a dolgozók életszinvonalának emelése szempontjából.

Az Élelmiszeripari Minisztériumhoz tartozó sok vállalat, főzelékkonzerv- és gyümölcskonzerv-, étolaj- és tésztanemű-gyár, továbbá állathizlalda rendszeresen tullépi az önköltségi árat. A cukoriparban a helytelen munkaszervezés folytán nagy számu idénymunkást alkalmaztak a reális szükségleten felül. Ennek következtében csökkent a munkatermelékenység, felduzzadt az önköltség és ugyanakkor más vállalatok hiányt szenvedtek a szükséges munkaerőben.

A fogyasztási javak termelését irányitó minisztériumok nem gondoskodnak kellőképpen arról, hogy olcsóbbá tegyék a költségeket, csökkentsék a nyersanyagveszteséget, ami pedig egyes iparágakban, mint például a hus- és konzerviparban, az önköltség legnagyobb részét teszi ki. Ezért van az, hogy egyes vállalatok nem dolgoznak rentábilisan.

Egyes vállalatok, hogy fedezzék önköltségcsökkentési feladataik teljesitésének hiányosságait és nyereségtöbbletet mutathassanak fel, az előirányzottnál nagyobb mennyiségben termelnek drágább árufajtákat, de nem teljesitik a tervet az olcsóbb termékeknél.

A Pénzügyminisztérium olykor helytelenül tervszerüsitette a minisztériumok pénzügyi feladatait és szemet hunyt az előtt, hogy egyes vállalatok nem megfelelő uton tegyenek szert nyereségre. A Pénzügyminisztérium és ugyanakkor a Belkereskedelmi Minisztérium nem gondoskodott az árpolitika alkalmazásával kapcsolatban kiadott irányelvek szigoru betartásáról.

A minisztériumok és a gazdasági szervezetek pontosan végre kell hajtsák a pártnak a rendszeres árcsökkentésre vonatkozó irányvonalát a munkatermelékenység szüntelen növelése és az önköltség csökkentése utján.

A szónok rámutatott arra, hogy a közszükségleti cikkeket gyártó iparban egész sor nehézség abból fakad, hogy a mezőgazdasági termelés elmaradt az ipar nyersanyagszükségletei mögött, s ez jelentős mértékben hozzájárult ahhoz, hogy egyes termékeknél nem teljesitették az ötéves tervet. A Központi Vezetőség jelentése minden oldaláról elemezte ezt a helyzetet.

A jelentés arra is rámutatott, hogy elégtelenül használták fel az országunkban rendelkezésre álló gazdag nyersanyagforrásokat, müfonalak, mürostok és más szintétikus anyagok gyártására, üveg-, porcelán- és fajanszgyártásra.

Több néptanács végrehajtó bizottsága nem foglalkozott kellőképpen a lakosság ellátásának rendszeres javitásával, a kereskedelmi tevékenység irányitásával és ellenőrzésével, sem pedig a helyi ipar és a szövetkezetek üzlethálózatának kibővitésével.

A beszerző és értékesitő szövetkezeteknek a lenini utmutatás alapján kell folytatniok tevékenységüket. Lenin ugyanis rámutatott arra, hogy a munkásosztály a szocializmus épitése érdekében nem támogat akármilyen szövetkezeti forgalmat, hanem „olyan szövetkezeti forgalmat, amelyben ténylegesen részt vesznek a lakosság tényleges tömegei".*)

A szövetkezetek tevékenységében mutatkozó főhiányosságok onnan erednek, hogy nem váltják teljes egészében valóra ezt a lenini utmutatást.

A közszükségleti cikkek szüntelenül fokozódó termelésének, az áruforgalmi tevékenység megjavitásának biztositéka a pártmunka megerősitése. A pártszervezeteknek meg kell erősiteniök a vállalatok adminisztrativ tevékenységének ellenőrzését, több hozzáértéssel tanulmányozzák a termelés konkrét kérdéseit és mozgósitsák a vállalatok egész munkaközösségét a tervfeladatok teljesitéséért folyó harcra.

Elvtársak!

Megszervezve az elkövetkező öt évben a dolgozók életszinvonala emelkedésének ujabb lendületét, a párt azt a feladatot tüzi az élelmiszeriparban, könnyüiparban, helyi iparban és a szövetkezetekben dolgozó munkások, technikusok és mérnökök elé, hogy jelentős mértékben növeljük a közszükségleti cikkek termelését, javitsák meg gyökeresen a termékek minőségét, alkalmazzák minél nagyobb mértékben az összes technikai ujitásokat és használják ki a lehető legnagyobb mértékben a gyárak és berendezések lehetőségeit, a munkatermelékenység növelésére és az önköltség csökkentésére.

A szónok miután rámutatott arra, hogy a közszükségleti cikkek termelése 1960-ban 50—55 százalékkal nagyobb lesz, mint 1955-ben volt, a következőket mondotta:

A közszükségleti cikkeket gyártó ipar egyik fő feladata a termelés növelésére, hogy maximális eredménnyel használja fel az előirányzott jelentékeny beruházásokat a kapitalistáktól örökölt technikai elmaradottság felszámolására és a termelésnek a legujabb technika szinvonalára való emelésére.

A következő példákból képet alkothatunk magunknak arról, hogy milyen jelentősége van a modern technika bevezetésének a termelésbe: ha a bukaresti „Donca Simo" gyárban a jelenleg használatos szövőgépeket ugyanannyi legujabb tipusu szövőgéppel cserélnék ki, a jelenlegi termelésnek mintegy hatszorosát érnék el, az egy munkásra eső termelőképesség pedig a háromszorosára növekedne. Az uj centrifugális fonógépnek a gyapotfonodába való bevezetésével a termelés orsónként 2,6-szeresére emelkedik, s ugyanakkor olyan vékonyszálu, kiváló minőségü fonalat gyárthatunk, amilyent a szokásos gyürüsfonókon nem lehet termelni. Ezt a gépet román technikusok tervezték meg és helyezték üzembe s ezért állami dijjal tüntették ki őket. (Taps.)

Az élelmiszeriparban a korszerü olajprésberendezéssel biztositható, hogy minden egyes munkás 3—4-szer annyit termeljen, mint amennyit jelenleg a „Filimon Sirbu" gyár jelenlegi berendezésével termelnek.

A legkorszerübb technika bevezetését határozottsággal és következetesen kell megvalósitani s a fősulyt ebben a termelés zömét adó legfontosabb vállalatokra kell helyezni. A korszerü technika terén sulyt kell helyeznünk arra, hogy megismerjük mindazt, ami uj, hogy minél gyorsabban bevezessük és felhasználjuk a tudomány és a technika legujabb vivmányait.

Döntő szerep hárul ezen a téren gépgyártóiparunkra, amelynek a közszükségleti cikkeket gyártó ipar felszerelése érdekében el kell sajátitania és meg kell kezdenie a legujabb tipusu, nagy teljesitőképességü gépek gyártását.

Az Irányelvtervezet előirja, hogy az élelmiszeripar beruházási alapjait a malmok, sörgyárak, olaj és dohánygyárak stb. termelési képességének növelésére kell forditani, mégpedig uj és nagy teljesitményü berendezések felszerelésével.

Felépitünk és üzembehelyezünk több uj kenyérgyárat a munkásközpontokban, egy cukorgyárat Livezi-Craiován, öt modern vágóhidat, egy tejpor- és egy kondenzált-tejgyárat, egy tejtermék-feldolgozó gyárat Bukarestben, egy sörgyárat Moldvában, stb. A bortárolók befogadóképessége 50 százalékkal fog növekedni.

A fogyasztásra szánt halmennyiség fokozása érdekében, halászflottánk 90 halászhajót és nagyteljesitőképességü felszereléseket kap. Automatizált vonalakat vezetnek be a kenyér, keksz, édesipari termékek, konzervek, szappan és egyéb termékek gyártásához. A cukor- és olajgyárak a megszakitásos gyártási folyamatról fokozatosan áttérnek a folyamatos termelési müveletekre.

A második ötéves terv során megkülönböztetett figyelmet forditunk a hütőfelület növelésére, ami jelentős feltétele annak, hogy fejlesszük az élelmiszerek termelését és jó konzerválását. E célból tetemesen növeljük a hütőberendezések gyártását és nagy befogadóképességü hütőházakat épitünk.

A textiliparban a felszerelés felujitásával növeljük a gyapotfonódák termelőképességét, s mintegy 100 millió méterrel növeljük a gyapotkelmék kikészitésére szolgáló felszerelések teljesitőképességét. Uj gyapotfonó-módszereket vezetünk be. Egy nádcelluloze-mürostgyárat épitünk. A pamutfeldolgozó gyárakban több mint háromszorosára növeljük a korszerü nagy termelőképességü szövődék számát, a selyemszövődékben pedig az összes szövőszékek 60 százalékát korszerü, nagy termelőképességü szövőszékek fogják kitenni. Nagy termelőképességü automata kötszövő- és harisnyakötőgépeket állitunk be. Uj kötszövőgyárat és uj harisnyagyárat helyezünk üzembe.

A cipőipart nagymértékben felujitjuk korszerü gyártási vonalakkal; uj gumilábbeligyárat épitünk. Uj felszereléssel látjuk el az üvegipart; két üvegpalackgyárat, egy fajánszgyárat és egy porcelángyárat épitünk.

Uj, korszerü játékárugyárat helyezünk üzembe. Jelentős beruházásokat eszközölünk a helyiiparban és a kisipari termelő szövetkezetekben.

Noha pártunk és kormányunk indokolt figyelmet fordit az uj technika gyors bevezetésére, nem szabad elhanyagolnunk a meglévő berendezések és termelési felületek még mindig elégtelenül kihasznált lehetőségeit. A minisztériumok és a vállalatok vezetőségeinek kötelességük gondoskodni az üzemben lévő berendezések teljesitőképességének maximális kihasználásáról. Nagy gondot kell forditani az ujitási és ésszerüsitési javaslatok felhasználására.

Minden iparágban minden vállalatban és üzemrészben, minden egyes munkahelyen gyökeresen meg kell javitani a munkatermelékenység növelésére és az önköltség csökkentésére vonatkozó terv teljesitése érdekében folyó munkát.

A szónok ezután kitért azokra a feladatokra, amelyek az uj ötéves terv keretében az áruforgalom terén várnak megoldásra és kifejtette, hogy a második ötéves terv éveiben a kereskedelmi hálózat több mint 8.000 uj áruházzal bővül s ezenkivül a boltok és raktárak jórészét korszerü kereskedelmi berendezésekkel látják el, főképpen a nagyvárosokban.

A város és a falu közötti árucsere fokozása érdekében a szövetkezetek áruforgalmának volumene 70 százalékkal, a szövetkezeti hálózat pedig 4.500 uj egységgel növekszik, ugy hogy az ötéves terv végéig minden faluban lesznek árusitó egységek.

Elvtársak!

A Központi Vezetőség Jelentése és a második ötéves tervre vonatkozó Irányelvtervezete kijelölte azokat a feladatokat, amelyek a közszükségleti cikkeket előállitó iparra és a szocialista kereskedelemre hárulnak az elkövetkező öt évben. E feladatok teljesitéséhez szükség van arra, hogy szakadatlanul növeljük a termelés mennyiségét s különös sulyt helyezzünk a közszükségleti cikkek minőségének megjavitására, valamint a választék növelésére.

A technika legujabb vivmányainak alkalmazásával, a rendelkezésünkre álló teljesitőképesség és technika egyre jobb kihasználása utján mozgósitanunk kell minden dolgozót a munkatermelékenység növelésére, a termelési és forgalmi költségek csökkentésére.

Az anyagi és pénzügyi eszközöket, valamint a munkaerőt fő beruházási munkálatokra összpontositva el kell érnünk ezek gyors üzembeállitását és gazdasági hatékonyságuk maximumát.

Az eladott áruk mennyiségének állandó növelésével egyidejüleg, a szocialista kereskedelemnek meg kell javitania a lakosság kiszolgálását, az áruk kiállitását, s befolyásolnia kell a közszükségleti cikkeket gyártó ipar termelését a fogyasztók egyre növekvő igényeinek kielégitése céljából.

Fokoznunk kell a város és falu közötti árucserét olymódon, hogy folyamatosan ellátjuk a falut a keresett ipari termékekkel és növeljük az ipar és a városok ellátásához szükséges mezőgazdasági termékek mennyiségét.

Csökkentenünk kell a forgalmi költségeket, mégpedig a szállitások jobb megszervezése, a veszteségek csökkentése, a felesleges kereskedelmi láncszemek kiküszöbölése, az áruk területi elosztásának megjavitása, s a közvagyon megvédésére irányuló erélyes intézkedések bevezetése utján.

Megfelelő képességekkel rendelkező, illetékes, a nép érdekeit képviselő kádereket kell kiképezni, akiknek biztositaniok kell a második ötéves terv feladatainak teljesitését.

E feladatok valóraváltása lehetővé teszi a reálbérnek és a lej vásárlóerejének állandó növekedését az eladási árak leszállitása utján, és hozzájárul a dolgozók anyagi és kulturális szinvonalának állandó emelkedéséhez.

Meg vagyunk győződve arról, a közszükségleti cikkeket gyártó ipar és a szocialista kereskedelem dolgozói a pártszervezetek vezetésével meg fogják valósitani a Román Munkáspárt II. kongresszusa által kijelölt nagyszerü feladatokat. (Viharos, hosszantartó taps).

*) Lenin Müvei, 33. kötet, 469. oldal.

Mogyorós Sándor elvtárs beszéde

Elvtársak!

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs előterjesztette a párt Központi Vezetőségének jelentését, amely az RMP első és második kongresszusa között eltelt évek történelmi jelentőségü eseményeinek mélyreható marxista-leninista elemzése.

Azok a nagy sikerek, amelyeket a munkásosztály és pártja a szocializmus gazdasági alapjainak megteremtése utján a városokban és falvakon s a népi demokratikus állam megszilárditásában elért, teljesen igazolják pártunk politikai vonalának helyességét.

A Román Munkáspárt a nagyszerü marxi-lenini tanokat követve, állhatatos harcot folytat népi demokratikus rendszerünk alapjának, a munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetségének megszilárditásáért.

Ez a szövetség, amely a munkások és a parasztok politikai és gazdasági érdekközösségén alapszik, a burzsoá-földesuri rendszer ellen, a hatalom meghóditásáért vivott harc tüzében jött létre, s a szocialista rendszer felépitéséért országunkban folyó munka és harc közepette nap nap után erősödik.

Hős munkásosztályunk, az uj élet épitője, a párt vezetésével sikerrel teljesitette az egyéves tervekben és első ötéves tervünkben kitüzött feladatokat; a nehézipar és főként a gépgyártóipar létrehozásával megteremtette egész népgazdaságunk fejlődésének s a dolgozók életszinvonala emelkedésének alapját.

A mezőgazdaság dolgozói, a mezőgazdaság müszaki-anyagi alapjának növekedése és a szocialista szektor fejlődése révén, az utóbbi években gazdag terméseket takaritottak be.

Az ötéves tervben 1955-re előirányzott össztermelést kenyérgabonában és kukoricában együttvéve több mint 3 millió tonnával tulteljesitettük. (Taps.)

E sikerek ellenére még nem oldottuk meg a gabonakérdést.

Államunk a dolgozó parasztok egyéni gazdaságainak nagy segitséget adott: gépeket, válogatott vetőmagot, fajapaállatokat, hiteleket — mondotta a továbbiakban a szónok. 1955-ben a gép- és traktorállomások a magánszektorban 320 százalékkal több traktormunkát végeztek, mint 1954-ben. 1955-ben 164 százalékkal nagyobb összegü hitelt nyujtott az állam, mint 1954-ben. Több mint 2000 mezőgazdasági irányitó hely létesült s ezekben több mint 3500 technikus, agrármérnök, zootechnikus és állatorvos dolgozik.

Mindezek ellenére az egyéni parasztgazdaságok nem képesek arra, hogy a termelés erőteljes növelését és ezen az alapon, az életszinvonal szüntelen emelkedését érjék el.

Egyetlen ut vezet a mezőgazdasági termelés növelésének és a parasztság életszinvonala emelésének megoldásához: a dolgozó parasztok egyéni gazdaságainak szabad elhatározás alapján való egyesitése a földet közösen megművelő nagy gazdaságokba, amelyek képesek arra, hogy mezőgazdasági gépeket és traktorokat használjanak és a belterjes mezőgazdaság tudományos módszereit alkalmazzák. Mogyorós Sándor elvtárs a mezőgazdaság szocialista átalakitása terén elért sikerekről beszélve rámutatott arra, hogy a kollektiv gazdaságok 25—50 százalékkal nagyobb terméshozamot érnek el, mint az egyéni parasztgazdaságok.

Igy például, a Iasi tartománybeli Negresti rajon 18 kollektiv gazdasága 1955-ben hektáronként átlag 2.110 kg. buzatermést, 2.400 kg. ősziárpatermést ért el, mig a magánszektor ugyanebben a rajonban csak 1.320 kg. buzát és 1.700 kg. ősziárpát takaritott be hektáronként.

A kollektiv gazdaságok szervezeti-gazdasági megerősödésével egyidejüleg gyarapodott a munkaegységért járó jövedelem növelésének és a kollektivisták jóléte emelkedésének főforrása, a közös vagyon.

Meg kell azonban mondani — folytatta a szónok, hogy sok kollektiv gazdaság nem fejlődik sokoldaluan. Az állattenyésztés nagyon elmaradt, noha ez nagy és állandó jövedelmi forrást jelent. Elég rámutatni arra, hogy 1954-ben 100 hektár mezőgazdasági területre 1,85 tehén jutott, noha az állattenyésztés fejlesztésére vonatkozó törvény 6-ot irányozott elő, 100 hektár szántóföldi-területre pedig 23,55 sertés helyett 8,57 sertés jutott. Egyes kollektiv gazdaságokban még a legelemibb agrotechnikai szabályok alkalmazását is elhanyagolják s emiatt a lehetőségeiken aluli termést érnek el.

A kollektiv gazdaságok és a társulások szervezésében és gazdasági-szervezeti megerősitésében olyan komoly hiányosságok mutatkoznak, amelyek fékezik a mezőgazdasági termelés, az árutermelés növelésének folyamatát és a kollektivizálás ütemét.

A Központi Vezetőség tevékenységéről szóló jelentés ismételten felhivja a figyelmet arra, hogy a mezőgazdaság szocialista átalakitása nem megy magától. Le kell küzdeni egyes pártszerveknek és szervezeteknek azt a módszerét, hogy az uj társulások és kollektiv gazdaságok megalakitásának munkáját idénymunkának tekintsék.

Az ujabb társulások és kollektiv gazdaságok megalakitása érdekében kifejtett meggyőző munka mellett a pártszerveknek és az állami szerveknek minden erejükkel támogatniok kell a dolgozó parasztok olyan kölcsönös segélynyujtási csoportjainak alakitását, amelyekben önként, teljesen vagy részben hosszabb vagy rövidebb időre egyesitik földjeiket és termelőeszközeiket (szerszámokat, állatokat, stb.) közös munka, közös szerződéskötés vagy az állam mezőgazdasági gépeinek közös használata végett.

Elvtársak!

A gép- és traktorállomások a népi demokratikus állam erőteljes támaszai a mezőgazdaság szocialista átalakitásáért vivott harcban.

A gép- és traktorállomások azzal hogy minél több és minél változatosabb mezőgazdasági gépi munkát végeznek, az állam részéről agrotechnikai és szervezési segitséget nyujtanak a kollektiv gazdaságoknak, amelynek alapján fejleszthetik a mezőgazdasági termelés valamennyi ágát.

Ha a gép- és traktorállomások termelő munkáját az általuk elvégzett különféle munkák alapján vizsgáljuk meg, megállapithatjuk, hogy a gépállományt még mindig nem használják fel ésszerüen. Nagy munkaigényes müveleteket, mint például a kapálást, még élenjáró gép- és traktorállomásaink is csak kismértékben végeznek. Egyes gép- és traktorállomások munkájának minőségét is lényegesen javitani kell.

A gép- és traktorállomásoknak erkölcsi és anyagi felelősséget kell viselniök a kollektiv gazdaságokban és mezőgazdasági társulásokban végzett munkájukért és ezek vezetőtanácsaival karöltve minden ágban biztositaniok kell a termelés megszervezését és növelését.

Mogyorós elvtárs, miután beszélt a gépesitésnek a különböző mezei munkákra, valamint az állattenyésztésre és gyümölcstermesztésre való kiterjesztésének fontosságáról, egyes gép- és traktorállomásoknak a kollektiv gazdaságokkal való kapcsolataikban szerzett tapasztalatairól, rámutatott arra, hogy a gép- és traktorállomások egyik alapvető kérdése a megfelelő káderek biztositása kell legyen. A Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztérium nem járt el a kellő felelősséggel annak érdekében, hogy megfelelő élet- és munkaviszonyokat teremtsen ahhoz, hogy a fiatal traktorosok megszerezzék mesterségüket és odaadással dolgozzanak a mezőgazdaság szocialista átalakitásáért.

A pártszerveknek komolyan meg kell javitaniuk a gép- és traktorállomásokon végzett pártmunkát, hogy a GTA-k valóban a mezőgazdasági termelés szervezőivé és irányitóivá váljanak.

A szónok a továbbiakban elmondotta, hogy a gépkezelők — a tevékenységükben előforduló fogyatékosságok mellett, — számos nehézségbe is ütköznek a mezőgazdasági gépek használata során, mert egyes mezőgazdasági gépeknek szerkezeti hibái vannak.

Javitani kell a többi mezőgazdasági gép minőségét is, beleértve a traktorokat, ezek sulyának csökkentése céljából. A mezőgazdaság kombájnokkal való ellátása érdekében szükséges, hogy még 1956-ban megoldják a vontatott kombájnok hazai gyártásának kérdését.

Elvtársak!

Az állami gazdaságoknak vezető szerepük van országunk mezőgazdaságának fejlesztésében. Támogatniok kell a mezőgazdaság minden szektorában a termelés fejlesztését, a szocialista gazdálkodás példaképéül kell szolgálniok és az elsőrendü minőségü élelmiszeráru fontos forrásává kell válniok.

Az állami gazdaságok mezőgazdasági területe az 1948 évihez viszonyitva lényegesen megnövekedett. A gazdaságokat hatalmas müszaki bázissal látták el, amely lehetővé teszi a főbb mezőgazdasági munkák nagyméretü gépesitését.

Ugyanebben az időszakban az állatállomány is jelentős növekedést mutat; 1954-ben a szarvasmarha állomány 1948-hoz képest 574 százalékkal növekedett; a sertések száma 634 százalékkal, a juhoké 1408 százalékkal és a méhcsaládok száma 539 százalékkal

Ennek ellenére számos állami gazdaság gyengén szervezi meg a termelési folyamatot. Ennek következtében nem tartják be a legmegfelelőbb időpontokat a különböző mezőgazdasági munkák végrehajtásában, nem használják ki teljesen a termelőeszközöket, a munkatermelékenység alacsony lesz és a termékek önköltsége emelkedik.

Az adminisztrativ szerveknek, a pártszervezeteknek — mondotta a szónok — mozgósitaniok kell az állami gazdaságok összes munkásait, technikusait és mérnökeit, az egész termelési tevékenység megjavitására, a munkatermelékenység növelésére, az önköltség csökkentésére.

Elvtársak!

A mezőgazdasági termelés növelésének általános feladata keretében megkülönböztetett figyelmet kell forditani a gabonatermesztésre. Döntő feltétel ez a mezőgazdaság összes többi ágainak fejlődése szempontjából.

A gabonatermelés fokozásának legfőbb forrása a hektárhozam növelése kell hogy legyen. Éppen ezért országos viszonylatban buzából legalább 1580 kg, kukoricából pedig 2200 kg átlagtermést kell elérnünk hektáronként.

Az első ötéves terv folyamán s különösképpen az 1955-ben elért eredmények, meggyőzően bizonyitják, hogy nagy lehetőségeink és tartalékaink vannak a gabonafélék termesztésének jelentős arányu növelésére.

Meg kell állapitanunk, hogy hazánkban a buza hektáronkénti átlaghozama a kedvező talaj- és éghajlati viszonyokhoz mérten még alacsony.

A lehetőségekhez képest alacsony terméshozam egyik lényeges oka az, hogy elégtelenül alkalmazzák az agrotechnikát: csupán 25 százalék elsőrendü vetőmagot használnak, a vetésnek csak 30 százalékát végzik géppel, a vetésterületnek mindössze 80 százalékát vetik be a legkedvezőbb időszakban. Az egyénileg gazdálkodó parasztok buzatermése főképpen azért gyenge, mert a kukorica után felszabadult földeket nem készitik jól elő és nem trágyázzák meg.

A buzatermés növelése megköveteli, hogy az agrotechnikával kapcsolatban itt felsorolt hiányosságok felszámolása mellett, megoldjuk a buza elővetemenyének problémáját is.

Tekintettel arra, hogy a buza 80 százalékát a kukorica után vetik, a kukoricavetés területe pedig 4 millió hektárra nő, ezért arra van szükség, hogy a Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztérium, a kutatóintézetek és a tudósok rövidebb tenyészidejü, gazdag hozamu kukoricafajtákat és hibrideket termesszenek ki, hogy a kukoricát korán betakarithassuk és jól előkészithessük a talajt a buza számára.

Az RMP Központi Vezetősége jelentésében, valamint az Irányelvtervezetben kijelölt feladatok a szőlő- és gyümölcsös állományunk helyreállitásával kapcsolatban szükségessé teszik, hogy a Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztérium a legrövidebb időn belül müszaki-szervezési tervet dolgozzon ki az uj szőlők és gyümölcsösök telepitésére szükséges ültető anyag biztositására, amely lehetővé tegye a kiöregedett ültetvények pótlását és az uj telepitések létesitését a szőlőmüvelés és gyümölcstermelés rajonálása alapján.

Elvtársak!

Az Irányelvtervezetről szóló jelentés kijelölte azokat a feladatokat is, amelyek a második ötéves tervben az állattenyésztés fejlesztése terén előttünk állnak, hogy egyre több hussal, zsirral, tejjel, stb. láthassuk el a lakosságot, s kielégithessük az ipar nyersanyagszükségleteit.

Ezek a feladatok mind megoldhatók a takarmányalap minden eszközzel való növelésével és az állatállomány feljavitásával.

A takarmányfélék biztositásával kapcsolatban meg kell mondanunk, hogy vannak olyan mezőgazdasági szervek, amelyek hibásan értelmezik a kérdés megoldását. Egyesek azt gondolják, hogy a takarmánytermesztés egyetlen utja a takarmánnyal bevetett területek növelése, és nem látják azt, hogy milyen hatalmas tartalékot jelent a több millió hektár kaszáló és legelő s a takarmánynövényekkel évenként bevetett többezer hektár. Ezeknek a mezőgazdasági szerveknek többet kell foglalkozniok a legelők és kaszálók hozamának növelésével és a silózáshoz szükséges takarmánykukorica termesztésének megszervezésével, a tarlókon való másodvetés alkalmazása révén.

Hivják fel a figyelmet arra is, hogy a legelőket és kaszálókat gondozással, trágyázással és ésszerü felhasználással termelékenyebbé kell tenni.

Az előadó a továbbiakban rámutatott arra, hogy az erdőgazdaságban, népgazdaságunk e fontos ágában, amely a burzsoá földesuri rendszer idején oly bő forrása volt a bel- és külföldi kizsákmányolók meggazdagodásának, az Irányelvtervezet mintegy 600.000 hektár erdősitését irányozza elő.

Különös figyelmet kell forditanunk a talajerózió kiküszöbölésére és a vizmosások szabályozására, mind a hozzáférhető erdőségekben, mind azokban a nehezen megközelithető, nagy erdőkomplexumokban, amelyek kitermelésre várnak.

A párt és állami szerveknek az erdő szeretetére és megbecsülésére kell nevelniök a széles tömegeket.

Elvtársak!

A mezőgazdaság valamennyi dolgozójának kötelessége, hogy a gazdasági és természeti feltételekhez mérten, alkotó módon alkalmazza az agrotechnikai és zootechnikai szabályokat.

Az Irányelvtervezet nagy jelentőségü intézkedéseket irányoz elő ujabb földterületek hasznositására — gyengén termő legelők és kaszálók feltörését és talajjavitási munkákat —, hogy az ország szántóterülete 1960-ig elérje a 10,5 millió hektárt.

A szocialista mezőgazdaság gyors és lendületes fejlődése csakis ugy képzelhető el és valósitható meg, ha a mezőgazdaság minden ágában gépesitjük a termelési folyamatokat.

Ha a gabona betakaritásához kombájnt használunk kévekötő-aratógép helyett, sok munkaerőt takarithatunk meg és legalább 12 százalékkal csökkenthetjük a szemveszteséget. Ezenkivül mintegy 120 lejjel csökken a költség hektáronként a kévekötő-aratógéppel végzett munkához viszonyitva és mintegy 230 lejjel hektáronként a sarlóval végzett aratáshoz viszonyitva.

Véget kell vetni annak a nemtörődömségnek, amely az uj technika bevezetése, a növénygondozás és az állattenyésztés gépesitésének kiterjesztése tekintetében megnyilvánul.

A mezőgazdasági termelés növelése szempontjából rendkivül fontos a természetes és müttrágya széleskörü alkalmazása.

A gyomnövények kiirtására kitünő eredményekkel jár a vegyi anyagok alkalmazása. Ezt a módszert már ismerik nálunk és részben meg is honositották, a Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztérium azonban indokolatlan lassusággal terjeszti.

A szocialista mezőgazdasági vállalatok megszervezésében hazánkban szerzett tapasztalatok azt mutatják, hogy elhanyagoltuk a termelő folyamat gazdasági oldalát.

A Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztérium vezetősége és az állami gazdaságok valamint a gép- és traktorállomások vezetőségei azért nem állapitják meg az egységek nemjövedelmezőségének okait, mert nem elemzik rendszeres időközökben a gazdasági eredményeket.

Sokkal nagyobb figyelmet kell forditanunk arra, hogy az állami gazdaságok és a GTA-k mezőgazdasági dolgozóit anyagilag érdekeltté tegyük.

Nagy lehetőségek vannak a termelési költségek csökkentésére. A mezőgazdasági káderek állandó célkitüzése kell legyen, hogy minél kisebb költséggel minél többet termeljenek. Az állami mezőgazdasági vállalatokban különleges fontossága van annak, hogy nyomon kövessük az önköltség alakulását, mert ez megtanitja a kádereket arra, hogy küzdjenek a minél nagyobb foku jövedelmezőségért.

A gazdasági kérdésekre vonatkozó munka megjavitásával párhuzamosan meg kell javitani a mezőgazdaság vezetésének és tervszerüsitésének munkáját is.

A jelenlegi mezőgazdasági tervszerüsitési rendszer nem veszi figyelembe a főcélt — a népgazdaságnak szükséges árutermelést. Ezenkivül korlátozza a helyi szervek és a szocialista egységek vezetőinek kezdeményezését.

A Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztériumra hárul a feladat, hogy végrehajtsa a mezőgazdaság fejlesztésének nagyfontosságu programját. Ahhoz, hogy megfelelhessen feladatainak, meg kell javitania munkáját, konkrétebbé kell tennie, az összes szektorok termelési körülményeinek alapos ismeretére kell felépitenie munkáját. Minél sürgősebben és a legerélyesebben fel kell számolni a bürokráciát és a tulzott centralizmust, mert a mezőgazdasági munkások, mérnökök és technikusok alkotó kezdeményezésének ezek a legfőbb fékezői.

Elvtársak!

Kongresszusunk Irányelvtervezete a második ötéves tervre vonatkozólag a mezőgazdaság terén legfontosabb feladatként irja elő a szocialista szektor szüntelen erősitését, a meglevő szocialista egységek megszilárditása, s uj kollektiv gazdaságok és más szövetkezeti munkaformák szervezése utján.

Ez a feladat nem könnyü. De bármilyen nehéz is, pártunk mégis sikeresen teljesiteni fogja a mezőgazdaság szocialista szektora kibővitésének és megerősitésének nagyszerü feladatát. (Taps.)

Ehhez az szükséges, hogy valamennyi pártszervezet és minden kommunista alaposan elsajátitsa a mezőgazdaság vezetésének kérdéseit, az összes akciók élére álljon és harcoljon az összes mezőgazdasági dolgozók, valamennyi kollektivista, dolgozó paraszt, mezőgazdasági mérnökök és technikusok mozgósitásáért, hogy velük együtt, alkotó munkalendülettel végrehajthassa a mezőgazdaság előtt álló összes feladatokat.

Szorosan tömörülve a Román Munkáspárt Központi Vezetősége köré, Gh. Gheorghiu-Dej elvtárssal az élen, a marxi-lenini tanok alkotó alkalmazásával s az eddig szerzett tapasztalatok felhasználásával végre fogjuk hajtani azokat a nagy feladatokat, amelyek mezőgazdaságunk előtt állnak a népgazdaság fejlesztésének második ötéves tervében, a szocializmus utján, a bőség felé, a dolgozó nép boldogsága felé vezető uton. (Meg-megismétlődő, hatalmas taps.)

A Román Munkáspárt II. kongresszusa

A második ötéves terv irányelvtervezetének vitája

★ ★ ★

Ha Szan Du elvtársnak, a Koreai Munkapárt küldöttsége vezetőjének üdvözlete

Kedves elvtársak!

Engedjék meg, hogy a Koreai Munkapárt Központi Bizottsága és a koreai nép forró üdvözletét tolmácsoljam a Román Munkáspárt II. kongresszusának, a párt valamennyi tagjának és a testvéri román népnek.

Meghitt barátunk a román nép, nagy anyagi segitséget nyujtott a koreai népnek a hazánk felszabaditásáért vivott háboru éveiben és segit bennünket ma is népgazdaságunk helyreállításában és fejlesztésében.

A koreai nép megbizott bennünket, hogy tolmácsoljam Önöknek és az Önök utján az egész román népnek testvéri üdvözletét és mélységes háláját azért a segitségért, amelyet oly hosszu időn át nyujtott és ma is nyujt nekünk.

A testvéri országok, élükön a Szovjetunióval, messzemenő támogatásban részesitettek bennünket. A koreai nép ennek köszönheti, hogy átfogó sikereket ért el a demokrácia alapjainak megerősitésében és a szocializmus alapjainak épitésében Korea északi részén, hogy helyreállithattuk és fejleszthetjük iparunkat, elsősorban nehéziparunkat s ezzel egyidejűleg mezőgazdaságunkat.

Kedves elvtársak!

A Koreai Munkapárt Központi Bizottsága megbizott bennünket, hogy átadjuk a Román Munkáspárt II. kongresszusának üdvözletét és átnyujtsuk üdvözlő zászlaját.

A Román Munkáspárt II. Kongresszusának

A Koreai Munkapárt Központi Bizottsága testvéri üdvözletét küldi a Román Munkáspártnak, a román nép szervező és irányító erejének, II. kongresszusa alkalmából.

A román nép, a Román Munkáspárt helyes vezetésével nagy sikereket ért el országában a szocializmus alapjainak felépitéséért, az európai és a világbékéért, az összes népek nemzetközi barátságának megszilárditásáért vivott harcban.

A koreai nép, élén a munkásosztállyal, örömmel látja a román **nép politikai, gazdasági és kulturális sikon elért nagy sikereit.**

A Koreai Munkapárt Központi Bizottsága mély háláját fejezi ki a román népnek a nekünk nyujtott nagy anyagi segitségért és további ragyogó sikereket kiván pártjuknak a szocializmus épitésében és a világbéke megszilárditásának nemes müvében.

Éljen a Román Munkáspárt, a román nép szervező és vezető ereje!

Éljen a koreai és a román nép örök barátsága és szolidaritása!

A nagy szovjet néppel és a nagy kinai néppel az élen, éljen a békeszerető népek nemzetközi barátsága! **(Élénk taps.)**

Maxim Bergheanu elvtárs felszólalása

(Sztálin tartomány)

Sztálin tartomány iparában a gépgyártó ipar és a vegyipar van tulsulyban. Az első ötéves terv éveiben mindkét iparág hatalmas fejlődésnek indult. A felszólaló megemlitette, hogy a Sztálin tartományi gépgyárak termelése 1955-ben több mint háromszor akkora volt, mint 1950-ben. Ezek az üzemek ujtipusu gépeket és felszereléseket gyártottak.

A felszólaló ezután a Sztálin tartományi pártbizottság politikai és szervezési intézkedéseiről beszélt és ismertette, milyen főbb munkamódszereket alkalmaztak a tartomány pártszervezetei, hogy valóraváltsák a párt és a kormány által kijelölt feladatokat a munka termelékenységének fokozásával és az önköltség csökkentésével kapcsolatosan. E feladatok teljesitésének érdekében a tartományi pártbizottság azt tekintette legfőbb feladatának, hogy az uj technika bevezetésére ösztönözze a tartomány fémipari üzemeinek dolgozóit.

E sikereink ellenére — folytatta a felszólaló — meg kell állapitanunk, hogy mindaz, amit az RMP KV tevékenységéről szóló jelentés a munka termelékenységének elégtelen emelkedésére vonatkozólag megállapitott, a tartomány számos üzemére is teljes mértékben érvényes. A rohammunka káros gyakorlata, amelyet még nem sikerült mindenütt felszámolni, az adminisztrativ és müszaki káderek egyrészénél még mindig megnyilvánuló maradiság és az ujitókkal szemben tanusitott bürokratikus magatartás olyan jelenségek, amelyek ellen a tartományi pártbizottság és pártszervezetei nem mindig küzdenek teljes határozottsággal. Az ezen a téren észlelhető gyönge ellenőrzésnek egyik oka a tartományi pártbizottság ügyosztályaiban működő aktivisták elégtelen gazdasági felkészültsége.

A felszólaló birálta a Fémipari és Gépgyártási Minisztérium egyes szerveinek munkájában megnyilvánuló fogyatékosságokat. Ezek a szervek gyakran elrendelik egyes termékek sorozatgyártását, mielőtt még a prototipust minden tekintetben kipróbálták volna s anélkül, hogy a sorozatgyártáshoz szükséges müszaki előkészületek megtörténtek volna.

A felszólaló részletesen foglalkozott a vegyiparban működő pártszervezetek munkájával. A vegyipar fejlesztésében elért sikereinket nem vivhattuk volna ki a párt vezetése nélkül. A vegyiparban működő pártszervezetek legfőbb figyelme a szakmunkás- és technikus káderek kiképzésére és a meglevő káderek szakmai továbbképzésére irányult. A felszólaló rámutatott az ezen a téren elért eredményekre, majd elemezte a vegyipari szektorban végzett pártmunka fogyatékosságait. Meg kell állapitanunk — mondotta —, hogy sem a tartományi pártbizottság, sem a rajoni pártbizottságok nem támogatták kellőképpen az egyes vegyipari üzemekben folyó pártmunkát, majd birálta a Vegyipari Minisztériumot, mert nem törődik eléggé az ujitókkal.

A felszólaló befejezésül hangsulyozta, hogy a Sztálin tartományi dolgozók eltökélten fognak harcolni, hogy valóra váltsák mindazokat a feladatokat, amelyeket a párt II. kongresszusa a népgazdaság fejlesztése érdekében eléjük tűz. **(Taps.)**

Vladimir Gheorghiu elvtárs felszólalása

(Craiova tartomány)

Craiova tartomány egyike hazánk legfontosabb mezőgazdasági vidékeinek.

A tartományi pártbizottság, a rajoni pártbizottságok és a falusi pártszervezetek legfőbb figyelme ma a mezőgazdaság szocialista szektorának kibővitésére összpontosul. Ki kell jelentenünk azonban, hogy sokkal jelentősebb eredményeket érhettünk volna el, ha a pártszervezetek az utóbbi évek során kitartóbb munkát fejtettek volna ki ebben az irányban.

A mezőgazdaság szocialista átalakitására irányuló munka gyengeségének fő oka az volt, hogy a pártszervek és pártszervezetek ezt a munkát nem tekintették központi feladatuknak. A pártszervek és pártszervezetek helyenként hagyták, hogy a dolgok maguktól menjenek.

A tartományi bizottság által küldött brigádok minden rajon nehány községében támogatták a rajoni bizottságokat a politikai munka megszervezésében. Az ilyen falvakban használt jó módszerek népszerüsitésére tapasztalatcseréket szerveztünk, amelyeken a párt és állami aktivisták, a tartományi bizottság és a rajoni bizottságok instruktorai, a tartomány községi és rajoni néptanácsainak elnökei gyakorlatilag is megtanulták, hogyan kell dolgozniok.

Miután a szónok ismertette a kollektiv gazdaságok megerősitésének módszereit, azokon a helyeken, ahová aktivistákból és technikusokból álló munkaközösségeket küldtek ki, ezeket mondotta: Jelentjük a kongresszusnak, hogy Craiova tartományban a kollektiv gazdaságok és a mezőgazdasági társulások száma elérte az 1046-ot, ebből 883 mezőgazdasági társulás 31.119 családdal és 163 kollektiv gazdaság 8977 taggal. A tartományban ezen kivül 382 egyszerű termelőcsoport alakult 8020 családdal. Ugy vélem, veszélyes és káros lenne, ha az elért eredményekkel megnyugtatnánk magunkat, márpedig ugy vélem, hogy ilyen jelek nálunk is észlelhetők. Szeretünk arról beszélni, hogy mennyi kollektiv gazdaságunk és mezőgazdasági társulásunk van, de sokkal kevesebbet beszélünk arról, hogy tartományunkban még alacsony a szocialista szektor részaránya.

A felszólaló ezután elmondotta, hogy a Központi Vezetőség egyes osztályainak munkastilusában még fogyatékosságok vannak. Nem kapunk minden osztálytól állandó és rendszeres segitséget, — mondotta —. A propaganda és agitációs osztály például főként olyankor fordul a tartományunk felé, ha valamelyes adatokra van szüksége, vagy ha a pártpropaganda lényegesebb hibáira hivja fel a figyelmünket.

A második kongresszus határozataival felfegyverkezve azt a célt tűzzük ki magunk elé, hogy a szabad elhatározás elvét szigoruan tiszteletben tartva 1956 végéig minden faluban alakitsunk egy kollektiv gazdaságot, vagy egy mezőgazdasági társulást. **(Taps.)**

Bányai László elvtárs felszólalása

(Kolozsvár tartomány)

A kolozsvári főiskolák, amelyeknek jelentősége lényegesen tullépi tartományunk kereteit valósággal büszkeségei a népi hatalomnak.

Pártunk helyes politikájának eredményeként Kolozsvárnak — a népi demokratikus rendszer megteremtése óta — két egyeteme van: a román tannyelvű „Victor Babes" egyetem és a magyar tannyelvű „Bólyai" egyetem. Ez a két főiskola testvériesen együttműködik. Városunkban több fakultással működő orvosi-gyógyszerészeti főiskola létesült, a volt almérnöki iskola pedig müegyetemmé alakult át. Van egy mezőgazdasági, egy zenemüvészeti és egy képzőmüvészeti főiskolánk, mindháromban egy-egy magyar osztály is működik.

Ma 8905 főiskolai hallgató tanul Kolozsváron. A burzsoá-földesuri rendszer idején számuk még az 1934—1935. évi, legmagasabb szinvonal elérésekor is csupán 4400-at tett ki.

A továbbiakban a felszólaló rámutatott azokra az intézkedésekre, amelyeket a tartományi pártszervezet a főiskolákban folyó pártmunka megjavitására hozott, s birálta az Oktatásügyi Minisztérium egyes bürokratikus utasitásait.

Kolozsvár tudományos életében fontos szerepe van az Akadémia 1949-ben alapitott kolozsvári fiókintézetének, amelynek keretében többszáz tudományos kutató dolgozik. A város főiskolái szorosan együttműködnek az RNK Akadémiája kolozsvári fiókjának csaknem valamennyi intézetével és kollektivájával, különösen a matematika, a növénytan és a történelem terén. A történelmi intézet és a két kolozsvári egyetem történelmi tanszékei közös munkával számos kutatást végeztek a román és magyar burzsoá történetirás marxi-lenini szellemben való birálati ujraértékelése terén, továbbá többször is megvitatták közösen hazánk történelme tanitásának programját.

A kolozsvári nyelvészeti intézet tevékenyen hozzájárul a román nyelvatlasz és a mai román irodalmi nyelv szótárának megszerkesztéséhez, román-magyar és magyar-román szótárt szerkeszt. A felszólaló hangsulyozta annak szükségességét, hogy más, igen szükséges kiadványokat is — igy például egyes nyelvtankönyveket — szerkesszen meg az intézet.

Kolozsvár helyi hagyományokban oly gazdag alkotó tudományos erőinek munkáját gátolja az RNK Akadémiája apparátusának bürokratikus centralizmusa

A közlési lehetőségek általában nem tartanak lépést a hazánkban kibontakozó tudományos munkával. Különösen az Akadémiai Kiadó tevékenységében mutatkozik hiányosság.

Kolozsvár irodalmi és müvészeti élete ugy fejlődik és virágzik ma, mint a multban még soha. A román és a magyar színháza a román és magyar opera, a nemrégen alakult állami filharmónikus zenekar kielégiti a dolgozó tömegek szüntelenül növekvő kulturális igényeit. A két opera szorosan együttműködik, balett-együtteseik közös előadásokat rendeznek.

A felszólaló ezután a kolozsvári román és magyar irók számos irodalmi müvét sorolta fel. Hangsulyozta, hogy e müvek hiven tükrözik hazánk dolgozóinak testvéri együttélését.

A kulturális és ideológiai munka vonalán dolgozó román és magyar kommunisták tudatában vannak annak, hogy a román nép és a nemzeti kisebbségek közötti testvéri egység megerősitése hazánk fejlődésének egyik biztositéka. Tevékeny harcot folytatnak egyes, kulturális elkülönülési irányzatok ellen, küzdenek az elvtársi együttműködés konkrét formáinak fejlesztéséért, leleplezik és erélyesen visszaverik a kizsákmányoló osztályoknak és csökevényeiknek a soviniszta előitéletek feltámasztására irányuló galád mesterkedéseit

Kolozsvár tudósai és müvészei, románok és magyarok, a párt vezetésével mindent megtesznek a második ötéves terv teljesitéséért, az eddiginél is szorosabb egységbe tömörülve harcolnak a szocializmus felépitéséért hazánkban, a Román Népköztársaságban, lelkesen küzdenek a békéért és a népek közötti barátságért. **(Taps.)**

Radu Gheorghe elvtárs felszólalása

(Temesvár tartomány)

A népi demokratikus rendszer alatt a Resicai Fémipari Kombinát is szüntelenül fejlődött és nagy müszaki előrehaladást ért el. 1955-ben 41.305 tonnával több fémipari kokszot 3.707 tonnával több fehér nyersvasat, 23.016 tonnával több acélt és 52.626 tonnával több hengerelt terméket termeltünk mint 1951-ben. A kombinát az országban első izben állit elő 3000 és 4500 kw-os turboagregátort, a furáshoz szükséges vizszintes gőzgépeket, furódarukat, Rotary asztalokat, stb.

Ezeknek az eredményeknek az elérésében rendkivül nagy szerepet töltött be az uj technika bevezetése.

A technika elsajátitásáért és megujitásáért vivott harc élén a párttagok állanak. A párttagok, mint például Dane Andrei munkás, a félkokillás öntés kezdeményezője, Baciu Nicolae mérnök, a turbina-paletták hideg hengerelésének kezdeményezője, Ciunda Adolf hengerész, élenjáró ujitó, példaképül szolgál minden munkás számára a technika elsajátitásáért és megujitásáért vivott csatában.

Az átlagbér növekedése, valamint az idei két árleszállitás tovább emelte a resicai munkások anyagi és kulturális szinvonalát Az ötéves terv folyamán Resicán 804 lakás 96 családi ház épült állami támogatással.

Eredményeink mellett azonban fogyatékosságok is mutatkoznak munkánkban. A pártbizottságnak nem sikerült minden párttagot arra mozgósitania, hogy ők járjanak az élen a terv valamennyi mutatószámának teljesitéséért vivott harcban. Nem sikerült az élmunkások tapasztalatait sem az egész kollektiva közkincsévé tenni.

A fémipari és gépgyártási minisztérium sem nyujtott megfelelő támogatást a termelés néhány égető kérdésének megoldásához.

A szónok a továbbiakban néhány javaslatot tett a resicai kohászati termelés fejlesztésére.

Megfogadjuk a kongresszusnak, hogy rendszeres munkánkkal a hazának több és jobbminőségű acélt, több hengerelt terméket adunk s teljesitjük a választéktervet, és a terv valamennyi mutatószámát, ezzel járulva hozzá drága hazánk népgazdaságának megerősitéséhez. **(Taps.)**

Vasile Dascălu elvtárs felszólalása

(Bákó tartomány)

A Beszterce-völgyi erdőkitermelések kiemelkedő helyet foglalnak el faiparunkban. Csupán Ceahlău rajon az orszag fenyőfakitermelésének 10 százalékát adja.

A felszólaló megállapitotta, hogy az 1950 **októberi párthatározat nyomán a fakitermelési és feldolgozási szektorban folyó munka lényegesen megjavult. Uj gépeket és gépesitett eszközöket vezettek be az erdőiparban. A döntött fának csaknem 20 százalékát gépesitett eszközökkel szállitják el a vágterületekről.**

A felszólaló ezután az ezen a téren észlelhető legfőbb hiányosságokról beszélt.

E fogyatékosságokkal kapcsolatban a felszólaló hangsulyozta, hogy egyes hiányosságoknak a Fa, Papir és Cellulozeipari Minisztérium az oka. A kitermelés vezetését nagy és bonyolult apparátus végzi s ez eltávolitja a vezetőséget az alapegységtől — a vágási területtől, ahol a tulajdonképpeni termelés végbe megy. Ezenkivül a képzettebb káderek tulnyomó része a minisztériumban és a trösztökben dolgozik, mig például a rajon két üzemében mindössze 6 mérnök van, s azok is az IFET belső szolgálataiban.

A faiparnak a második ötéves terv folyamán való tovább fejlesztésének távlatairól beszélve, az előadó hangsulyozta, hogy az erdőkitermeléseknél működő pártszervezeteknek különös figyelmet kell forditaniok a faanyag hasznositására, a kitermelési veszteségek csökkentésére és kiváló minőségű választékok létrehozására. Mindent el kell követnünk — mondotta — hogy lényegesen növeljük a munka termelékenységét és csökkentsük az önköltséget azáltal, hogy jobban kihasználjuk a berendezést és a munkaidőt, állandósitjuk a munkásokat és komplexbrigádokba tömöritjük őket. **(Taps.)**

Constantin Mateescu elvtárs felszólalása

(Bukarest tartomány)

A II. kongresszusnak a második ötéves tervre vonatkozó Irányelvtervezete a fogyasztási szövetkezetek számára is jelentős feladatokat ir elő. A szocializmus épitésének körülményei között a fogyasztási szövetkezetekre az a fontos szerep hárul, hogy a közös munka szellemében neveljék a dolgozó parasztságot és fejlesszék a város és falu közötti árucserét.

Hazánkban a fogyasztási szövetkezetek a dolgozók érdekeinek szolgálatában álló széles tömegszervezetekké váltak. A falvakon létesült 3.500 szövetkezet jelenleg több mint 4.500.000 tagot számlál.

Az első ötéves terv során a szövetkezeti kereskedelmi hálózaton keresztül lebonyolitott áruforgalom több mint 200 százalékkal emelkedett

A párt és a kormány támogatása jobb lehetőséget nyujtott a dolgozó parasztságnak arra, hogy több mezőgazdasági terméket értékesitsen a szövetkezetek és a felvásárló egységek utján.

A párt és a kormány 1953 május 6-i határozata értékes támogatást jelentett a fogyasztási szövetkezeteknek

A pozitiv eredmények ellenére, a fogyasztási szövetkezeteknek még vannak komoly hibái, amelyek fékezik tevékenységében és feladatainak teljesitésében. A szövetkezeti egységek vezetőségeinek munkájában egyik legfőbb hiányosság az, hogy még mindig nincs megfelelő kapcsolatuk a szövetkezeti tagok tömegeivel.

A szövetkezeti kereskedelem dolgozói nem tanulmányozzák eléggé a fogyasztók kivánságait és megengedik, hogy rossz minőségű áruk és a fogyasztók által nem keresett cikkek kerüljenek a szövetkezeti kereskedelmi hálozatba.

Az életszinvonal állandó növekedésének következtében megnőtt a dolgozó parasztság igényessége az áruk minősége, az áruválaszték változatossága és a jó kiszolgálás tekintetében.

Az áruk elrendezésében és a fogyasztók kiszolgálásában azonban még gyakran találkozunk hanyagsággal az elárusitók részéről.

A lopások és sikkasztások elleni harc nincs elég jól megszervezve. A néptanácsok nem ellenőrzik és nem támogatják eléggé a szövetkezetek tevékenységét.

A második ötéves tervre vonatkozó Irányelvtervezetben feltárt távlatokkal foglalkozva, C. Mateescu elvtárs a továbbiakban ezeket mondotta:

A falun értékesitendő áruk mennyiségének növekedése, valamint a mezőgazdaság fejlődése a második ötéves terv során széles lehetőségeket nyujt a fogyasztási szövetkezeteknek, hogy növeljék a mezőgazdasági árufelvásárlás mennyiségét.

Befejezésül C. Mateescu elvtárs tolmácsolta a fogyasztási szövetkezetek dolgozóinak azt a vállalását, hogy sikeresen fogják teljesiteni a második ötéves tervből rájukháruló feladatokat. **(Taps.)**

Nicolae Ciocan elvtárs felszólalása

(Iași tartomány)

Mint a mezőgazdaság szocialista szektorának dolgozója néhány szót szeretnék szólni a mezőgazdaság gépesitéséről. Iasi tartomány gép- és traktorállomásai és állami gazdaságai csupán ebben az évben 147 traktort, 129 ekét, 50 vetőgépet, 114 kévekötő-aratógépet, 104 cséplőgépet és 25 önmeghajtásu kombájnt kaptak. A gépesités lehetővé tette, hogy a mezőgazdasági dolgozók munkája évről-évre könnyebb legyen s egyuttal növekedjék a munka termelékenysége és a mezőgazdasági termelés.

A deleni állami gazdaság, amelyben én dolgozom, eddig 8 traktort, 8 ekét, 3 kévekötő-aratógépet, 2 cséplőgépet és más mezőgazdasági gépeket kapott. Ezeknek a mezőgazdasági gépeknek és szerszámoknak észerű felhasználásával gazdaságunknak sikerült a szántóföldi növény termesztésben 103 százalékra teljesiteni a globális tervét.

Gazdaságunk fel van szerelve a szántóföldek megmüveléséhez szükséges traktorokkal és mezőgazdasági gépekkel, de nem mondhatjuk el ugyanezt gyümölcstermelő és szőlészeti szektorunkról — gazdaságunk fő termelési ágáról. Amiatt, hogy a munka ebben a szektorban nincs gépesitve, a csucsidőszakokban nagy a munkaerő hiány.

Ugy véljük, hogy a Földmüvelésügyi és Erdészeti Minisztériumnak tanulmányoznia kell és meg kell oldania az állami gazdaságok számára a gyümölcsösök és szőlők megmunkálásának gépesitését, a helyi viszonyokhoz mért legjobb gépekkel és traktorokkal való ellátását.

Biztositjuk a kongresszust — mondotta befejezésül a felszólaló —, hogy még nagyobb kitartással fogunk dolgozni azért, hogy állami gazdaságunk élő példája legyen a nagyüzemi, szocialista mezőgazdálkodás felsőbbrendűségének. **(Taps.)**

Németország Szocialista Egységpártja Központi Bizottságának üdvözlete

Karl Schirdewan elvtárs, Németország Szocialista Egységpártja küldöttségének vezetője, a december 27-i ülésen felolvasta az NSZEP KB üdvözletét.

Engedjék meg, drága elvtársak, — mondotta —, hogy tolmácsoljam Önöknek, pártunk Központi Bizottságának üdvözletét:

Drága elvtársak!

Németország Szocialista Egységpártjának Központi Bizottsága, a német munkásosztály és az összes német hazafiak nevében forró harci üdvözletét küldi a Román Munkáspárt II. kongresszusán részt vevő küldötteknek és meghivottaknak.

A Német Demokratikus Köztársaság dolgozói teljes bizalommal tekintenek a harcedzett Román Munkáspárt felé, amely győzelemről győzelemre vezeti a román népet az uj, szocialista rendszer felépitéséért folyó harcban.

A Német Demokratikus Köztársaság dolgozói örömmel és lelkesedéssel üdvözölték első ötéves tervetek teljesitését, országotok szocialista iparositása és a mezőgazdaság szocialista átalakitása terén aratott nagy sikereteket. Minden egyes sikeretek megerősitését jelenti a felszabadult, szocialista államainak nagy közösségének, amely a demokráciának és a szocializmusnak a Csendes-óceán partjától egész Közép-Európáig kiterjedő szorosan összeforrott és legyőzhetetlen táborát alkotja.

Büszkeséggel tölt el, hogy őszinte és mély harcostársi barátságot fűz bennünket a román néphez, munkásaihoz és parasztjaihoz, müvészeihez és tudósaihoz, akik gyakorlatba ültetik Marx, Engels, Lenin, Sztálin tanitásait, szilárdan és biztos léptekkel haladnak a nagyszerű cél — a szocializmus felé.

Népeinket a Szovjetunióhoz fűződő közös, rendithetetlen barátság kapcsolja össze. Ahhoz a Szovjetunióhoz, amely sikeresen valósitja meg a szocializmusból a kommunizmusba való áttérést, élén halad az összes államok békés együttélezéséért és a tartós békéért folyó harcnak.

A román népnek és a német népnek az imperialista háboru politika elleni szoros harci egysége, hatalmas segitséget jelent nekünk abban a harcban, amelyet az egységes, békeszerető és demokratikus német államért vivunk.

Drága elvtársak!

Szilárd meggyőződésünk, hogy a Román Munkáspárt II kongresszusa fontos határozatokat fog hozni, amelyek megmutatják az utat népi demokratikus államotok megszilárditásában, az ipar és a mezőgazdaság fejlesztésében, a román nép javára elért további sikerek felé.

Teljes sikert kivánunk fontos munkálataitokhoz.

Éljen a Román Munkáspárt II. kongresszusa!

Éljen erős kollektivátok, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárssal!

Éljen a román nép és a német nép örök barátsága!

Éljen marxi-lenini pártjaink szoros kapcsolata, a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártjával a békéért, demokráciáért és szocializmusért folyó harcban!

Éljen Marx, Engels, Lenin, Sztálin legyőzhetetlen tanitása!

Németország Szocialista Egységpártjának
Központi Bizottsága
W. ULBRICHT
első titkár

(Élénk taps.)

Oskar Neumann elvtársnak, Németország Kommunista Pártja küldöttének üdvözlete

Drága elvtársak!

Az a megtisztelő feladatom, hogy Németország Kommunista Pártja elnökségének testvéri üdvözletét és első titkárunk, Max Reimann elvtárs személyes, szives üdvözletét tolmácsoljam a Román Munkáspárt második kongresszusának.

Pártunk, Nyugat-Németország összes békeszerető és demokratikus erőivel karöltve, kiméletlenül harcol a német imperializmus és militarizmus ellen, amelynek ujjáéledése a legfőbb akadály az európai feszültség egyhülésének utjában. A Szovjetunió következetes békepolitikája, főleg pedig genfi állásfoglalása és a genfi eredmények, segitséget nyujtanak nekünk abban, hogy mind több és több nyugat-német embert győzzünk meg a militarizálás hibás és kárhozatos voltáról. Ennek a ténynek a felismerése tükröződik a nyugat-német szakszervezeti tagság militarizmusellenes határozataiban, ez tükröződik abban is, hogy több mint négymillió munkás inditott harcos mozgalmat követeléseinek teljesitéséért, továbbá azokban a hatalmas arányu sztrájkokban, amelyekkel a munkások a gyártulajdonosok önkényeskedései és az ellen küzdenek, hogy a fegyverkezés terheit a nép vállaira rakják.

A szociáldemokrata dolgozók akaratát semmibe véve a jobboldali szociáldemokrata vezetők éppen most mindent elkövetnek, hogy a munkásságot és a szakszervezeteket kibékitsék a militarizmussal, hogy visszaélhessenek velük fegyverkezési és háborus politikájuk érdekében. Pártunk fokozta erőfeszitéseit e politika ellen, hogy kifejlessze a munkásosztály akcióegységét és együttműködését a nép széles rétegeivel. Ennek következtében, a veszett kommunistaellenes uszitás ellenére is szüntelenül növekszik Németország Kommunista Pártjának befolyása, különösen a nagyüzemekben és a szakszervezetekben. Egyre fokozódik a német imperialisták terveivel szembeni ellenállás is. Ezek ismét életre akarják kelteni a hitleri „uj rendet" Európában, vagyis a német imperializmus csizmájával szeretnék eltaposni a népek nemzeti függetlenségét és szabadságát. Tudatában vagyunk annak, hogy a békeszerető román nép javát is szolgáljuk, amikor mi, nyugat-német kommunisták, a nép első soraiban küzdünk a német militarizmus ellen, az Európa békéjét hosszu időre biztositó összeurópai biztonsági rendszer megvalositásáért.

A továbbiakban a felszólaló ezeket mondotta: Minden hazafias érzésü német örömmel megállapithatja, hogy a Román Népköztársaság támogatja az európai biztonság igazságos ügyét és Németország demokratikus alapon való, békés ujraegyesitését.

Oskar Neumann elvtárs a következő szavakkal fejezte be Németország Kommunista Pártja elnökségének nevében mondott üdvözletét:

Drága elvtársak!

Nyugat-Németországban is erősödnek a béke, a demokrácia és a haladás erői, amelyek a Német Demokratikus Köztársasággal együtt a jobb érzelmü, demokratikus, békeszerető Németországot jelentik. És ezé a Németországé a jövő. Ennek a Németországnak a nevében kívánok teljes sikert az Önök munkálataihoz, a román népnek pedig ujabb győzelmeket Európa békéjének megszilárditásáért és a szocializmus épitéséért nagyszerű országukban.

Éljen a megingathatatlan barátság népeink és közös felszabaditónk, a nagy szocialista Szovjetunió között!

Éljen és virágozzék a német és a román nép tartós barátsága!

Éljen közös harcunk a békéért, demokráciáért és haladásért! **(Élénk taps.)**

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának munkálatai

MOSZKVA. (Agerpres). — A TASZSZ jelenti:

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa a Kreml-ben folytatja negyedik ülésszakának munkálatait.

A Szövetségi Tanács és a Nemzetiségi Tanács december 29-i együttes ülésén N. A. Bulganyin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke jelentést terjesztett elő az indiai, burmai és afganisztáni látogatásról.

Jelentése bevezető részében N. A. Bulganyin hangsulyozta, hogy az 1955-ös év — amelynek utolsó napjaiban tartja ülésszakát a Legfelső Tanács — bővelkedett nagy nemzetközi eseményekben, amelyek mélyreható változásokat hoztak az államok közötti kapcsolatokban, bizonyos fordulópontot jelentettek a feszült nemzetközi helyzetben.

N. A. Bulganyin rámutatott arra, hogy korunk nemzetközi életében egyre nagyobb fontosságuk van az ázsiai országoknak, amelyekben a földkerekség lakosságának több, mint fele él. Kijelentette, hogy a Szovjetunió baráti kapcsolatainak és együttműködésének kifejlesztése Indiával, Burmával és Afganisztánnal, kétségtelenül nagy hozzájárulást jelent a béke megszilárditásának ügyéhez.

Indiai, burmai és afganisztáni látogatásunk közvetlen eredményeként — mondotta N. A. Bulganyin — megszilárdultak és kifejlődtek baráti kapcsolataink és együttműködésünk ezekkel az országokkal és ujabb közeledés jött létre egyrészt a szovjet nép, másrészt a nagy indiai nép, a burmai és afganisztáni nép között.

A látogatás fontossága azonban nem merül ki ebben.

A látogatás nagy nemzetközi jelentősége elsősorban abban áll, hogy ismét megerősitették a Szovjetunió külpolitikája alapvető lenini elvének, a különböző társadalmi és politikai rendszerü államok békés együttélése elvének helyességét. A látogatás ékesszólóan és meggyőzően bebizonyitotta, hogy ez az irányelv biztos alapját képezi a népek békéje és biztonsága megszilárditásának, az államok közötti bizalom kifejlesztésének.

N. A. Bulganyin beszédét gyakran szakitotta meg a képviselők lelkes tapsa.

N. A. Bulganyin jelentése után N. Sz. Hruscsov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének tagja szólalt fel. Beszéde elején N. Sz. Hruscsov kijelentette, hogy N. A Bulganyin jelentésének minden tételével teljes mértékben egyetért. N. Sz. Hruscsov hangsulyozta, hogy a szovjet kormányküldöttség nagy megelégedéssel fogadta India, Burma és Afganisztán kormányainak meghivását.

A továbbiakban N. Sz. Hruscsov elemezte a jogegyenlőség és a szuverénitás alapelveit, amelynek alapjára helyezi a Szovjetunió a külföldi országokkal való kapcsolatait.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsának határozata

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ közli a Szovjetunió Legfelső Tanácsának határozatát a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és a külföldi államok parlamentjei közötti küldöttségcserére vonatkozóan.

A Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetségének Legfelső Tanácsa megvizsgálta a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és a külföldi államok parlamentjei közötti küldöttségcsere kérdését és megelégedéssel állapitotta meg, hogy sok ország parlamentje kedvezően fogadta a Szovjetunió Legfelső Tanácsának 1955 február 9-i nyilatkozatát, ami hozzájárult a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és a külföldi államok parlamentjei közötti kapcsolatok kiszélesitéséhez és megszilárditásához.

Finnország, Anglia, India, Svédország, Szíria, Jugoszlávia, Japán, Belgium, Franciaország, Luxemburg, Ausztria, Albánia, Lengyelország és Irán parlamenti küldöttségeinek szovjetunióbeli látogatása, valamint a Szovjetunió Legfelső Tanácsa küldöttségeinek Finországban, Lengyelországban, Albániában, Jugoszláviában, Csehszlovákiában, Bulgáriában, Magyarországon és a Német DK-ban tett látogatásai hozzájárultak ahhoz, hogy létrejöjjenek a személyes kapcsolatok a Szovjetunió Legfelső Tanácsának képviselői és a külföldi államok parlamentjeinek tagjai között, hogy mélyebben megismerjék ezeknek az államoknak a strukturáját, nemzetgazdaságát és kulturáját, népeinek életét és szokásait.

A Szovjetunióban járt külföldi parlamenti küldöttségek meggyőződhettek arról, hogy az alkotó, épitő munkával elfoglalt szovjet népek létfontosságu érdeke a béke fenntartása és hogy egyhangulag támogatják a szovjet kormánynak arra irányuló külpolitikáját, hogy biztositsák az államok békés együttműködését társadalmi rendszerükre való tekintet nélkül. Ugyanakkor a Szovjetunió Legfelső Tanácsának küldöttségei mindenütt megállapitották, hogy a népek leghőbb törekvése a béke.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa ugy véli, hogy a parlamenti küldöttségcsere és a parlamenti kapcsolatok más formáinak fejlesztése hozzájárul a népek közötti kölcsönös megértés szüntelen javitásához és ilymódon jótékony hatást fog gyakorolni a nemzetközi feszültség enyhülésére, a világbéke fenntartására és megszilárditására.

A Szovjetunió Legfelső Tanácsa kijelenti, hogy a parlamenteknek a nemzetközi együttműködés és az országok közötti bizalom megszilárditását célzó kapcsolatai fejlesztésére irányuló tevékenységét a Szovjetunió Legfelső Tanácsa és az egész szovjet nép a jövőben is meleg rokonszenvvel fogja támogatni.

Moszkva, Kreml, 1955. december 28.

K. J. Vorosilov fogadta a Lengyel NK parlamenti küldöttségét

MOSZKVA. (Agerpres.) — A TASZSZ jelenti:

K. J. Vorosilov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének elnöke december 28-án a Kreml-ben fogadta a Lengyel NK Szejmjének küldöttségét, élén Jan Dembovszkival, a Szejm marsalljával. A küldöttség kiséretében volt Vaclav Levikovszki, a Lengyel NK moszkvai rendkivüli és meghatalmazott nagykövete.

K. J. Vorosilov melegen köszöntötte a lengyel nép képviselőit és hangsulyozta, hogy a Lengyel NK Szejmje küldöttségének szovjetunióbeli látogatása a két nép kölcsönös megértésének és testvéri barátságának ujabb bizonyitéka.

K. J. Vorosilov felkérte a vendégeket, beszéljenek látogatásuk során szerzett élményeikről.

Jan Dembovszki a küldöttség nevében köszönetét fejezte ki a meghivásért, azért, hogy lehetőséget nyujtottak számukra, hogy megismerjék a szovjet nép életét, az iparban és a mezőgazdaságban elért eredményeit.

Mindenütt meleg szeretettel, kedves vendégként fogadtak bennünket — mondotta Jan Dembovszki. — Utazgatásaink során meggyőződtünk a Szovjetunió gazdasági erejéről, a szovjet embereknek arról a megingathatatlan elhatározásáról, hogy a jövőben is folytatják harcukat a béke megszilárditásáért, a népek közötti baráti kapcsolatok kiszélesitéséért.

Ezután a küldöttség többi tagjai is felszólaltak.

A csaknem egyórás beszélgetés végén K. J. Vorosilov rámutatott arra, hogy a látogatás hozzájárul a szovjet és lengyel nép testvéri kapcsolatainak szoros együttműködésének állandó erősitéséhez.

K. J. Vorosilov további sikereket kiván a testvéri lengyel népnek az uj, szocialista Lengyelország felépitésében.

A beszélgetés rendkivül szivélyes, baráti légkörben folyt le.

Jelen voltak N. M. Pegov, a Szovjetunió Legfelső Tanácsa Elnökségének titkára, A. A. Gromiko, a Szovjetunió külügyminiszterének első helyettese, N. V. Zimjanyin, a Szovjetunió külügyminisztériuma negyedik európai osztályának vezetője, valamint szovjet és lengyel ujságirók.

Nyugat-Németország lakossága fokozza akciólt az ország felfegyverzése ellen

BERLIN. (Agerpres.)

Oskar Stephan, a nyugatnémetországi fémipari munkások Kassel-i szervezetének vezetőségi tagja a kasseli Henschel üzemben tartott nagygyülésen tiltakozott az ellen, hogy az üzemet haditermelésre állitsák át. „Csakis az menthet meg bennünket egy harmadik világháború tragédiáiától, ha közszükségleti javakat termelünk" — mondotta a munkások éljenzése közepette.

Nürnbergben a szociáldemokrata párt nőtagjai tartottak gyülést, amelynek során Ursula Wolfring harcra hivott a fasizmus és a militarizmus fenyegetésével szemben, amely kegyetlen valóság lett Nyugat-Németországban. „Az ujrafelfegyverzés — mondotta — a lakosság nyomoruságához vezet."

A textil és ruházati ipari munkások szakszervezeteinek ifjusági értekezletén, amelyen résztvettek Hamburg, Schlesswig—Holstein és Alsó-Szászország ifju textilipari munkásai — határozati javaslatot fogadtak el, amelyben tiltakoztak a nyugatnémet ifjak besorozása ellen. Hasonló határozati javaslatot hoztak a Felső-Bajorország-i bányászok Frischbruchen-i értekezletükön.

A Bremenhaven-i Ifjusági Szervezetek Szövetsége nem vette fel a szövetségbe a Nyugatnémet Ifjusági Szövetségek csoportját azzal az indokolással, hogy a katonai szervezeteknek nincs mit keresniök a német ifjuság körében.

Münsterben a tartományi tanács tagjai egyhangulag hozott határozati javaslatukban erélyesen tiltakoztak az ellen, hogy termőföldeket katonai célokra kisajátitsanak. Anton Day, Mülheim város polgármestere tiltakozott a hatóságoknál az ellen, hogy kisajátitottak egy erdőt, hogy ott gyakorlóteret rendezzenek be Nyugat-Németországban állomásozó amerikai csapatok számára.

Delnhausen község tanácsa tiltakozott a hesseni kormánynál az amerikai csapatoknak a közelben folytatott gyakorlatozása ellen. A hadgyakorlatok során több békés lakost megsebesitettek.

A Jugoszláv Szövetségi Népi Szkupscsina ülése

BELGRÁD. (Agerpres.)

A Jugoszláv Szövetségi Népi Szkupscsina Szövetségi Tanácsa és a Termelők Tanácsa december 28-án együttes ülést tartottak. Az ülésen M. Popovics, a Szövetségi Végrehajtó Tanács tagja jelentést terjesztett elő azzal kapcsolatban, hogy a jövőévre is meghosszabbitották az 1955. évi társadalmi tervet.

M. Popovics közölte, hogy februárban az 1956. évi társadalmi tervet a módositások figyelembevételével a Szövetségi Népi Szkupscsina elé terjesztik. A szkupscsina más törvényjavaslatokat is jóváhagyott.

A szkupscsina két házának külön ülésén megválasztották a Szövetségi Tanács és a Termelő Tanács elnökeit.

Az angol csapatok folytatják terrorakcióikat Ciprusban

LONDON. (Agerpres).

A londoni lapok nikosziai tudósitói beszámolnak arról, hogy december 27-én többszáz angol katona „tisztogatási" hadmüveleteket kezdett Ciprus északi hegyvidékein. Az összes utkereszteződéseknél és főbb közlekedési pontokon a katonai járőrök átkutatják az utasokat. December 27-én többek között megmotozták Egyiptom két ciprusi alkonzulját. Egyiptom ciprusi konzulja emiatt tiltakozott az angol hatóságoknál. Több helységben, ahol a katonák fegyver és lőszer után kutatnak, meghatározott órától betiltották a közlekedést. A Reuter hirügynökség Nikosziából érkezett hir alapján arról számol be, hogy két Ciprus-szigeti gyüjtőtábor 260 letartóztatottja (legnagyobbrészt a Ciprusi Dolgozók Haladó Pártjának vezetői és aktivistái) december 25-én és 26-án éhségsztrájkot tartottak tiltakozásul az ellen, hogy gyüjtőtáborba vetették őket.

—o—

A bonni kormány gyorsitja Nyugat-Németország felfegyverzését

BERLIN. (Agerpres).

Az ADN hirügynökség jelentése szerint a bonni honvédelmi minisztérium képviselői, élükön Teodor Blankkal, megbeszélést folytattak a NATO magasrangu tisztjeivel Nyugat-Németország felfegyverzésének meggyorsitásával kapcsolatban. A bonni kormány angolnyelvü hirközlője részleteket közöl a felállitandó nyugatnémet hadosztályok felfegyverzéséről. Igy például a gyalogos egységeket ágyukkal szerelik fel, a hat páncélos hadosztályt pedig 1300 páncélos kocsival látják el.

Sajtóértesülések szerint, a jövő év elején Nyugat-Németország negyvenhárom városában 179 sorozóközpontot állitanak fel. A már működő bonni, kölni és andernachi sorozóközpontokkal együtt, e központok kezdeti feladata meggyorsitani a nyugatnémet fegyveres erők létszámának 150.000 főre való emelését.

A honvédelmi minisztériumba ujabb 277 tisztet neveztek ki, igy a minisztérium létszáma most már eléri az 1055-öt. Bremenhaven kikötőben központot létesitenek a külföldről érkező fegyverek átvételére.

—o—

Román müvészegyüttes érkezett az Albán NK-ba

TIRANA. (Agerpres.)

Az Albán NK és a Román Népköztársaság között fennálló kulturegyezmény keretében december 27-én román müvészegyüttes érkezett Albániába.

A román müvészegyüttes több előadást tart Tiranában és Albánia más városaiban.

—o—

Rövid külföldi hirek

BEYRUTH. (Agerpres).

December 28-án ötnapos látogatásra négy amerikai torpedóromboló érkezett Beyruth kikötőjébe.

★

LONDON. (Agerpres).

Angliában ez év első 11 hónapjában a sztrájkok következtében 3.634.000 munkanap veszett el. A sztrájkokban 640.000 munkás vett részt, akik fizetésemelést és a munkafeltételek megjavitását követelték.

★

TOKIÓ. (Agerpres).

Ez év január elsejétől december 15-ig Japán külkereskedelmi deficitje 507 millió dollárra emelkedett.

★

ALGIR. (Agerpres).

Az algiri gyarmati hatóságok december 28-án az ország különböző városaiban lefolyt összetüzések folytán 14 hazafit meggyilkoltak.

A francia kormány ujabb csapatmegerősitéseket küld Algirba.

December 29-én 230 katona érkezett Indokinából. Az elkövetkezendő napokban ujabb csapatok érkezését várják.

★

TIRANA. (Agerpres). Az ATA jelenti:

Az Albán Munkapárt KV és az Albán NK minisztertanácsa december 21-i együttes ülésükön jóváhagyták az Albán NK gazdasági és kulturális fejlődésével kapcsolatos 1956. évi állami tervet.

A malájföldi háboru megszüntetését célzó tárgyalásokról

PEKING. (Agerpres.) Az Uj Kina jelenti:

A Zsenminzsibao cimü lap kommentálja a malájföldi hatóságok nyilatkozatát „A malájföldi hadmüveletek megszüntetését célzó tárgyalások megkezdésével kapcsolatban".

A malájföldi háboru — irja a lap — Anglia által kirobbantott gyarmati háboru. Az angol hatóságok hét éven át sokszázmillió font sterlinget forditottak katonai kiadásokra, több mint 30.000 angol katonát, többszázezer gyarmati rendőrt és külföldi zsoldost használtak fel arra, hogy megsemmisitsék a Maláj-földi nemzeti felszabaditó hadsereget.

A lap hangsulyozza, hogy a nemzeti felszabaditó hadsereg vezérkara még májusban nyilatkozatot tett közzé, amelyben javasolta a malájföldi háboru megszüntetését béketárgyalások utján. A Malájföldi Kommunista Párt Központi Bizottsága szeptemberben szintén javasolta, hogy közvetlen és azonnali tárgyalások alapján kössön a két fél méltányos egyezményt, hogy mielőbb megvalósitsák a tüz-szünetet és hatálytalanitsák a kivételes állapotot.

A Malájföldi Kommunista Párt és a nemzeti felszabaditó hadsereg békeajánlatai — hangsulyozza a lap — nagy visszhangot keltettek a malájföldi törvényhozó szervek, poiltikai pártok, szakszervezetek és tömegszervezetek tagjai körében.

Az Al Ahbar cimü libanoni lap beszámol az Egyesült Államoknak Afganisztán ellen tervezett összeesküvéséről

BEYRUTH. (Agerpres.)

Az Al Ahbar cimü libanoni lap beszámol arról, hogy a mult héten Beyruthba érkezett az Anita Riac olasz hajó. A hajó negyvenöt utasa között volt Muhammed Akbar, Afganisztán washingtoni nagykövetségének titkára.

A vámvizsgálat során Muhammed Akbar 18 bőröndjében 21.975 amerikai gyártmányu puska és gépfegyver golyót találtak. A vámhatóságok előtt tett vallomása során Akbar beismerte, hogy a lőszereket Newyorkból hozta és át akarta adni azokat az Afgán—Pakisztán-i határvonal közelében lévő afgán törzseknek.

A kihallgatás során kiderült, hogy a tervek szerint e törzsek az Egyesült Államoktól kapott fegyverek és lőszerek segitségével felkelést akartak kirobbantani az afgán hatóságok ellen.

A katonai törvényszéken folytatott kihallgatása alkalmával Muhammed Akbar kijelentette, hogy bizonyos nemzetközi körök összeesküvést készitenek elő, hogy katonai puccsot hajtsanak végre Afganisztánban.

A katonai törvényszéken megállapitották, hogy a libanoni vámhatóság által történt fogvatartásáig, Muhammed Akbarnak sikerült nagymennyiségü fegyvert csempészni Afganisztánba.

Az Al Ahbar cimü lap rámutat arra, hogy az amerikai vezető körök igyekeznek aláaknázni Afganisztán jelenlegi törvényes kormányát. Az amerikai mesterkedések magyarázata az, — irja a lap, — hogy Afganisztán nem hajlandó csatlakozni a bagdadi paktumhoz.

A francia választások küszöbén fokozódik a demokratikus erők egységére irányuló népi mozgalom

PARIZS. (Agerpres).

Az Agerpres különtudósitója közli:

A franciaországi választási kampány utolsó szakaszához érkezett. Országszerte fokozódik az összes demokratikus erők egységét célzó népi mozgalom.

Orne, Vaucluze, Indre megyékben a szocialista párt egyszerü tagjainak nyomására visszavonták a szocialistáknak a szociál-republikánusokkal, vagy a független republikánusokkal kötött listakapcsolását. Számos megyéből érkezett hirek szerint, a Kommunista Párt választási programját a választók legszélesebb köreiben támogatják. Garone megye több városának republikánus és radikális vezetői nyilatkozatot bocsátottak ki, amelyben rámutatnak arra, hogy csakis a Kommunista Pártra adott szavazatok biztosithatják a valóban demokratikus erők győzelmét.

Több lap közli a francia kulturális élet kimagasló személyiségeinek nyilatkozatát, amelyben állást foglalnak a Kommunista Párt választási győzelme mellett, rámutatva arra, hogy csakis ez szavatolhatja a francia politika irányvonalának megváltoztatását.

A France Observateur cimü hetilap igy ir: „Ölyképpen kell szavaznunk, hogy lehetővé tegyük egy baloldali kormány megalakitását Franciaországban. Baloldali politika pedig csakis az összes baloldali erők — beleértve a Francia Kommunista Pártot — részvételével folytatható. A választóknak tisztában kell lenniök ezzel."

Közlemények

A tartományi néptanács pénzügyi osztálya közli:

A Minisztertanács 351—1953. számu határozata alapján 1956 januárban megkezdődik az összes állami gazdasági vállalatok és szövetkezetek pénzügyi összeirása 1956—1958 időszakra vonatkozólag. Ennek érdekében az üzemek vezetői a rajoni és városi pénzügyi osztályokhoz fordulhatnak, ahol megkapják a nyilatkozat-nyomtatványokat és a szükséges utbaigazitást.

★

Az ILLA igazgatósága közli:

Az államositott házak lakói 1956 január 1-től a házbéreket az államositott házak pénztáránál kell befizessék.

Azok a lakók, akik Aradon (a Maros innenső oldalán) laknak a Crisan utca 8. szám alatti pénztárnál, az ujaradi (a Maros tulsó oldalán) bérlők a Constituției utca 1. szám alatti pénztárnál fizetik házbéreiket.

★

A francia grafikai kiállitás, valamint a tartományi muzeum történelmi és müvészeti osztályai, megtekinthetők a Kulturpalotában vasárnap, kedden és pénteken 10—13 és 16—19 óra között.

A hét filmjei

„DOZSA GYÖRGY" mozi: január 1-ig: Bünös-e Ed. Martin? Hiradó a II-ik pártkongresszus munkálatairól. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor. Naponta matiné 11 órakor.

„NICOLAE BALCESCU" mozi: január 1-ig: Husz János. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„HERBAK JÁNOS" mozi: január 1-ig: Dal és szerelem. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„I. L. CARAGIALE" mozi: január 1-ig: A Bögöly. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„UJ IDŐK" mozi: január 1-ig: A Slavia cirkusz. Hiradó a II-ik pártkongresszus munkálatairól. Előadások: 3, 5, 7 és 9 órakor.

„SOLIDARITATEA" mozi (Gáj): január 1-ig: Mandy. Előadások: hétköznap: 7 órakor, vasárnap: 3, 5 és 7 órakor.

„DECEMBER 30" üzemi filmszinház: december 31 és január 1-én: Altura. Előadások: 4 és 6 órakor.

„MAXIM GORKIJ" mozi (Mikelaka): január 1-ig: Szitakötő. Előadások: 5 és 7 órakor.

„ILIE PINTILIE" CFR mozi (Gradiste): december 30—január 1-ig: A császár pékje. Előadások: naponta 6 órakor, vasárnap: 2, 4 és 6 órakor.

„NICOLAE BALCESCU" mozi (Lippa): január 1-ig: Az emir bukása.

„PETŐFI SÁNDOR" mozi (Radna): január 1-ig: Boris Godunov.

„POPULAR" mozi (Nagyszentmiklós): január 1-ig: Az elveszett dallam.

A „Vörös Lobogó" szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2—4. sz. Telefon: Szerkesztőség: 30-87, 15-10, 35-69 és 22-26. Kiadóhivatal: 16-92. Nyomda: 20-77. Intreprinderea Poligrafică Arad. — Taxa postală plătită în numerar. conf. ap. cobării Nr. 53—1945.